



კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

KORNELI KEKELIDZE GEORGIAN NATIONAL
CENTRE OF MANUSCRIPTS



თბილისი • TBILISI

2022

საერთაშორისო საგაზაფხულო სკოლა

**აფხაზეთი: შუა საუკუნეებიდან
დღემდე**

(ისტორიულ-კულტუროლოგიური ასპექტები)

სკოლის მასალების კრებული



INTERNATIONAL SPRING SCHOOL

**ABKHAZIA: FROM THE MIDDLE AGES TO THE
PRESENT**

Collection of School Materials



კორნელი კეკელიძის სახელობის
საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts



შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდი
Shota Rustaveli National Science Foundation



სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Sokhumi State University



აფხაზეთის ა/რ განათლების და კულტურის სამინისტრო
The Ministry of Education and Culture of the
Autonomous Republic of Abkhazia



ლურჯი შავრი
საქართველო

ლურჯი ფარის საქართველოს ეროვნული კომიტეტი
Georgian National Committee of the Blue Shield

კრებული მომზადებულია შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის საგრანტო პროექტების – საგრანტო ხელშეკრულებები OTG-II-19-176 და OTG-II-21-080 – ფარგლებში. წინამდებარე პუბლიკაციაში გამოთქმული ნებისმიერი მოსაზრება ეკუთვნის ავტორებს და შესაძლებელია, არ ასახავდეს შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის შეხედულებებს.

The Collection is carried out within the grant projects of the Shota Rustaveli National Science Foundation - OTG-II-19-176 და OTG-II-21-080. The views expressed in this publication belong to the authors and may not coincide with the opinion of the Shota Rustaveli National Scientific Foundation.

ISBN 978-9941-9811-0-4

DOI: 10.6084/m9.figshare.16780372

© კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, 2022

სარჩევი

შესავალი.....	11
I მოდული: ტარმინები „აფხაზი“ და „აფხაზეთი“	
ზურაბ პაპასძირი აფხაზეთის ისტორიულ-გეოგრაფიული მიმოხილვა.....	15
თეიმურაზ გვანცელაძე აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის (საქართველო) ისტორიის ენობრივი ასპექტები.....	21
სოფიო კეკელიძე აფხაზეთის ონომასტიკა.....	29
გიორგი ანჩაბაძე ქართულ-აფხაზური ურთიერთობები.....	35
II მოდული: აფხაზეთი: „აფხაზეთის სამეფო“ ოქუპირებულ ტერიტორიამდე	
შალვა გლოველი „აფხაზეთი“ სამეფოს ისტორია.....	42
ბაჟან ხორავა აფხაზეთი საერისთავო და აფხაზეთი სამთავრო.....	51
ბაჟან ხორავა რუსეთის იმპერიული პოლიტიკა აფხაზეთში (XIX საუკუნე).....	57
კახა კვაშილავა სამურზაყანო XVIII-XIX საუკუნეებში.....	62
ზურაბ პაპასძირი რუსეთის იმპერიული პოლიტიკა აფხაზეთში (XX საუკუნე).....	66
ტიმოთი ბლაშვილი აფხაზეთი საბჭოთა პერიოდში: პატრონები და კლიენტები.....	71
III მოდული: სააკლესიო პროცესები აფხაზეთში	
თამარ ქორიძე აფხაზეთის საკათალიკოსოს დაარსება და მისი სტატუსი ერთიან საქართველოში – აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსო (IX-XVIII სს.).....	76
თეა ქართველიშვილი აფხაზეთის საკათალიკოსო XV საუკუნიდან 1814 წლამდე.....	82
თეიმურაზ ჯოჯუა აფხაზეთში მოღვაწე სასულიერო პირთა ურთიერთობები საქართველოსა და უცხოეთის საეკლესიო ცენტრებთან.....	87

IV მოდული: აფხაზეთი: კულტურული მემკვიდრეობა	
ლია ახალაძე „აფხაზეთა სამეფოს“ კულტურა და წერილობითი ძეგლები.....	91
ლია ახალაძე აფხაზეთის ეპიგრაფიკული ძეგლები.....	97
ლია ახალაძე მულტიკულტურული აფხაზეთი.....	101
თეა ქართველიშვილი სამნიგნობრო კულტურა აფხაზეთში	106
ნინო ქავთარიანი ხელოვნება შუა საუკუნეების აფხაზეთში (აფხაზეთის რეგიონის არტეფაქტების ხელოვნებათმცოდნეობითი ანალიზი)	110
სალომე ოძრუაშვილი-ბახია კულტურა აფხაზეთში (ეთნოლოგიური მასალის მიხედვით)	117
V მოდული: აფხაზეთი ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციები	
თამარ აბულაძე ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციები.....	123
ესმა მანია, ირინა გომონაია აფხაზეთი ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის საარქივო ფონდებში.....	130
ნანული თარგამაძე კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული ძველი ქართული ნაბეჭდი ნიგნები და ორი აფხაზურენოვანი გამოცემა	136
პანელური მოხსენებები	142
ქეთევან პავლიაშვილი ე.წ. აფხაზეთის ეკლესიის თანამედროვე პრობლემები და მათი დაძლევის გზები	142
ზურაბ ხონელიძე მშვიდობის ქართული პარადიგმა – საუნივერსიტეტო დიპლომატიის პერსპექტივები.....	144
ირაკლი ბელენავა კულტურული მემკვიდრეობა ოკუპაციის პირობებში (აფხაზეთის მაგალითზე)	149
გიორგი პატაშვილი აფხაზეთის ოკუპირებულ ტერიტორიაზე არსებული ისტორიულ-არქიტექტურული ნაგებობებისათვის კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლის სტატუსის მინიჭების პროცესი და მისი მნიშვნელობა	151
მანანა თივზაძე საქართველოს ოკუპირებულ ტერიტორიებზე კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის საკითხები ჰაავის კონვენციის შესრულების ქრილში	155

CONTENT

INTRODUCTION	13
MODULE I. TERMS “ABKHAZIAN” AND “ABKHAZIA”	
ZURAB PAPASKIRI <i>The Historical-Geographical Overview of Abkhazia</i>	17
TEIMURAZ GVANTSELADZE <i>Linguistic Aspects of the Autonomous Republic of Abkhazia (Georgia)</i>	23
SOPHIO KEKUA <i>Abkhazian Onomastic</i>	31
GIORGI ANCHABADZE <i>Georgian-Abkhazian Relations from Ancient Times to the End of the 19th Century</i>	36
MODULE II: ABKHAZIA: FROM “THE KINGDOM OF ABKHAZIANS” TO THE OCCUPIED TERRITORY	
SHALVA GLOVELI <i>The History of “The Kingdom of Abkhazians”</i>	45
BEZHAN KHORAVA <i>From the Princedom of Abhazia to the Principality of Abkhazia</i>	53
BEZHAN KHORAVA <i>Russia’s Imperial Policy in Abkhazia (19th century)</i>	58
KAKHA KVASHILAVA <i>Samurzakano in the 18th-19th cc.</i>	64
ZURAB PAPASKIRI <i>Russian Imperial Policy in Abkhazia (20th century)</i>	68
TIMOTHY BLAUVELT <i>Abkhazia in the Soviet period: Patrons and Clients</i>	72
MODULE III: ECCLESIASTICAL PROCESSES IN ABKHAZIA	
TAMAR KORIDZE <i>Origin of the Catholicosate of Abkhazia and its Status Question within Unified Georgia – Catholicosate of Abkhazia (West Georgia) (9th – 18th cc.)</i>	78
TEA KARTVELISHVILI <i>Catholicosate of Abkhazia from the 15th century to 1814</i>	84

TEIMURAZ JOJUA <i>Association of the Abkhazian Clergy with the Georgian and Foreign Ecclesiastical centers</i>	88
MODULE IV: ABKHAZIA: CULTURAL HERITAGE	
LIA AKHALADZE <i>Epigraphic Monuments of Abkhazia Culture and Literary Works of the “Kingdom of Abkhazia”</i>	93
LIA AKHALADZE <i>Epigraphic Monuments of Abkhazia</i>	97
LIA AKHALADZE <i>Multicultural Abkhazia</i>	103
TEA KARTVELISHVILI <i>Literary Culture in Abkhazia</i>	107
NINO KAVTARIA <i>Art in Medieval Abkhazia (The art history perspective on the analysis of the artifacts found in the Abkhazian region)</i>	113
SALOME OKRUASHVILI-BAKHIA <i>Culture in Abkhazia (according to ethnological material)</i>	119
MODULE V: ABKHAZIA IN THE COLLECTIONS OF THE NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS	
TAMAR ABULADZE <i>Collections of the Georgian National Centre of Manuscripts</i>	125
ESMA MANIA, IRINA GOGONAI A <i>Abkhazia in the Archival Funds of the National Centre of Manuscripts</i>	132
NANULI TARGAMADZE <i>Old Georgian printed books and two Abkhazian editions preserved in the Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts</i>	139
PANEL REPORTS	
KETEVAN PAVLIASHVILI <i>Present Day Problems and the Cuestion of Autocephaly of the So Called Church of Abkhazia</i>	143
ZURAB KHONELIDZE <i>Georgian Peace Paradigm – Perspectives on University Diplomacy</i>	146
IRAKLI GELENAVA <i>Cultural Heritage under the Occupation (Case of Abkhazia)</i>	150

GIORGI PATASHURI <i>Attribution of the Cultural Heritage Status to the Historical-Architectural Buildings on the Occupied Territory of Abkhazia and its Significance</i>	153
MANANA TEVZADZE <i>Protection of Cultural Heritage on the Occupied Territory of Abkhazia in Light of Implementation of the Hague Convention</i>	157

კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

სამეცნიერო კომიტეტი

თეა ქართველიშვილი

ირინა გოგონაია

შალვა გლოველი

თეიმურაზ ჯოჯუა

ზურაბ ხონელიძე

ზურაბ პაპასქირი

ლია ახალაძე

კახა კვაშილავა

ბეჟან ხორავა

თამარ ქორიძე

ოლივერ რაისნერი

**Korneli Kekelidze Georgian National
Centre of Manuscripts**

Sokhumi State University

The Scientific Committee

Tea Kartvelishvili

Irina Gogonaia

Shalva Gloveli

Teimuraz Jojua

Zurab Khonelidze

Zurab Papaskiri

Lia Akhaladze

Kakha Kvashilava

Bezhan Khorava

Tamar Koridze

Oliver Reisner

მთარგმნელი: კ. ოთხმეზური, მ. მაჭავარიანი

დამკაზადონებელი

თამთა ჯანაშია

შესავალი

საერთაშორისო სეზონური (საგაზაფხულო) სკოლა „აფხაზეთი: შუა საუკუნეებიდან დღემდე (ისტორიულ-კულტუროლოგიური ასპექტები)“ კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაერთა ეროვნული ცენტრის წარმატებული პროექტია, რომელიც სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტთან თანამშრომლობით ხორციელდება. საერთაშორისო სკოლა დაფინანსებულია შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის მიერ (საგრანტო ხელშეკრულებები OTG-II-19-176 და OTG-II-21-080).

სკოლის მიზანია საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიის, მისი განუყოფელი ნაწილის – აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის ისტორიის გააზრება შუა საუკუნეებიდან დღემდე, თანამედროვე სამეცნიერო სტანდარტებზე დაყრდნობით, სფეროში აკუმულირებული ცოდნის შეჯამება, აფხაზეთის ისტორიის პოლიტიზირებისა და, შესაბამისად, ფალსიფიცირების მცდელობიდან გამომდინარე, ობიექტური ინფორმაციის მიწოდება სკოლის მსმენელებისთვის, აქტუალური საკითხების წინ წამოწევა აფხაზეთის ისტორიული და კულტუროლოგიური კვლევების სხვადასხვა მიმართულებების მიხედვით, სამომავლო კვლევითი პერსპექტივების დასახვა, თანამშრომლობითი ურთიერთობების განვითარება და ქართველ მეცნიერთა საერთაშორისო სამეცნიერო სივრცეში ინტეგრირება.

სკოლის სამეცნიერო პროგრამა მოიცავს სალექციო კურსს სხვადასხვა აქტივობებთან (დისკუსიები მრგვალი მაგიდისა და პანელურ ფორმატში, ინტერაქტიულ-სიმულაციური პროგრამა) ერთად.

აფხაზეთის რეგიონის ისტორიის სრულყოფილად წარმოჩენის მიზნით სკოლის სალექციო თემატიკაში გაერთიანდა ისტორიის თითქმის ყველა დარგი: პოლიტიკური ისტორია (შუა საუკუნეები, ახალი და უახლესი პერიოდები), საეკლესიო ისტორია, ისტორიული გეოგრაფია, კულტურის ისტორია (ხუროთმოძღვრების, ფრესკული და მინიატურული მხატვრობის, სამნიგნობრო კულტურის ანალიზი), ეთნოლინგვისტური და წყაროთმცოდნეობითი (ნარატიული, დოკუმენტური, ეპიგრაფიკული) კვლევები.

წარმოდგენილი მასალა 5 სასწავლო მოდულად დაჯგუფდა:

1. ტერმინები „აფხაზი“ და „აფხაზეთი“
2. აფხაზეთი: „აფხაზთა სამეფოდან“ ოკუპირებულ ტერიტორიამდე
3. საეკლესიო პროცესები აფხაზეთში
4. აფხაზეთი: კულტურული მემკვიდრეობა
5. აფხაზეთი ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციებში.

სკოლის მსმენელებს თავიანთი კვლევის შედეგები და მეთოდოლოგია გაუზიარეს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის წამყვანმა მეცნიერებმა. სკოლის მუშაობაში მონაწილეობდნენ საქართველოს სხვადასხვა ინსტიტუციების (სასწავლო და სამეცნიერო ცენტრების) წარმომადგენლები, აფხაზი და უცხოელი მკვლევარები.

წინამდებარე კრებულში ანოტაციების სახით წარმოდგენილია ორი სკოლის ფარგლებში წაკითხული ლექციები, ანოტაციებს ახლავს ბიბლიოგრაფია წყაროებისა და მონოგრაფიების მითითებით.

INTRODUCTION

The “International Seasonal (Spring) School: “Abkhazia from the Middle Ages to the Present (Historical-Culturological Aspects)” is the project of the Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts. It is implemented in partnership with the Sokhumi State University. The School project is financially supported by the Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia Georgia (Grants OTG-II-19-176 – OTG-II-21-080).

The aim of the School is to create the space where application of up-to-date knowledge and methodology for understanding the autonomous republic of Abkhazia – an inalienable part of Georgia – its history from the middle ages to the present is alive and functioning.

In line with modern standards the project envisages enhancing background for bringing together and conveying the knowledge accumulated in this branch of study; against the background of overwhelming falsification and politicization tendencies it moreover acquires central importance to develop a standing mandate for setting competency and thorough application of up-to-date methodology as a working mode of the School procedure so that the School participants have access to information that stems from reliable sources and this way they can improve their topical knowledge as well as raise their awareness of the subject matter in general.

Further, as it sets forth the topical questions within the field of historical and culturological research of subject it defines prospective research criteria for it and forms partnerships, this way it promotes integration of Georgian scholars within the international academic research milieu.

The academic program of the School in synthesis with various other activities (round table and panel discussions, interactive simulation) covers the lecture course.

For the sake of illustrating history of the region of Abkhazia the School lecture thematic included most of branches of the discipline of history: political history (middle ages, modern and contemporary periods), church history, historical

geography, history of culture (architectural, fresco and miniature arts, analysis of the literary culture) the ethno-linguistic studies and research in the source study (narrative, documentary, epigraphic).

The material herein was subdivided within the following 5 learning modules:

1. Terms “Abkhazian” and “Abkhazia”
2. From the “Kingdom of Abkhazia” to the Occupied Territory
3. Ecclesiastical processes in Abkhazia
4. Abkhazia: Cultural Heritage
5. Abkhazia in the collections of the National Centre of Manuscripts

The leading scholars of the National Centre of Manuscripts share their research results as well as methodology to the School participants. The School is an environment that functions as a platform for bringing together representatives from different institutions (educational and scientific centers) of Georgia, including Abkhaz researchers as well as foreign researchers.

The collection herein represents bilingual annotations of lectures given within the schools. Each topic has its bibliography with sources and monographs.

I მოდული: ტერმინები „აფხაზი“ და „აფხაზეთი“

ზურაბ პაპასკირი

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

აფხაზეთის ისტორიულ-გეოგრაფიული მიმოსილვა

აფხაზეთი (აფხაზურად – Аҧсны/აფსნი) – საქართველოს სახელმწიფოებრივი მოწყობით – აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკა – საქართველოს ისტორიულ-გეოგრაფიული კუთხეა. მდებარეობს საქართველოს სახელმწიფოს ჩრდილო-დასავლეთ ნაწილში მდ. ფსოუსა, რომელზეც გადის საქართველო-რუსეთის სახელმწიფო საზღვარი ამ მიმართულებით, და მდ. ენგურს (ადმინისტრაციული საზღვარი სამეგრელო-ზემო სვანეთის მხარესთან) შორის სამხრეთ-აღმოსავლეთით. დასავლეთით აფხაზეთს ეკვრის შავი ზღვა, ჩრდილოეთით შემოსაზღვრულია კავკასიონის წყალგამყოფი ქედი.

აფხაზეთის ტერიტორიის ამგვარი კონფიგურაცია შეიქმნა XVII-XVIII საუკუნეების მიჯნაზე. ძველი ქართული საისტორიო ტრადიციის თანახმად თავდაპირველად აფხაზეთად იწოდებოდა მდ. ეგრისწყლის (დღევანდელი მდ. ლალიძგა – ოჩამჩირესთან) ჩრდილოეთით მდებარე მხარე, მოგვიანებით (V-VIII ს. I ნახევარი) აფხაზეთი იწყებოდა მდ. კელასურიდან (სოხუმთან) და მოიცავდა ტერიტორიას ნიკოფსიამდე (თანამედროვე ტუაფსეს მიდამოები). დაახლოებით VIII ს. 70-80-იანი წლებიდან, მას მერე, რაც აფხაზეთის ერისთავმა, ჯერ მთავრის, ხოლო შემდეგ „აფხაზთა“ მეფის სტატუსით თავისი ძალაუფლება განავრცო ისტორიულ ეგრისზე, ცნება „აფხაზეთის“ მნიშვნელობა არსებითად შეიცვალა და მის ქვეშ უკვე მთელი დასავლეთი საქართველო – „ვიდრე ლიხამდე“ იგულისხმებოდა.

XI ს. დამდეგიდან – „აფხაზთა“ მეფის ბაგრატ III ბაგრატიონის სკიპტრის ქვეშ დანარჩენი საქართველოს გაერთიანებისა და ერთიანი ქართული სახელმწიფოს წარმოქმნის შემდეგ – ტერმინ „აფხაზეთის“ მნიშვნელობა კიდევ უფრო გაფართოვდა და ამ დროიდან ის სრულიად საქართველოსაც აღნიშნავდა. ამასთან, ჯერ კიდევ „აფხაზთა“ სამეფოდ წოდებულ დასავლურ-ქართულ (IX-X სს.) სახელმწიფოში, ხოლო შემდეგ დიდ „აფხაზეთში“ ანუ ერთიან საქართველოში – (XI-XV სს.) აფხაზეთი ერქვა ცალკე ადმინისტრაციულ ერთეულსაც – საერისთავოს, რომელიც მოქცეული

იყო ანაკოფიასა (თანამედროვე ახალი ათონი) და ნიკოფსიას (თანამედროვე ტუაფსესთან – რუსეთის ფედერაცია) შორის. ამჟამინდელი აფხაზეთის დანარჩენი ტერიტორია კი გადანაწილებული იყო ცხუმისა (სოხუმისა და გულრიფშის რ-ნები, ოჩამჩირის რ-ნის ნაწილი) და ბედიის (ოჩამჩირის რ-ნის ნაწილი და გალის რ-ნი) საერისთავოებს შორის, რომელიც სამეგრელო-ოდიშის მმართველ დადიანთა სახლს ეკუთვნოდა.

XVI-XVII საუკუნეებში აფხაზეთის ერისთავ შარვაშიძეთა საგვარეულოს ძალისხმევით, აფხაზეთის საერისთავო სამეგრელო-ოდიშის მმართველი დადიანთა სამთავრო სახლის უზენაესობიდან გამოვიდა და თანდათან ცალკე სამთავროდ (იურიდიულად იმერეთის სამეფოს შემადგენლობაში) გაფორმდა. ამავე პერიოდში. შარვაშიძეებმა მეზობელი ჯიქების მოშველიებით ჯერ გაარღვიეს სამეგრელოს მთავრის ლევან II დადიანის (1611-1657) მიერ „აფხაზთა გამოუსვლელობისათვის“ აგებული საფორტიფიკაციო ნაგებობა – ე.წ. „კელასურის კედელი“, დაიკავეს დადიანთა კუთვნილი ტერიტორია „ვიდრე ეგრისის მდინარემდე“ და დაიწყეს აქ აფხაზთა ჩასახლება. XVIII ს. დამდეგისათვის შარვაშიძეებმა უკვე ეგრისწყალსა და ენგურს შორის ტერიტორიაც მიიტაცეს. სწორედ ამ დროიდან მოექცა აფხაზეთი თანამედროვე საზღვრებში.

XVIII საუკუნის განმავლობაში მდ. ეგრისწყალსა და ენგურს შორის ტერიტორია ცალკე ფეოდალურ სამფლობელოდ – სამურზაყანოდ – ჩამოყალიბდა, რომლის მმართველი შარვაშიძეები (მურზაყან შარვაშიძის შთამომავლები) უმეტესწილად დადიანთა სამთავრო სახლის უზენაესობას აღიარებდნენ. ასევე ცალკე განიხილებოდა ნებელდის მხარეც, რომლის მფლობელი მარშანიები არ ცნობდნენ აფხაზეთის მთავარ შარვაშიძეთა უფლებებს მათ მამულზე. ყოველივე ამის გამო XIX საუკუნეში ოფიციალურ დოკუმენტებში დღევანდელი აფხაზეთის ტერიტორია ძირითადად მოიხსენიებოდა არა აფხაზეთად ზოგადად, არამედ აფხაზეთად, ნებელდად და სამურზაყანოდ.

აფხაზეთის სამთავროს გაუქმებისა (1864 წ.) და იქ რუსული მმართველობის შემოღების შემდეგ, იმპერიის ხელისუფლებამ პოლიტიკური მოსაზრებით ტერმინი აფხაზეთი საერთოდ ამოიღო ხმარებიდან და აფხაზეთი, ნებელდა და სამურზაყანო ერთიან ადმინისტრაციულ ერთეულში – სოხუმის სამხედრო განყოფილებაში (მოგვიანებით – სოხუმის ოკრუგი/ოლქი) მოაქცია, რომელიც ქუთაისის გენერალ-გუბერნატორს დაუქვემდებარა.

ტერმინმა „აფხაზეთი“ პოლიტიკურ-ადმინისტრაციული მნიშვნელობა კვლავ შეიძინა საქართველოს დამოუკიდებლობის აღდგენის (1918 წ. 26 მაისი) შემდეგ, როდესაც საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის მთავრობამ ცნო აფხაზეთი ნებელდის მხარისა და სამურზაყანოს ჩათვლით ერთიან

ადმინისტრაციულ-ტერიტორიულ ერთეულად და მინიჭა მას ავტონომიის სტატუსი.

საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის დამხობისა და აქ საბჭოურ-ბოლშევიკური რეჟიმის დამყარების შემდეგ აფხაზეთი 1921 წ. მაისში ფორმალურად გამოცხადდა „დამოუკიდებელ“ საბჭოთა სოციალისტურ რესპუბლიკად, რომელიც იმავე წლის დეკემბერში ე.წ. „ხელშეკრულებითი რესპუბლიკის“ სტატუსით შევიდა საქართველოს საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკის შემადგენლობაში. 1931 წელს ე.წ. „ხელშეკრულებით“ აფხაზეთის სსრ გარდაიქმნა აფხაზეთის ავტონომიურ საბჭოთა სოციალისტურ რესპუბლიკად საქართველოს სსრ-ის შემადგენლობაში.

1991 წ. დეკემბერში სსრ კავშირის დაშლის შემდეგ აფხაზეთი ავტონომიური რესპუბლიკის სტატუსით რჩებოდა დამოუკიდებელი ქართული სახელმწიფოს – საქართველოს რესპუბლიკის შემადგენლობაში. 1992-1993 წლების სამხედრო კონფლიქტის შემდეგ, სეპარატისტულმა რეჟიმმა აფხაზეთი დამოუკიდებელ რესპუბლიკად გამოაცხადა. 2008 წლის აგვისტოში რუსეთის ფედერაციის მიერ საქართველოს მიმართ განხორციელებული ღია სამხედრო აგრესიისა და მისი სეპარატისტული რეგიონების, „დამოუკიდებელ სახელმწიფოებად“ ცნობის მიუხედავად, მსოფლიო თანამეგობრობა (თითო-ორი ჯუჯა-სახელმწიფოსა და კვაზიდიქტატორული რეჟიმის გამოკლებით) უპირობოდ აღიარებს საქართველოს სახელმწიფოს იურისდიქციას აფხაზეთზე, ხოლო საქართველოს კონსტიტუციით აფხაზეთი კვლავაც ითვლება ავტონომიურ რესპუბლიკად.

Zurab Papaskiri

Sokhumi State University

THE HISTORICAL-GEOGRAPHICAL OVERVIEW OF ABKHAZIA

Abkhazia (Georgian – აფხაზეთი; Abkhazian – Аԥсны/Аpsny) – The Autonomous Republic of Abkhazia by the state arrangement of Georgia, is a historical-geographical region of Georgia. It is located in the northwestern part of Georgia between the rivers Psou, the Georgian-Russian state border, and Enguri (administrative border with Samegrelo-Zemo Svaneti) in the south-east. To the west of Abkhazia lies the Black Sea, to the north it is surrounded by the Caucasus.

Such a configuration of the territory of Abkhazia was created at the turn of the 17th-18th centuries. According to the ancient Georgian historical tradition, the north side of the river Egristskali (contemporary river Ghalidzga, near Ochamchire) was originally called Abkhazia. Later (from the 5th century up to the first half of the 8th century) the territory of Abkhazia began from the river Kelasuri (near Sokhumi) and covered the area to Nicopsia (the area of modern Tuapse – Russian Federation). From about 770-780s, after the Eristavi (governor of a province in Medieval Georgia) of Abkhazia took over the historical Egrisi, first as the Mtavari (Prince) and then as the King of Abkhazs, the notion of “Abkhazia” had substantially changed and it defined the whole western Georgia – up to the Likhi Range.

From the beginning of the 11th century, when the king of Abkhazia Bagrat III united the whole Georgia, the meaning of the term “Abkhazia” has expanded further. Since then it has defined the whole Georgia. At the same time, first in the so-called “Abkhazs” kingdom (9th-10th cc.) and then in the “Great Abkhazia,” i.e. unified Georgia (11th-15th centuries), there was an administrative unit Saeristavo (Principality) of “Abkhazia”. It was located between Anakophia (modern New Athos) and Nikopsia. The rest of present-day Abkhazia was divided between the Tskhumi Saeristavo (Sokhumi and Gulripshi districts, part of Ochamchire region) and Bedia Saeristavo (a part of Ochamchire region and Gali region), which belonged to the Dadianis (ruling house first of Samegrelo-Odishi Saeristavo and then of Odishi Principality).

In the 17th century, with the efforts of the Sharvashidzes (the Eristavis of Abkhazia and vassals of the Dadianis), Abkhazia gradually formed a separate principality within the Imereti kingdom. During the same period, the Sharvashidzes, with the help of neighbouring Jiks, first broke through the fortifications built by Levan II Dadiani (1611-1657) for the “stopping of the Abkhazs” – the so-called “Kelasuri Wall”, then occupied the territory owned by the Dadians up to the Egrisi River, and began the process of populating the territory with the Abkhazs. By the beginning of the 18th century the Sharvashidzes seized the territory between Egristskali and Enguri too. From this time the modern borders of Abkhazia have been formed.

During the 18th century, on the territory between the rivers Egristskali and Enguri a new feudal dominion of Samurzakano was formed. Its rulers were the descendants of Murzakan Sharvashidze and they mostly recognized the dominance of the Dadiani Princedom. Tsebelda was also considered to be a separate unit, whose owners the Marshanias did not recognise the Sharvashidzes as their suzerains. Due to this in the official documents of the 19th century, the territory of modern Abkhazia was mainly referred not to Abkhazia in general, but to Abkhazia, Tsebelda, and Samurzakano.

After the abolition of the Abkhazian Principality (1864) and the introduction of Russian rule, the authorities of the Empire completely removed the term Abkhazia.

Abkhazia, Tsebelida, and Samurzakano became a joint administrative unit – a subdivision of a military department of Sukhumi (later – Sukhumi District), which was submitted to the Governor-General of Kutaisi.

After Georgia regained its independence (26 May 1918) the term “Abkhazia” again gained political-administrative significance, when the Government of the Democratic Republic of Georgia recognized Abkhazia, including Tsebelida and Samurzakano, as a united administrative and territorial unit and granted it autonomous status.

After the overthrowing of the Democratic Republic of Georgia and the establishing of the Soviet-Bolshevik regime, in May 1921 Abkhazia was formally proclaimed as an “independent” Soviet Socialist Republic, which in the December of the same year entered the Soviet Socialist Republic of Georgia with the status of a “contractual republic.” In 1931 according to the so-called “treaty” the Abkhazian SSR was transformed into an Autonomous Soviet Socialist Republic of Abkhazia within the Georgian SSR.

After the collapse of the USSR in December 1991, Abkhazia remained an autonomous republic within the independent Georgian State – the Republic of Georgia. After the 1992-1993 military conflict and the expulsion of most part of its population, the separatists declared Abkhazia as an independent republic. In August 2008, in spite of the Russian Federation’s open aggression and its recognition of the separatist regions as “independent states,” the world community (except for some dwarf-states) unconditionally recognizes Georgian jurisdiction over Abkhazia and according to the Georgian Constitution Abkhazia is still considered as to be an autonomous republic.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

მარიამ ლორთქიფანიძე. აფხაზები და აფხაზეთი. თბილისი, 1990 (<http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/3489/1/AbxazetiDaAfxazebi.pdf>).

Avtandil Menteshashvili. Trouble in the Caucasus. New York, 1995.

Zurab Papaskiri. Abkhazia and the Abkhazians in the common Georgian ethno-cultural, political, and state expanse. Part I. – *The Caucasus & Globalization*. Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 2, 2008, CA&CC Press®. Sweden; Part II. – *The Caucasus & Globalization*. Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 4, 2008, CA&CC Press®. Sweden.

Дж.Гамахария, Б. Гогия. Абхазия – историческая область Грузии. Тбилиси, 1997.

ზურაბ პაპასკირი. ნარკვევები თანამედროვე აფხაზეთის ისტორიული წარსულიდან, ნაკვ. I. *უძველესი დროიდან 1917 წლამდე*. თბილისი, 2004 (<http://dspace>).

nplg.gov.ge/bitstream/1234/29913/1/Narkvevebi_I.pdf); ნაკვ. II. 1917-1993. თბილისი, 2007 (http://dSPACE.nplg.gov.ge/bitstream/1234/29915/1/Nakveti_II.pdf).

ნარკვევები საქართველოს ისტორიიდან – აფხაზეთი. უძველესი დროიდან დღემდე. მთავარი რედაქტორი: ჯემალ გამახარია. გამომცემლობა „ინტელექტი“. თბილისი, 2007 (<http://dSPACE.nplg.gov.ge/bitstream/1234/292145/1/Narkvevebi-Saqartvelos-Istoriidan-Afxazeti.pdf>).

Зураб Папаскири. Абхазия. История без фальсификации. Издание второе, исправленное и дополненное. Тбилиси, 2010.

Essays from the History of Georgia. Abkhazia from ancient times till the present days. Chief editor: Jemal Gamakharia. Tbilisi, 2011 (<http://dSPACE.nplg.gov.ge/bitstream/1234/10253/1/Abxazia.pdf>).

Mariam Lordkipanidze. Essays on Georgian History. Tbilisi, 1994.

Avtandil Menteshashvili. Trouble in the Caucasus. New York, 1995.

Zurab Papaskiri. Abkhazia and the Abkhazians in the common Georgian ethno-cultural, political, and state expanse. Part I. – The Caucasus & Globalization. Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 2, 2008, CA&CC Press®. Sweden; Part II. – The Caucasus & Globalization. Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 4, 2008, CA&CC Press®. Sweden.

Дж.Гамахария, Б. Гогия. Абхазия – историческая область Грузии. Тбилиси, 1997.

Зураб Папаскири. Абхазия. История без фальсификации. Издание второе, исправленное и дополненное. Тбилиси, 2010.

თეიმურაზ გვანცელაძე

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის (საქართველო) ისტორიის ენობრივი ასპექტები

აფხაზეთის რეალური ისტორიის ობიექტური მეცნიერული კვლევა შეუძლებელია იმ ენობრივი მასალების სწორი მეთოდოლოგიური ანალიზის გარეშე, რომლებიც მჭიდროდაა დაკავშირებული მხარის შორეული და ახლო ისტორიული წარსულის ეთნოლოგიურ, კულტუროლოგიურ და პოლიტიკურ პრობლემებთან. ლინგვისტური საკითხები იმით უფროა აქტუალური, რომ ენობრივი მასალის (გეოგრაფიული სახელების, პიროვნებათა სახელების, გვარების, სოციალურ და სხვა სემანტიკის მქონე ტერმინთა...) არასწორი ინტერპრეტაციები ხშირად საფუძვლად უდევს „სამეცნიერო მითებს“ კონკრეტულ ისტორიულ პერიოდებში ამ პროვინციასა და მის მეზობელ მხარეებში წარმოდგენილი მოსახლეობის ეთნიკური ვინაობის შესახებ. ასეთ მცდარ ინტერპრეტაციებზე, ან გაყალბების საფუძველზე დამყარებულ ფსევდოთეორიებს კი, თავის მხრივ, ამჟამინდელი პოლიტიკური მიზნების გასამართლებლად იყენებენ.

მაგალითად, აკად. ნ. მარის დაუსაბუთებელ ჰიპოთეზას დასავლეთ საქართველოში აფხაზეთა და ჩერქეზეთა წინაპრების ქართველებამდე ცხოვრების შესახებ ეფუძნება აფხაზ ავტორთა პუბლიკაციები აფხაზეთის ტოპონიმთა წარმომავლობისა და ეტიმოლოგიის შესახებ. მაგალითად, აფხაზი ენათმეცნიერი, აფხაზეთის ე.წ. პარლამენტის სპიკერი ვალერი კვარჭია ავტორია აფხაზეთის ტოპონიმთა შესახებ გამოცემული წიგნებისა, რომელთაც რამდენიმე ზოგადი ნაკლი აქვთ, კერძოდ:

- მთავარი დასკვნები ეფუძნება ნ. მარის დაუსაბუთებელ მოსაზრებას, რომ აფხაზეთში თავიდან ქართველები არ ცხოვრობდნენ და კოლხები აფხაზები იყვნენ;
- ავტორი თვითონ ქმნის „არქეტიპულ“ ფორმებს, ან უტყუარი არგუმენტის სახით იმონებს ხალხურ ეტიმოლოგიებს კონკრეტულ ტოპონიმთა შესახებ;
- ავტორი თავს ვალდებულად არ მიიჩნევს, გამოიკვლიოს მრავალსაუკუნოვან ქართულ ისტორიულ წყაროებში ფიქსირებული ტოპონიმები და მათი წარმომავლობა.

- ვ. კვარჭია შერჩევით იყენებს სხვა წყაროებს, როცა მათში ხედავს სეპარატიზმისათვის სასარგებლო ინფორმაციას, მაგრამ არც კი ახსენებს გამჭვირვალე ქართული ეტიმოლოგიის მქონე ტოპონიმებს. სამაგიეროდ, მისი ფავორიტული წყაროებია მე-19 საუკუნის რუსული მასალები, რომელთა უდიდესი ნაწილი ტენდენციური და/ან უზუსტოა;

- ობიექტური წყაროებისადმი ეს დამოკიდებულება კომპენსირდება იმ ფოლკლორული მასალის სიუხვით, რომლების სანდოობის ხარისხის შემოწმება შეუძლებელია (პრინციპი: „ასე ამბობენ ჩვენი მოხუცები“);

- იმ იშვიათ შემთხვევებში, როცა ავტორს მოჰყავს რუსულის გარდა სხვა ენებზე არსებული მონაცემები, იგი ცდილობს, აფხაზური წარმომავლობის სახელებად გამოაცხადოს აშკარად ქართული ტოპონიმები.

ამგვარი პრაქტიკა ავტორისათვის სასურველ შედეგებს იძლევა: საქმეში ჩაუხედავ მკითხველს ექმნება შთაბეჭდილება, თითქოს აფხაზეთის მიწაზე ქართული ტოპონიმები აფხაზურზე გვიან წარმოქმნილა. ასე ინერგება აზრი „ქართველთა ოკუპანტობის“ შესახებ.

ტენდენციურობას იჩენს ვ. კვარჭია მაშინაც, როცა განიხილავს ისეთ თემას, როგორცაა ტოპონიმთა ნაწილის გაქართულება აფხაზეთში XX საუკუნის 30-40-იან წლებში.

სეპარატიზმის იდეოლოგიები განსაკუთრებულ მნიშვნელობას ანიჭებენ იმ მოსაზრების მსოფლიოში გავრცელებას, თითქოს 1938-1953 წლებში აფხაზეთში ხორციელდებოდა აფხაზი ხალხის გაქართველების პროცესი, იკრძალებოდა აფხაზური ენის სწავლება სკოლებში, ამ ენაზე პრესისა და წიგნების ბეჭდვა და ა.შ. ეს მოსაზრება ამჟამად მოსწავლეთა შორის მასობრივად ვრცელდება სტანისლავ ლაკობასა და ოლეგ ბლაჟუბას მიერ შედგენილი აფხაზეთის ისტორიის რუსულენოვანი სასკოლო სახელმძღვანელოთი. ამ ბრალდებათაგან არცერთი არ მტკიცდება სანდო წყაროების მონაცემებით.

LINGUISTIC ASPECTS OF HISTORY OF THE AUTONOMOUS REPUBLIC OF ABKHAZIA (GEORGIA)

Objective scientific study of the real history of Abkhazia is impossible without the correct analysis of the linguistic material, which is tightly connected with the ethnological, cultural and political problems of the distant and close historical past. Linguistic questions are more pressing as incorrect interpretations of linguistic material (geographical names, personal names and surnames, social and some terms with different semantics...) often lay the foundation to the “scientific myths” about the specific historical period in this province and about the ethnic identity of the population of its neighboring regions. In their turn, such false interpretations or based on these forged facts pseudo theories are often used for the justification of current political goals.

For example, a famous linguist, academician Niko (Nicholas) Marr without proper methodological analysis registered likeness between some toponyms of west Georgia with Abkhazian and Circassian words and part of the toponyms of east Georgia with Chechen-Ingush-Dagestani ones. He was the one, who made a historical-ethnological conclusion based on those hasty suppositions: as if the ancestors of Abkhazians and Circassians lived on the territory of West Georgia before Georgians, as well as the ancestors of Chechens and Ingush and Dagestanis on the territory of East Georgia. This unfounded supposition without any criticism was recognized by many scientists, among them: I. Javakhishvili, S. Janashia, Arn. Chikobava, T. Gamkrelidze, etc... as for Abkhazian authors, scientists and politicians, based on the above mentioned hypotheses, they built the ideology of Abkhazian Separatism: they claim that Georgians had never lived not only on the territory of present Abkhazia, but on the territory of West Georgia up to Likhi (Surami) mountain range too. This supposition has many faults and to demonstrate the latter, we resort to one of the specific examples, which vividly display unscientific character of Niko Marr’s pseudo theory:

In 1912 N. Marr writes about the widely spread family name among Abkhazians (Apsua) Gubaz; he writes that this surname consists of the following elements: gu, ba and z, from which this gu is the root of Abkhazian word for a heart – a-gu; according to him –ba is the ending of Abkhazian surnames (compare Abkhazian surnames: Ajhi-ba, Aj-ba, Adzin-ba...), as for the particle z according to N. Marr it must have been the phonetic version of the ending of Georgian surnames dze meaning “son”. In author’s opinion initially existed an Abkhazian surname *Guba,

whose representatives in the course of time became Georgianized and the surname received the Georgian ending for surnames *dze*, from which only this consonant *z* was preserved. They say that this way Georgianized surname *Gubadze was received from “Abkhazian” surname *Guba, which later turned into a masculine boy’s name; comp. in V-VI centuries, the name of two kings of Lazika was Gubaz. N. Marr asserted that the name of the river in Guria Gubazouli was derived from anthroponym Gubaz and forthwith stated that the given example proved that initially Abkhazians lived on the territory of the present day West Georgia and that Georgians settled there later¹. If we consider this statement variable then we should also accept that Abkhazian surnames should have had –*ba* endings much earlier than V century and at the beginning of that century reconstructed and phonetically transformed form of this word Gubaz should have already existed, which can not withstand any criticism as:

1. No written sources confirm the existence of surnames in the Caucasus of that period;

2. Even today there are no surnames with the ending –*ba* in the spread in the Northern Caucasus Abaza dialects (exceptions are 14 surnames, which also have the ending –*aa*, denoting the plural number and these versions are more organic. As for the ending –*ba*, these surnames received this ending in the 20-30th of XX century when the representatives of these surnames were forcefully resettled to Abkhazia). Even more, in the official lists of forcefully migrated Abkhazians to Turkey by Russia in 1867, there are not any surnames with ending –*ba* and neither of them coincide with the present day models. This means that majority of Abkhazian surnames did not have the ending –*ba* at that time yet.

3. The word Gubaz-*i* is widely used in Mingrelian speech and means “easy-going, free”. Thus the word would more easily become a masculine boy name, rather than the word that denotes a heart².

It means that N. Marr arbitrarily divided the word at its “component parts” and ascribed it to the Abkhazian Language; he ignored the factual history and without any “hesitation” formed a “theory” about the settlement of the Abkhaz in Guria prior to Georgians.

Publications of Abkhazian authors on the origin of Abkhazian toponyms and etymology are based on N. Marr’s this pseudo theory. For example, Valeriy Kvarchia, Abkhazian linguist (Historian by education), the speaker of so called “parliament” of

¹ Н.Я. Марр. О языке и истории абхазов. Ленинград, 1936, pp. 57-58.

² See in details: თ. გვანცელაძე. აფხაზეთის ეთნიკური ისტორიის ლინგვისტური საფუძვლები. თბ., 2008, გვ. 5-21; თ. გვანცელაძე. აფხაზური ენა. თბ., 2011.

Abkhazia is the author of books¹ on Abkhazian toponymy, which have some general faults, namely:

- All basic conclusions of the author are based on the groundless opinion of N. Marr, that initially Georgians never lived in Abkhazia and that Colchis were Abkhazians too;
- The author creates “archetype” forms himself, or uses popular etymology of some specific toponyms as an indisputable argument;
- The author does not oblige himself to study registered toponyms and their origin given in the centuries old Georgian historical sources. Ignoring of Georgian sources in the bibliography of V. Kvarchia’ works is a common practice.
- V. Kvarchia is rather prejudicial when resorting to Greek-Latin, Arabic, Syrian, Persian, Armenian, Ottoman and west European sources; he uses them when sees some beneficial information for separatism, but never mentions Georgian toponyms of rather transparent etymology. However, his favorite sources are 19 century Russian annals, majority of which either are biased or inaccurate.
- This attitude towards historic sources are compensated by the abundance of folk material, while the level of variability of the latter is impossible to prove (the used principle is: “That is what our old people would say”);

In those rare cases when the author gives the data found in other sources but Russian (among them Georgian), he does his utmost to ascribe Abkhazian origin to clearly Georgian toponyms.

For example, V Kvarchia names Achamchəra // Ochamchira // Ochamchəra as versions of Ochemchire (town). On the Russian map published in 1813 the registered name of the river was Ochamchira, on the Russian map of 1847 the registered name of the same river was Achemchira; the author mentions that on the map published in 1849 the place is registered as Ochamchira. Forthwith he states: “We support the statement of our 90 year old informer Iwana Delba that Achamchəra derives from Abkhazian Ajampchpchəra, which means “a place for clay production”. Indeed, in the past Ochamchira was the basic supplier of population of Abkhazia with clay products”². Thus, unequivocally, based on the statement of unprofessional old man and sharing the popular etymology, was decided the Abkhazian origin of the etymology by the scientist, who without any comments gave the clearly objective supposition of

¹ See: В.Е Кварчия. Ойконимы Абхазии в письменных источниках. Сух., 1985; В.Е. Кварчия. Атсны атопонимика. Акәа, 2002; В.Е Кварчия. Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сух., 2006; В.Е Кварчия. О границах исторической и современной Абхазии. Сух., 2011.

² В.Е Кварчия. Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сух., 2006, p. 113.

prof. Giorgi Rogava, who states that the toponym originates from Mingrelian Oche “field, cornfield” + Mchire “wide”. This form Ochemchire is often mentioned in 19 century Russian and Georgian sources, as for Achamchëra, declared as the Abkhazian form is not registered in any language; declared as archetype Ajampchëra means not “a place for clay production”, but “the place for smashing bowls” (Sic! -T. G.).

Such practice gives desirable results to the author: uninformed reader would have an impression that existing Georgian toponyms originated on the Abkhazian land much later than Abkhazian ones. This way is instilled the opinion about the “Georgian occupation”.

V. Kvarchia displays his tendentiousness even in those cases, when he discusses such a topic as Georgianizing of a part of Abkhazian toponyms in the 30-40th of XX century. The author underlines that: “majority of Abkhazian villages were renamed from 1937 up to 1953. For example, in Gagra region 43 out of 57 settlements, in Gulripsh region 54 out of 93 villages, in Sokhumi region 35 out of 61 villages received new Georgian names. In the soviet Georgia during 1921-1966 about 500 settlements were renamed and 318 out of them were in small Abkhazia. No historical name was restored in that period”¹. But here V. Kvarchia does not reveal some important details to the reader, namely:

1. much earlier, in 1867 and 1878-1880 2/3 of Abkhazian villages were literary emptied by the Russian Empire authorities and Russians, Ukrainians, Armenians, Greeks, Estonians and Germans were settled on their lands. In that period historical Abkhazian and Georgian names were totally changed primarily by Russian names. V. Kvarchia writes about it on the previous page but he presents the number of toponyms in the way that it makes the reader think that Georgians had substituted all Abkhazian toponyms by Georgian ones.

2. The author’s statement that out of 500 changed toponyms 318 were registered in Abkhazia makes big impression on the reader. And here again, full information is concealed from readers namely, Russian Empire made totally the whole Muslim population of Georgia to leave for Turkey not only from Abkhazia but from different parts of Georgia as well (for example from Ajara and Samtskhe-Javakheti), but massive change of toponyms did not take place there. And that is why, more toponyms underwent change in Abkhazia and communists mainly abolished the Russian names, which were connected with Royal family members, Russian Generals, influential officials and landowners or were associated with Christianity: Alekseevka, Mikhailovka, Vorontsovka, Pilenkovo, Arkhiereiskoe, Kholodnaia Rechka...

¹ В.Е Кварчия. Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сух., 2006, p. 13.

3. The most important is the fact that V. Kvarchia exaggerates when states that no historical toponym has been restored. Factually in 30-50th of the previous century, the names of Russian and other language origins were changed by Abkhazian names: Russian Asterovka > Abkzian amzara, Russian Baklanovka > Abkzian Aatsi, were united villages with Russian names Tsentralnoe Komsomolskoe + Krasnoe and was renamed into Abkhazian Psirtska, German Gnadenberg > Abkhazian Dzigvta, Turkish Kavakluk > Abkhazian Achandara etc... It is obvious that communist authorities avoided changing Abkhazian toponyms¹.

We should also be noted that nobody has any right to make the local population forcefully leave their villages, homes and change the names of villages and towns on a massive scale, as it was done firstly by Russian Empire in XIX century and later by Abkhaz separatists, with the military assistance of the same Russians in the last decade of XX century. Likewise, the man who has been preparing the “false scientific” and ideological ground for massive change of Georgian toponyms by Abkhazian ones since 1994 up today, has no right write tendentiously about the crimes of others.

In short about other linguistic processes: ideologists of Abkhazian separatism pay special attention to the spread of the following information throughout the world: as if 1938-53 years was the period of “Georgianizing of Abkhaz population”, that teaching of the Abkhazian language was prohibited at schools and no books or press was published in this language, etc. This statement is widely spread among pupils today with the help of “History of Abkhazia” for Russian language schools, written by Stanislav Lakoba and Oleg Bgajhba². Resorting to some facts from Abkhazian history of 1938-53 is enough for denial of these accusations:

1. Factually genuin Abkhazian school has never existed and do not exist even now. Those institutions, which were or are still called “Abkhazian Schools” in reality are and were Russian schools where Abkhazian language and literature are or were taught. From the second part of XIX century till 1947 and from 1954 up to now, all subjects in humanities, sociology sciences and technical subjects except the mother language and literature were taught and are still taught solely in the Russian Language. During 1947-1953 this school still was called Abkhazian School, though at the instruction of Moscow, the Russian language was substituted by the Georgian language. No incidents of Georgianizing of Abkhazian pupils were registered during those 7 years.

¹ See details: თ. გვანცელაძე. ტოპონიმთა მასობრივი ცვლა აფხაზეთში 1864 წლის შემდგომ. – „იბერიულ-კავკასიური ენათმეცნიერება“, ტ. XXXIV. თბ., 2000, გვ. 44-51.

² С.З. Лакоба, О.Х. Бражба. [История Абхазии: С древнейших времен до наших дней. Учебник для 10–11 классов общеобразовательных учебных заведений](#). 2-е изд., дополненное и переработанное. Сух., 2015, pp. 373-374.

2. Despite the war, over the period of analysis, founded in 1919 Abkhazian newspaper “Apsni Kapsh” (1919-1920 it was called “Apsni”) was still published; still functioned Abkhazian department of Abkhazian Radio, were published about 300 books and brochures on politics, economy, agriculture which were written in or translated into Abkhazian; were issued school textbooks and school programs in different subjects, the works of recognized and young Abkhazian writers; in that period functioned Abkhazian theatrical company. All these verify that Abkhazian language did not undergo any persecution and was as actively used as any other language of different autonomous republics of the Soviet Union.

Thus the considered material proves that anti-Georgian accusations concerning the Abkhazian language made by the separatists are deprived any factual ground.

სოფიო კეკუა

*საქართველოს საპატრიარქოს წმ. ანდრია პირველწოდებულის
ქართული უნივერსიტეტი*

აფხაზეთის ონომასტიკა

ონომასტიკური კვლევა-ძიება მეტად მნიშვნელოვან საქმეს წარმოადგენს. თითოეული სახელი – პირსახელი, გვარსახელი, გეოგრაფიულ ობიექტთა სახელები ფასდაუდებელ ცნობებს შეიცავენ ამა თუ იმ ქვეყნის, ხალხის წარსული ყოფა-ცხოვრების, წეს-ჩვეულებების, რელიგიური რწმენა-წარმოდგენების, კულტურული, სოციალური თუ პოლიტიკური ვითარების შესწავლის მხრივ. სახელები, მათი სემანტიკიდან გამომდინარე, ხშირად პირდაპირ მიგვიჩვენებენ მათ წარმომავლობაზე, მათ შემქმნელთა ეროვნებაზე, ავტოქთონობაზე თუ მოსულობაზე და ა.შ. ამიტომაც აუცილებელია ონომასტიკური მასალის სრულყოფილი ანალიზი, რათა სახელის ზუსტი ეტიმოლოგიის საფუძველზე დადგინდეს, თუ რა უდევს საფუძვლად თითოეული მათგანის წარმოშობას.

ცნობილია, რომ დღეს ოკუპირებული აფხაზეთის ტერიტორიაზე მიმდინარეობს ტოპონიმების მასობრივი ცვლა, რითაც ხდება ქართული კვალის წაშლა და ისტორიის გაყალბება. წერილობით და კარტოგრაფიულ ცნობებზე დაყრდნობით კი შეგვიძლია დავაზუსტოთ, თუ როგორი იყო ამ მხარის ონომასტიკური ვითარება და სად გადიოდა რეალური საზღვრები. აქედან გამომდინარე, საკვლევი საკითხი მეტად აქტუალურად წარმოგვიდგება.

მოხსენებაში საანალიზო ერთეულები ძირითადად წარმოდგენილია შუა საუკუნეებში შედგენილი საეკლესიო იურიდიული ხასიათის ორი დოკუმენტიდან, როგორიცაა: „**ბიჭვინტის იადგარი**“ (1525-1550 წწ.) და „**აფხაზეთის საკათალიკოზო გამოსავალი მოსაკრებლობის დავთარი**“ (1621 წ.), აღნიშნულ დოკუმენტებში შედარებით ვრცლად არის შემონახული ცნობები დღევანდელი აფხაზეთის შესახებ.

საკვლევი მასალის უმრავლესობა ქრონოლოგიურად მოიცავს XVI-XVIII საუკუნეებს, ხოლო გეოგრაფიული არეალი გულისხმობს ამჟამინდელ სამეგრელოს მთლიანად, დაწყებულს მდინარე ცხენისწყლის მარჯვენა ნაპირიდან მდინარე ენგურამდე და სვანეთიდან გურიაამდე. რაც შეეხება ახლანდელ აფხაზეთს, საკვლევი მასალის გავრცელების გეოგრაფიული საზღვრები იწყება მდინარე ენგურიდან და უწყვეტად მიდის მდინარე კოდორის მარჯვენა

ნაპირის ერთ ნაწილამდე, ამჟამინდელი გულრიფშის რაიონის ტერიტორიის შუაგულამდე, ამის იქით კი სახელდება მხოლოდ ბიჭვინთა და მისი ახლომდებარე 3 სოფელი; საბუთებში სრულებით არ იხსენიება კოდორ-ფსოუს შუამდინარეთის არცერთი სხვა მსხვილი, თუ მომცრო გეოგრაფიული ობიექტი, ცხუმის გარდა, და მათში მოსახლე ადამიანთა პირსახელები და გვარები, რაც შეიძლება ამგვარად ავსხნათ: როგორც დადგენილია ისტორიკოსთა მიერ, ამჟამინდელი სამეგრელო და აფხაზეთი იმავეთვე ქართველური ეთნიკურ-ენობრივი კონტინუუმის განუყოფელ ნაწილებს წარმოადგენდა, ხოლო XVI საუკუნიდან დაიწყო ამჟამინდელი აფხაზეთის მიწებზე კავკასიონის გადაღმიდან თანამედროვე აფხაზთა წინაპრების ინტენსიური ექსპანსია, რასაც მოწმობს უძველესი დროიდან მოყოლებული დღემდე არსებული ქართული თუ უცხოური წყაროები. ცნობილია ისიც, რომ აფხაზთა წინაპრებმა მხოლოდ XVII-XVIII სს. მიჯნაზე დაიწყეს კოდორის მარცხენა მხარეს, ანუ ახლანდელი ოჩამჩირის რაიონის მიწაზე დასახლება. ბუნებრივია, ახლად მოსულ უპირატესად წარმართ და/ან მაჰმადიან აფხაზებს აფხაზეთის საკათოლიკოსოს, ქართული ეკლესიის წინაშე არანაირი იურიდიულ-სოციალური ვალდებულებები არ ჰქონდათ, რაც განაპირობებს იმ ფაქტს, რომ ჩვენ მიერ გაანალიზებულ ისტორიულ საეკლესიო საბუთებში არ იხსენიება აფხაზური წარმომავლობის პირსახელები, გვარსახელები და გეოგრაფიული ნომენკლატურა. სამაგიეროდ, მდინარე კოდორიდან დაწყებული იმერეთის საზღვრამდე ათეულობით ონომასტიკური ერთეული დასტურდება, რომლებიც ქართული სამწიგნობრო ენისა და მეგრული მეტყველებისათვის დამახასიათებელი მორფოლოგიური მოდელების მიხედვითაა აგებული. ზემოთქმულიდან გამომდინარე და ჩვენს საანალიზო მასალაზე დაყრდნობით, თამამად შეგვიძლია განვაცხადოთ, რომ იმდროინდელი აფხაზეთის ნაწილი მდ. ენგურიდან მდ. კოდორის მარჯვენა ნაპირის ნაწილამდე ნამდვილად ქართული (მეგრული) მოსახლეობისაგან შედგებოდა, რაზეც მიუთითებს საანალიზო დოკუმენტებში გამოვლენილი ონომასტიკური მასალა. ამ მასალის სტრუქტურულ-სემანტიკური ანალიზის საფუძველზე ნათლად ჩანს თითოეული მათგანის ქართველური წარმომავლობა. არცერთ შემთხვევაში არ დასტურდება აფხაზური წარმომავლობის სახელები. პირიქით, ხშირ შემთხვევაში, ქართველური წარმომავლობის პირსახელი, გვარსახელი, თუ ტოპონიმი უდევს საფუძვლად ამჟამად უკვე აფხაზური მორფოლოგიური ინვენტარით გაფორმირებულ, ან ამ ენის ფონოტაქტიკის წესების საფუძველზე სახეცვლილ აფხაზთა შორის გავრცელებულ პირსახელებს, გვარებსა და ტოპონიმებს. ამრიგად, ქართული ისტორიული და იურიდიული საბუთების კვლევამ აჩვენა, რომ XVI საუკუნემდე ახლანდელი აფხაზეთის ტერიტორიაზე არ ჩანს არაქართული მოსახ-

ლეობის ბინადრობის არანაირი კვალი არც პირსახელებში, არც გვარებსა და არც ტოპონიმებში. ეს მხარე სამეგრელოს ონომასტიკური სივრცის უშუალო გაგრძელებაა.

Sophie Kekua

Saint Andrew The First-Called Georgian University

ONOMASTICS OF ABKHAZIA

Onomastic research is of special importance, as each name – names of people, names of geographical objects, other – contain invaluable information for the study of this or that country, people’s past life, customs, religious beliefs, cultural, social or political situation. Names, based on their semantics, often directly indicate their origin, the nationality of their creators, whether they are of local origin or migrated, etc. That’s why a complete analysis of the onomastic material is necessary in order to determine the basis of the origin of each of them established on the exact etymology of the name.

It is known that today in the territory of occupied Abkhazia, toponyms are being changed en masse, as a result of which Georgian traces are being destroyed and history is being falsified. But on written sources and cartographic information, we can specify what was the onomastic situation here and where the real borders were. Therefore, this is a critical research issue.

The units of analysis, presented in this paper, are mainly taken from two documents of ecclesiastical and legal nature drawn up in the Middle Ages – “Iadgari of Bitchvinta” (1525-1550) and “Solution Tax Book of Apkhazeti Church” (1621). In these information about today’s Abkhazia is relatively extensive.

Most of the research material chronologically covers the 16th-18th centuries, and the geographical area refers to the current Samegrelo as a whole, starting from the right bank of the Tskhenistskali River to the Enguri River and from Svaneti to Guria. As for present-day Abkhazia, the geographical boundaries of the research material distribution start from the Enguri River and continue to one part of the right bank of the Kodori River, to the middle of the territory of the current Gulripsha district, beyond which only Bitchvinta and its 3 nearby villages are named.

The documents do not mention any other large or small geographical locations of the Kodor-Psou river basin, except for Tskumi, and the names and surnames of

the people living in them. This can be explained as follows: as stated by historians, the current Samegrelo and Abkhazia from early on were inseparable parts of one and the same Georgian ethno-linguistic continuum. Since the 16th century the intensive expansion of the ancestors of the modern Abkhazians from across the Caucasus to the lands of present-day Abkhazia began, as evidenced by the Georgian and foreign sources available from ancient times to the present day. It is also known that the ancestors of the Abkhazians began to settle on the left side of Kodori, that is, on the land of the present Ochamchiri district, only at the edge of the 17th-18th centuries. As the newly arrived settlers were mostly pagan and/or Muslim, obviously, they had no legal-social obligations to the Georgian Church of Abkhazia, which leads to the fact that the historical church documents analyzed by us do not mention names, surnames and geographical nomenclature of Abkhazian origin. Instead, from the Kodori river to the Imereti border, dozens of onomastic units are confirmed, which are built according to the morphological models characteristic of the Georgian trilateral language and Mengrel speech. Based on mentioned above and on our analysis of the existing material, we can confidently state that the part of Abkhazia of that time, from the river Enguri to the part of the right bank of Kodori river consisted indeed of the Georgian (Mengrel) population, which is indicated by the onomastic material revealed in the analysed documents.

The structural-semantic analysis clearly shows the Georgian origin of the studied material. Names of Abkhazian origin are not confirmed in any case. On the contrary, in many cases, it becomes obvious that the names, surnames, and toponyms, common among Abkhazians, were formed on the basis of the names, surnames, or toponyms of Georgian origin, changed by means of the Abkhazian morphological inventory, or changed based on the phonotactic rules of this language. Thus, the research of Georgian historical and legal documents has shown that before the 16th century, there are no traces of non-Georgian population in the territory of present-day Abkhazia, neither in personal names, nor in surnames, nor in toponyms. This area is a direct continuation of the onomastic space of Samegrelo.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ბერაძე, 2013: ბერაძე, თ. ოდიშის (სამეგრელოს) სამთავროს ჩრდილო-დასავლეთი ნაწილი XVII საუკუნის 50-იანი წლების იტალიური რუკების მიხედვით. ქართველური ონომასტიკა, VI, თბ., 2013;

გვანცელაძე, 2000: გვანცელაძე, თ. ქართველური სუბსტრატული ტოპონიმები აფხაზეთში (სოხუმი, გაგრა, ტყვარჩელი). „არტანუჯი“, საისტორიო ჟურნალი, თბ., 2000;

გვანცელაძე, 2000: გვანცელაძე, თ. ტოპონიმთა მასობრივი ცვლა აფხაზეთში 1864 წლის შემდგომ. იბერიულ-კავკასიური ენათმცნიერება, XXXIV, თბ., 2000;

გვანცელაძე, 2008: გვანცელაძე, თ. აფხაზეთის ეთნიკური ისტორიის ლინგვისტური საფუძვლები. თბ., 2008;

გვანცელაძე, 2009: გვანცელაძე, თ. რა ენაზე ლაპარაკობდნენ თანამედროვე აფხაზეთის მიწაზე ახ. წ. VII საუკუნემდე? ქართველური მემკვიდრეობა, ქუთაისი, 2009;

გვანცელაძე, 2010: გვანცელაძე, თ. ზა მარცვლის შემცველ ქართულ პირსახელთა და გვარსახელთა წარმომავლობისა და -თბა, -ება, -იბა, -(ა)ბა სუფიქსთა რაობის საკითხისათვის. ფილოლოგიური პარალელები, სამეცნიერო შრომების კრ., N2, თბ., 2010;

გვანცელაძეები, 2015: გვანცელაძე, გ., გვანცელაძე, თ. აფხაზეთის ტოპონიმები შუა საუკუნეთა ევროპულ პორტოლანებზე. ონომასტიკური კრებული. ახალაციხე, 2015;

კეკელია, 2013: კეკელია, ი. აფხაზეთის ისტორიული ტოპონიმიდან (სიდა, სუბეიში / სუბეი, წყაბა). ქართველური მემკვიდრეობა, XVII, ქუთაისი, 2013;

კეკელია, 2015: კეკელია, ი. აფხაზეთის ისტორიული ტოპონიმიდან (აითარნე, არუხა და რაბინა). ფილოლოგიური პარალელები, სამეცნიერო შრომების კრებული, №7. თბ., 2015

კეკუა, 2021: კეკუა, ს. ოდიშ-აფხაზეთის ონომასტიკა ისტორიული საეკლესიო საბუთების მიხედვით. თბ., 2021;

ლომთათიძე, 1976: ქ. ლომთათიძე. აფხაზური და აბაზური ენების ისტორიულ-შედარებითი ანალიზი. I. ფონოლოგიური სისტემა და ფონეტიკური პროცესები. თბ., 1976;

ცხადაია: 1999: ცხადაია, პ. ტოპონიმიკური ინტერფერენციის საკითხისათვის აფხაზთა და მეგრელთა ეთნიკურ-ტერიტორიულ საზღვარზე. ქართველური მემკვიდრეობა, III, ქუთაისი, 1999;

ცხადაია, ჯოჯუა, 2003: ცხადაია, პ., ჯოჯუა, ვ. სამურზაყანოს გეოგრაფიული სახელწოდებანი, თბ., 2003;

ცხადაია, 2004: ცხადაია, პ. სამურზაყანოს ისტორიული და თანამედროვე ტოპონიმი. თბ., 2004.

Beradze, 2013: Beradze, T., The Northwestern Part of Odishi (Samegrelo) Principality According to the Italian Maps of the 50s of the 17th c. Kartvelian Onomastics, VI, Tbilisi, 2013.

Gvantseladze, 2000: Gvantseladze, T., Georgian Substrate Toponyms in Abkhazia (Sukhumi, Gagra, Tkvarcheli). «Artanuji», historical magazine, Tbilisi., 2000.

Gvantseladze, 2000: Gvantseladze, T., Mass Change of Toponyms in Abkhazia After 1864. Iberian-Caucasian Linguistics, XXXIV, Tbilisi, 2000.

Gvantseladze, 2008: Gvantseladze, T., Linguistic Foundations of Ethnic History of Abkhazia. Tbilisi, 2008.

Gvantseladze, 2009: Gvantseladze, T., What Language Was Spoken On the Land of Modern Abkhazia in the 7th c. AD? Kartvelian Heritage, Kutaisi, 2009.

Gvantseladze, 2010: Gvantseladze, T. For the Issue of the Origin of Georgian First Names and Surnames Containing the Syllable *ba* and the Origin of the Suffixes *-oba*, *-eba*, *-iba*, *-(a)ba*. Philological Parallels, Collection of the scientific papers, №2, Tbilisi, 2010.

Gvantseladzes, 2015: Gvantseladze, G., Gvantseladze, T., Toponyms of Abkhazia on Medieval European Portolans. Onomastic Collection. Akhalatsikhe, 2015.

Kekelia, 2013: Kekelia, I., On the Historical Toponyms of Abkhazia (Sida, Subeishi / Subvi, Tsaba). Kartvelian Heritage, XVII, Kutaisi, 2013.

Kekelia, 2015: Kekelia, I., On the Historical Toponyms of Abkhazia (Aitarne, Arukha and Rabitsa). Philological Parallels, Collection of scientific works, № 7. Tbilisi, 2015.

Kekua, 2021: Kekua, S. Onomastics of Odishi-Abkhazia According to Church Historical Documents. Tbilisi, 2021.

Lomtadidze, 1976: Lomtadidze, K.. Historical-Comparative analysis of Abkhazian and Abaz Languages. I. Phonological system and phonetic processes. Tbilisi, 1976.

Tskhadaya, 1999: Tskhadaya, P., On the Issue of Toponymic Interference on the Ethnic-territorial Border of Abkhazians and Mengrels. Kartvelian Heritage, III, Kutaisi, 1999.

Tskhadaya, Jojua, 2003: Tskhadaya, P., Jojua, V., Geographical name of Samurzakhano, Tbilisi, 2003.

Tskhadaya, 2004: Tskhadaya, P., Historical and Modern Toponyms of Samurzakhano. Tbilisi, 2004.

გიორგი ანჩაბაძე

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

ქართულ-აფხაზური ურთიერთობები უკველსი ხანიდან XIX საუკუნის ბოლომდე

ქართველი და აფხაზი ხალხების წინაპრები უძველესი დროიდან ცხოვრობენ აღმოსავლეთ შავიზღვისპირეთის რეგიონში. მეცნიერებაში მიღებული აზრით, სწორედ მათი შექმნილია აქ არსებული პრეისტორიული ხანის არქეოლოგიური კულტურები და მათ შორის მაღალგანვითარებული კოლხური ბრინჯაოს კულტურა. კოლხეთის ისტორიულ-კულტურულ რეგიონში უძველესი სახელმწიფოებრივი წარმონაქმნები ჩნდება ძვ.წ. VI საუკუნის ახლოს. ახ.წ. I ათასწლეულში აღნიშნულ ტერიტორიას მთლიანად მოიცავდნენ ეგრისის (ლაზთა) (III-VII სს.) და აფხაზთა სამეფოები (VIII-X სს.).

აფხაზთა სამეფომ დიდი როლი შეასრულა XI-XV საუკუნეების ერთიანი ქართული სახელმწიფოს შექმნაში, რაზეც მიუთითებს თუნდაც ის ფაქტი, რომ ამ პერიოდის უცხოურ (ბერძნულ, სპარსულ, არაბულ, სომხურ, რუსულ) წერილობით წყაროებში ტერმინები „საქართველო“ და „აფხაზეთი“, „ქართველები“ და „აფხაზები“ – სინონიმურ მნიშვნელობას იძენენ, ასე იწოდებოდა მთლიანად საქართველოს სამეფო და მისი მოსახლეობა. ამასთან ერთად ტერმინები „აფხაზეთი“ და „აფხაზები“ ინარჩუნებენ პირვანდელ მნიშვნელობასაც, რჩებიან საკუთრივ აფხაზეთისა და ეთნიკური აფხაზების აღმნიშვნელ სახელებად.

ერთიანი ქართული სახელმწიფოს პერიოდში აფხაზეთის კულტურული ცხოვრება სულ უფრო მეტად იძენს სრულიად საქართველოსათვის დამახასიათებელ იერსახეს, რაც იმით აიხსნება, რომ აფხაზეთი ამ დროს განსაკუთრებით მჭიდროდ უკავშირდება საქართველოს წამყვან ცენტრალურ რეგიონებს. ბერძნული ენა, რომელიც ადრე აფხაზეთში ძირითადი სამწერლობო ენა იყო, იცვლება ქართული ენით. დღემდე შემორჩენილი უძველესი დათარიღებული ქართული წარწერა აფხაზეთის ტერიტორიაზე შესრულებულია 1066 წელს. აფხაზები აქტიურად იყვნენ ჩართულები საქართველოს სამეფოს პოლიტიკურ ცხოვრებაშიც. მათი ლაშქარი ქვეყნის ყველა უმნიშვნელოვანეს ომში მონაწილეობს. გარდა ამისა, როგორც ჩანს, აფხაზთა რჩეული რაზმები მუდმივად იმყოფებოდნენ სამეფო კარზე.

XVI საუკუნეში აფხაზეთი ცალკე სამთავროდ ყალიბდება. ეს ხანა ემთხვევა ოსმალთა გაბატონებას შავი ზღვის აუზში. აფხაზები ხშირად ჯანყდებოდნენ ოსმალთა წინააღმდეგ. ასეთი გამოსვლების დროს აფხაზები ხშირად ქართველებთან ერთად მოქმედებდნენ. XVI-XVIII საუკუნეებში აფხაზეთის სამთავრო აქტიურად მონაწილეობს აგრეთვე დასავლეთ საქართველოს შინაომებში. ამ ომების პროცესში აფხაზეთის მთავრებმა თავისი სამფლობელოები მდინარე ენგურამდე გააფართოვეს.

1810 წელს აფხაზეთის სამთავრო რუსეთის იმპერიის პროტექტორატად იქცა, მაგრამ რეალურად რუსული ადმინისტრაციის გავლენა აფხაზეთში მინიმალური იყო 1864 წლამდე, როდესაც სამთავრო გაუქმდა აქ შემოღებული იყო რუსეთის უშუალო მმართველობა. მაგრამ რუსული მმართველობის საბოლოო განმტკიცება აფხაზეთში 1870-იანი წლების ბოლოს ხდება, ორი მასშტაბური აჯანყების (1866 და 1877 წწ.) ჩახშობისა და აფხაზური მოსახლეობის დიდი ნაწილის სამშობლოდან განდევნის შემდეგ.

George Anchabadze

Ilia State University

GEORGIAN-ABKHAZIAN RELATIONS FROM ANCIENT TIMES TO THE END OF THE 19TH CENTURY

Ancestors of the Georgian and Abkhaz peoples since ancient times lived in the Eastern Black Sea region. According to scientists, they were the creators of the prehistoric archaeological cultures that existed here, including the highly developed Colchis bronze culture. The oldest states in the Colchis historical and cultural region arose around the 6th century. BC. In the first millennium AD the kingdoms of Lazica (3rd-7th centuries) and Abkhazia (8th-10th centuries) covered this region.

The Abkhazian kingdom played an important and positive role in the creation of a single Georgian state of the 11–15 centuries, as indicated by the fact that at least foreign historical (Greek, Persian, Arab, Armenian, Russian) written sources the terms “Georgia” and “Abkhazia”, “Georgians” and “Abkhazians” act as synonyms, designating the Georgian kingdom and its entire population. At the same time, the terms “Abkhazia” and “Abkhazians” retained their original meaning, in the meaning of Abkhazia and ethnic Abkhazians.

During the period under review, the cultural life of Abkhazia acquires an increasingly typical feudal character, characteristic of all of Georgia at that time. This is

explained by the fact that Abkhazia was economically and politically connected with the leading central regions of Georgia more than ever before. Greek, which used to be the main written language in Abkhazia, is being replaced by written language in Georgian. The oldest dated Georgian inscription on the territory of Abkhazia, made in 1066. Abkhazians were actively included in the political life of Georgia. The Abkhaz army participated in all the main wars of the Georgian kingdom. In addition, selected Abkhaz detachments, as you can see, were always present during the imperial court during ceremonies of national importance.

In the 16th century Abkhazia is forming a separate principality. This period coincides with the dominance of the Ottoman Turks in the Black Sea Basin. Abkhazians often rebelled against the Turks, often acting together with the Georgians. In addition, the Abkhaz nobility actively participated in the internecine wars of Western Georgia. During these wars, the Abkhaz princes expanded their possessions to the Inguri River.

In 1810, the Principality of Abkhazia became a protectorate of the Russian Empire, although the real influence of the Russian administration in Abkhazia was minimal until 1864, when the principality was abolished, and direct Russian administration was introduced in Abkhazia. The final consolidation of Russian power took place by the end of the 1870s, after the suppression of two major uprisings (in 1866 and 1877) and the expulsion of more than half of the local population from Abkhazia.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

წყაროები:

არქანჯელო ლამბერტი. “სამეგრელოს აღწერა” / თარგამანი იტალიურიდან ალ. ჭყონიასი. ლ. ასათიანის წინასიტყვაობით, რედაქციით და შენიშვნებით. თბილისი, 1938.

გეორგიკა: ბიზანტიელი მწერლების ცნობები საქართველოს შესახებ. ტ. I / ტექსტი ქართული თარგმანითურთ გამოსცეს და განმარტებები დაურთეს ა. გამყრელიძემ და ს. ყაუხჩიშვილმა. თბილისი, 1961.

გეორგიკა: ბიზანტიელი მწერლების ცნობები საქართველოს შესახებ. ტ. IV. ნაკვ. II / ბერძნული ტექსტი ქართული თარგმანითურთ გამოსცა და განმარტებები დაურთო ს. ყაუხჩიშვილმა. თბილისი, 1952.

გიულდენშტედტის მოგზაურობა საქართველოში. ტ. 1–2 / გერმანული ტექსტი ქართული თარგმანითურთ გამოსცა და გამოკვლევა დაურთო გ. გელაშვილმა. თბილისი, 1962.

ევლია ჩელეების “მოგზაურობის წიგნი”, ნაკვ. II / თურქულიდან თარგმნა, კომენტარები და გამოკვლევა დაურთო გ. ფუთურიძემ. თბილისი, 1973.

ვახუშტი ბატონიშვილი. აღწერა სამეფოსა საქართველოსა / ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ. თბილისი, 1973.

ოსმალური დოკუმენტური წყაროები ანაკლიისა და რუხის ციხეების შესახებ (XVII–XVIII სს.) / თურქული ტექსტი ქართული თარგმანით, შესავლით, ტერმინოლოგიური ლექსიკონით, ფაქსიმილეებითა და საძიებლებით გამოსაცემად მოამზადა ნ. შენგელიამ. თბილისი, 1982.

ჟაკ ფრანსუა გამბა. მოგზაურობა ამიერკავკასიაში. ტ. I / ფრანგულიდან თარგმნა, კომენტარები დაურთო მ. მაგლობლიშვილმა. თბილისი, 1987.

ჟან შარდენის მოგზაურობა სპარსეთსა და აღმოსავლეთის სხვა ქვეყნებში (ცნობები საქართველოს შესახებ) / ფრანგულიდან თარგმნა, გამოკვლევები და კომენტარები დაურთო მზია მაგლობლიშვილმა. თბილისი, 1975.

სულხან-საბა ორბელიანი. მოგზაურობა ევროპაში / ს. იორდანიშვილის რედაქციით, წინასიტყვაობით, შენიშვნებით და ლექსიკონით. ტფილისი, 1940.

ფლავიუს არიანე. მოგზაურობა შავი ზღვის გარშემო / თარგმანი, გამოკვლევა, კომენტარები და რუკა ნ. კეჭალმაძისა. თბილისი, 1961.

ქართლის ცხოვრება / ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ. ტ. I. თბილისი, 1955.

ქართლის ცხოვრება / ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ. ტ. II. თბილისი, 1959.

ნიკო დადიანი. ქართველთ ცხოვრება / ტექსტი გამოსცა, წინასიტყვაობა, გამოკვლევა, კომენტარები, საძიებლები და ლექსიკონი დაურთო შ. ბურჯანაძემ. თბილისი, 1962.

ლიტერატურა:

ანჩაბაძე გ. ქართულ-აფხაზური ურთიერთობის საკითხები, I (სტატიები, მიმართვები, ინტერვიუები) / Вопросы грузино-абхазских взаимоотношений, I. თბილისი, 2006.

ანჩაბაძე გ. ქართულ-აფხაზური ურთიერთობის საკითხები, II / Вопросы грузино-абхазских взаимоотношений, II. თბილისი, 2011.

ბერძენიშვილი ნ. პ.ინგოროყვას წიგნის – “გიორგი მერჩულეს” გამო/ /“მნათობი“, №12'1956.

ბერძენიშვილი ნ. საქართველოს ისტორიის საკითხები. წიგნი III. თბილისი, 1966.

ლომთათიძე ქ. აფხაზთა ვინაობისა და განლაგების ზოგიერთი საკითხის შესახებ (პ. ინგოროყვას ნაშრომის “გიორგი მერჩულეს” გამო) / მნათობი. №12'1956.

ლომოური ნ. ეგრისის სამეფოს ისტორია (წარმოქმნიდან ახ. წ. V ს-ის ბოლომდე). თბილისი, 1968.

მელიქიშვილი გ. ფეოდალური საქართველოს პოლიტიკური გაერთიანება და საქართველოში ფეოდალურ ურთიერთობათა განვითარების ზოგიერთი საკითხი. თბილისი, 1973.

ჯანაშია ს. შრომები, II. თბილისი, 1952.

ჯანაშია ს. შრომები, III. თბილისი, 1959.

ჯანაშია ს. გიორგი შარვაშიძე. კულტურულ-ისტორიული ნარკვევი/ /ს. ჯანაშია. შრომები, VI. თბილისი, 1988.

ჯაფარიძე ო. ქართველ ტომთა ეთნიკური ისტორიის საკითხისათვის. თბილისი, 1976.

Антелава И.Г. Очерки по истории Абхазии XVII–XVIII веков. Сухуми, 1949.

Анчабадзе З.В. Из истории средневековой Абхазии (VI–XVII вв.). Сухуми, 1959.

Анчабадзе З.В. История и культура древней Абхазии. Москва, 1964.

Анчабадзе З. Дзидзария Г. Дружба извечная, нерушимая: очерки из истории грузино-абхазских отношений. Сухуми, 1972.

Берадзе Т.Н. Мореплавание и морская торговля в средневековой Грузии. Тбилиси, 1989.

Дзидзария Г.А. Махаджирство и проблемы истории Абхазии XIX столетия. Сухуми, 1982.

Дзидзария Г.А. Народное хозяйство и социальные отношения в Абхазии XIX веке. Сухуми, 1958.

Archangel Lambert. “Description of Samegrelo” / Translated from Italian by Al. Chkonia. L. Asatiani’s foreword, redaction and notes. Tbilisi, 1938.

Georgica: Notes of Byzantine Writers on Georgia. Vol. I / The Greek text published with Georgian translation and explanations attached by A. Gamkrelidze and S. Kaukhchishvili. Tbilisi, 1961.

Georgica: Notes of Byzantine Writers on Georgia. Vol. IV. P. II / The Greek text published with Georgian translation and explanations attached by S. Kaukhchishvili. Tbilisi, 1952.

Güldenstädt’s Journey to Georgia. Vol. 1–2 / The German text published with Georgian translation and research attached by G. Gelashvili. Tbilisi, 1962.

Evliya Çelebi’s “Travel Book”, vol. II / Translated from Turkish, comments and research attached by G. Puturidze. Tbilisi, 1973.

Vakhushti Batonishvili. Description of the Kingdom of Georgia / text established according to all major manuscripts by S. Kaukhchishvili. Tbilisi, 1973.

Ottoman Documentary Sources on Anaklia and Rukhi Castles (17th–18th centuries) / Turkish text prepared for publication with Georgian translation, introduction, terminological dictionary, facsimiles and indexes by N. Shengelia. Tbilisi, 1982.

Jacques François Gamba. Travel to Transcaucasia. Vol. I / Translated from French, comments attached by M. Mgaloblishvili. Tbilisi, 1987.

Jean Chardin's Journey to Persia and Other Eastern Countries (notes about Georgia) / Translated from French, researched and comments attached by Mzia Mgaloblishvili. Tbilisi, 1975.

Sulkhan-Saba Orbeliani. Travel to Europe / Edited, foreword, notes and dictionary attached by S. Iordanishvili. Tbilisi, 1940.

Arrianus Flavius. Journey around the Black Sea / translation, research, comments and map by N. Kechaghmadze. Tbilisi, 1961.

12. The Georgian Chronicles / Text established according to all major manuscripts by S. Kaukhchishvili. Vol. I. Tbilisi, 1955.

13. The Georgian Chronicles / Text established according to all major manuscripts by S. Kaukhchishvili. Vol. II. Tbilisi, 1959.

14. Niko Dadiani. Life of Georgians / Text published, foreword, research, comments, indexes and dictionary attached by Sh. Burjanadze. Tbilisi, 1962.

References:

Anchabadze G. Issues of Georgian-Abkhazian Relations, I (Articles, Appeals, Interviews) / Вопросы грузино-абхазских взаимоотношений, I. Tbilisi, 2006.

Anchabadze G. Issues of Georgian-Abkhazian Relations, II (Articles, Appeals, Interviews) / Вопросы грузино-абхазских взаимоотношений, II. Tbilisi, 2011.

Berdzenishvili N. Concerning P. Ingorokva's book – "Giorgi Merchule" / / "Mnatobi", №12, 1956.

Berdzenishvili N. Issues of Georgian History. Book III. Tbilisi, 1966.

Lomtadize K. On some issues of the identity and location of Abkhazians (Concerning P. Ingorokva's book – "Giorgi Merchule") / / "Mnatobi", №12, 1956.

Lomouri N. History of the Kingdom of Egrisi (from its origin to the end of the 5th century AD). Tbilisi, 1968.

Melikishvili G. Some issues of the political unification of feudal Georgia and the development of feudal relations in Georgia. Tbilisi, 1973.

Janashia S. Works, II. Tbilisi, 1952.

Janashia S. Works, III. Tbilisi, 1959.

Janashia S. Giorgi Sharvashidze. Cultural-Historical Essay // S. Janashia. Works, VI. Tbilisi, 1988.

Japaridze O. For the issue of ethnic history of Georgian tribes. Tbilisi, 1976.

Antelava I.G. Essays in the history of Abkhazia XVII – XVIII centuries. Sukhumi, 1949 [Rus.]

Anchabadze Z.V. From the history of medieval Abkhazia (VI-XVII centuries). Sukhumi, 1959 [Rus.].

Anchabadze Z.V. History and culture of ancient Abkhazia. Moscow, 1964 [Rus.].

Anchabadze Z.V. Dzidzaria G. Eternal, Unbreakable Friendship: Essays from the History of Georgian-Abkhaz Relations. Sukhumi, 1972 [Rus.].

Beradze T.N. Sailing and sea trade in medieval Georgia. Tbilisi, 1989 [Rus.].

Dzidzaria G.A. Mahajirism and the problems of the history of Abkhazia in the 19th century. Sukhumi, 1982 [Rus.].

Dzidzaria G.A. National economy and social relations in Abkhazia in the 19th century. Sukhumi, 1958 [Rus.].

II მოდული: აფხაზეთი: „აფხაზეთა სამეფოდან“ ოკუპირებულ ტერიტორიაზე

შალვა გლოველი

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

„აფხაზეთა სამეფოს“ ისტორია

VIII-IX სს. მიჯნაზე საქართველოს ტერიტორიაზე მიმდინარეობს ახალი სამეფო-სამთავროების ჩამოყალიბების პროცესი. მათგან ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი იყო „აფხაზეთა სამეფო“. ეს სახელმწიფო წყაროებში „აფხაზეთა“, ან კიდევ „ეგრისის“ სამეფოდ იხსენიება, რადგანაც სამეფო დინასტიის დამაარსებელი – ლეონ II იყო აფხაზეთის ერისთავი, თვით სახელმწიფოს ტერიტორია კი ისტორიული ეგრისის მიწა-წყალს მოიცავდა. აქედან გამომდინარე, ამ სამეფოს ზოგიერთი მკვლევარი „ეგრის-აფხაზეთის სამეფოს“ უწოდებს, ზოგიც – „აფხაზეთა“ ან „ლიხსიქეთის“ სამეფოს სახელწოდებით მოიხსენიებს მას. მნიშვნელოვანია, რომ ამ სამეფოს სახელწოდება გულისხმობდა დასავლეთ საქართველოს.

საინტერესოა ამ სამეფოს ჩამოყალიბების განმაპირობებელი ფაქტორები. ჯერ კიდევ VI საუკუნეში ეგრისის ტერიტორიაზე მიმდინარეობდა სპარსეთსა (ირანი) და ბიზანტიას შორის ხანგრძლივი ომები. იმდროინდელი ორი უდიდესი იმპერიის ომების პოლიგონად ქცეული ეგრისის სამეფო, ბუნებრივია, დასუსტდა. მოგვიანებით, ამას დაემატა არაბთა თავდასხმები, რამაც საგრძობლად იმოქმედა ეგრისის მდგომარეობაზე. „არაბობის“ ხანაში ეგრისს გამოეყო აფხაზეთი და ის უშუალოდ ბიზანტიის იმპერიას დაექვემდებარა. ამიერიდან აფხაზეთის ერისთავები იმპერატორის ვასალები ხდებოდნენ. VII-VIII საუკუნეებში, ეგრისის დასუსტების პარალელურად, თანდათან ძლიერდება აფხაზეთის საერისთავო/სამთავრო (საკუთრივ აფხაზეთი (ბერძნული წყაროების აბაზგია) აერთიანებს აბაზგებს, აფშილებს, სანიგებს, მისიმელებს... განსახილველ პერიოდში სწორედ ტომთა ამ ერთობლიობას უწოდებენ ქართული წყაროები აფხაზეთს, შესაბამისად – აბაზგიის მთავარს უწოდებენ – აფხაზეთა მთავარს/აფხაზეთა ერისთავს).

VI საუკუნის პირველ ნახევარში ქართლში ირანის მიერ მეფის ხელისუფლების გაუქმების შემდეგ, თანდათან მაინც გაძლიერდნენ ადგილობრივი აზნაურები. მათ მოახერხეს და VI საუკუნეშივე სახელმწიფოს სათავეში დააყენეს – ერისმთავარი (ერისთავთა თავი). ეს ტერმინი VI-IX საუკუნეების ქართულ საისტორიო მწერლობაში ქართლის ფეოდალური სახელმწიფოს მეთაურის აღმნიშვნელი ტერმინია. აქ ისმის კითხვა, ვინ იყო ტრადიციულად ქართლის სამეფოში ერისთავთა თავი? ეს იყო – მეფე. მაშასადამე, ქართლში ირანელი მარზპანის მმართველობის პარალელურად ირჩევენ ერისთავთა თავს – იგივე მეფეს, რომელსაც ერისმთავარი უწოდეს. მაშასადამე, შეიძლება ითქვას, რომ ერისმთავრის ინსტიტუტის შექმნით და პირველი ერისმთავრის არჩევით, ქართლის სამეფოში ფაქტობრივად მეფე აირჩიეს. მიუხედავად იმისა, რომ საქართველოში სპარსეთ-ბიზანტიის ინტერესები ერთმანეთს უპირისპირდებოდა, მთავარ საკითხში – ყოფილიყო თუ არა ამ ტერიტორიაზე ქართული სახელმწიფო მეფის ხელისუფლებით სათავეში – მათი ინტერესები თანხვედრილი იყო, არც ერთს არ სურდა ქართველი მეფე და დამოუკიდებელი ქართული სახელმწიფო. ამ ყველაფრის გათვალისწინებით მართლაც ძალიან დიდი მნიშვნელობის ფაქტია ქართლის ერისმთავრის არჩევა, რაც სახელმწიფოებრიობისათვის ქართველების ბრძოლის დიდ ძალისხმევად მიუთითებს. თუმცა, აღსანიშნავია, რომ ქართლის ერისმთავრის ხელისუფლება მაინც განსხვავდებოდა ადრინდელი ქართლის მეფის შეუზღუდავი ხელისუფლებისაგან. აფხაზთა სამეფოს ჩამოყალიბებაც, სწორედ, აფხაზეთის ერისთავისა და ქართლის ერისმთავრების ქართული სახელმწიფოებრიობისათვის ერთობლივი ბრძოლის წარმატებული მაგალითია.

VIII საუკუნის II ნახევარში, როდესაც არაბებმა თბილისში ამირა დასვეს და ქართლის ერისმთავართა ხელისუფლება საგრძნობლად შეავიწროვეს, პერიფერიებში, სადაც ნაკლებად იყო არაბთა გავლენა, იქმნება ახალი ქართული სამეფო-სამთავროები. მათ შორისაა აფხაზთა სამეფოც; სავარაუდოდ, დასავლეთ საქართველოში გადასულ ერისმთავრებთან (არჩილი და მირი) შეთანხმებით, ჯერ გაერთიანდა ეგრის-აფხაზეთი. ერისმთავარმა არჩილმა თავისი გარდაცვლილი ძმის მირის ასული გურანდუხტი ცოლად შერთო აფხაზეთის ერისთავს - ლეონ I-ს. ფაქტობრივად ლეონი ქართლის ერისმთავრის ვასალი გახდა და ამგვარი დინასტიური ქორწინებით მიიღო ეგრისი. არჩილმა მას გადასცა ბიზანტიის იმპერატორისაგან მირისთვის გამოგზავნილი გვირგვინი, რაც ფაქტობრივად ეგრის-აფხაზეთის გაერთიანებას ნიშნავდა. ამ ეტაპზე ეგრის-აფხაზეთის გაერთიანებას არ ეწინააღმდეგებდა ბიზანტიის იმპერია, პირიქით, როგორც ჩანს, ის მხარს უჭერს ამ პროცესს, რადგანაც, ჯერ ერთი, გაძლიერებული აფხაზთა სამთავრო არაბთა წინააღმდეგ მნიშვნელოვანი ძალაა, გარდა ამისა, ეგრის-აფხაზეთის გაერთიანებას ბიზანტია

საკუთარი გავლენის სფეროს გაფართოებად აღიქვამდა. ამის მიუხედავად, მოგვიანებით ლეონ I-ის ძმისშვილმა – ლეონ II-მ ისარგებლა ბიზანტიის იმპერიის დასუსტებით, ხაზართა დახმარებით განუდგა იმპერიას, გააერთიანა მთელი დასავლეთ საქართველო ლიხის ქედამდე და მიიღო „აფხაზთა მეფის“ ტიტული (ლეონ II იწოდა „აფხაზთა მეფედ“, რადგანაც დინასტია იყო სწორედ აფხაზეთიდან გამოსული). მართალია, არ არის ცნობილი კონკრეტულად რომელი დინასტიის წარმომადგენლები იყვნენ აფხაზთა მეფეები, მაგრამ ცალსახად შეიძლება ითქვას, რომ მათი სახელმწიფოებრივი პოლიტიკა მთლიანად ქართულია.

აფხაზთა სამეფოს დედაქალაქი გახდა ქუთაისი, ძველი ქართული სახელმწიფოებრიობისა და კულტურის უმნიშვნელოვანესი ცენტრი. აფხაზთა სამეფოს სახელმწიფო ენა იყო ქართული. აფხაზთა მეფეები იბრძვიან დასავლეთ საქართველოს ეკლესიის ბიზანტიის იმპერიისაგან დამოუკიდებლობისათვის და აქაც ბერძნულ ენას ეტაპობრივად ანაცვლებს ქართული. დასავლეთ საქართველოზე პოლიტიკური გავლენის დაკარგვის შემდეგ ბიზანტიის იმპერია დასაყრდენს დასავლეთ საქართველოს ბერძნულ საეპისკოპოსოებში ხედავდა. ამიტომაც, აფხაზთა მეფეები აქტიურად აუქმებენ ბიზანტიურ კათედრებს და მათ ნაცვლად ქართული საეპისკოპოსოები იქმნება. ამ ახალ საეპისკოპოსოებში წირვა-ლოცვა უკვე ქართულ ენაზე სრულდებოდა. IX საუკუნეში დასავლეთ საქართველოს ეკლესია საბოლოოდ მცხეთის ტახტს დაექვემდებარა.

ქართულმა ფეოდალურმა კულტურამ მაღალი განვითარების დონეს მიაღწია აფხაზთა სამეფოში. ამის დამადასტურებელია ქართული ხუროთმოძღვრების იმდროინდელი უნიკალური ძეგლები. ქართული კულტურის კერებად იქცა ახალი ქართული საეპისკოპოსო კათედრები; აფხაზთა სამეფოში მოღვაწეობდნენ იოანე მინჩხი და სტეფანე სანანოის ძე ჭყონდიდელი, აქ შეიქმნა ქართული ჰაგიოგრაფიისა და ჰიმნოგრაფიის უნიკალური ძეგლები; აფხაზთა მეფეების კარზე დაინერა „აფხაზთა მეფეების დივანი“. მრავლადაა შემორჩენილი იმდროინდელი ეპიგრაფიკული ქართული წარწერები. დასავლეთ საქართველოს ეკლესიამ მნიშვნელოვანი გავლენა მოიპოვა რეგიონში. X საუკუნეში აფხაზთა მეფე გიორგი II აქტიურად მონაწილეობდა ჩრდილოეთ კავკასიაში ქრისტიანობის გავრცელების პროცესში.

უმნიშვნელოვანესია აფხაზთა სამეფოს სახელმწიფოებრივი, რელიგიურ-კულტურული პოლიტიკა; მისი სახელმწიფო სისტემა, აფხაზთა მეფეების საგარეო და საშინაო პოლიტიკა. მიუხედავად ბიზანტიის არაერთი მცდელობისა მოეხდინა სამეფოს შიგნით არეულობა, ტახტის პრეტენდენტთა ურთიერთდაპირისპირება, იმ დროს არსებული სხვა ქართული სამეფო-სამთავროების აფხაზთა სამეფოსთან დაპირისპირება, აფხაზთა სამეფო მაინც არ

თომობდა პოზიციებს; აქ მოღვაწე იმდროინდელმა პოლიტიკურმა დასმა ერთიანი ქართული სახელმწიფოს ჩამოყალიბებაშიც აქტიური როლი შეასრულა. IX საუკუნის დასაწყისიდან აფხაზთა სამეფო აქტიური მონაწილეა ქართულ სამეფო-სამთავროებში მიმდინარე იმ ბრძოლის რომლის მიზანიც ქართული ქვეყნების ერთ ეროვნულ სახელმწიფოდ გაერთიანება იყო. სათავე დაედო ერთიანი ქართული ფეოდალური სახელმწიფოს შექმნას და მისი პირველი მეფე აფხაზთა სამეფოს კანონიერი მემკვიდრე ბაგრატ ბაგრატიონი გახდა. გაერთიანებული საქართველოს მეფეთა ტიტულატურაში პირველ ადგილზე „აფხაზთა მეფის“ ტიტულია, რადგანაც ერთიანი საქართველოს პირველმა მეფემ – ბაგრატ ბაგრატიონმა ყველაზე ადრე სწორედ „აფხაზთა მეფის“ ტიტული მიიღო.

აფხაზთა სამეფოს პერიოდში გაფართოვდა ტერმინების „აფხაზისა“ და „აფხაზეთის“ მნიშვნელობა. ახლა უკვე ტერმინი „აფხაზი“ დასავლელ ქართველს, „აფხაზეთი“ კი დასავლეთ საქართველოს აღნიშნავდა. აფხაზთა სამეფო იყო დასავლურ-ქართული სახელმწიფო. ქართული სამეფო-სამთავროების გაერთიანების შემდეგ, მეფეთა ტიტულატურაში „აფხაზთა მეფის“ ტიტულის პირველობის გამო ერთიანი საქართველოს მეფეებს ხშირად კვლავ „აფხაზთა მეფეებს“, ხოლო ერთიან საქართველოს – „აფხაზთა სამეფოს“ უწოდებდნენ.

Shalva Gloveli

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

HISTORY OF THE “KINGDOM OF ABKHAZIA”

On the edge of the 8th-9th centuries the process of formation of new kingdoms-principalities is underway in the territory of Georgia. One of the most important was the “Kingdom of Abkhazia”. This state in the historical sources is referred to as “Abkhaz” or “Egrisi” kingdom, because the founder of the royal dynasty – Leon II, was an “Eristavi” (duke)¹ of Abkhazia, and the territory of the state itself included the land of historical Egrisi. Therefore, some researchers call this kingdom the “Kingdom of Egris-Abkhazia”, while others refer to it as the kingdom of “Abkhazia” or “Likhsketi”². It is important that the name of this kingdom meant Western Georgia.

¹ Georgian “ერისთავი” (eristavi) literally means “the head of people”.

² “Likhsketi” means – located beyond mountain range of Likhi.

The factors determining the formation of this kingdom are noteworthy. Back in the 6th century, long wars between Persia (Iran) and Byzantium were taking place on the territory of Egrisi. The kingdom of Egrisi, which became the battleground of the two biggest empires of the time, naturally enfeebled. Arab attacks of the later times had a tragic effect on the situation in Egrisi. During the Arab invasions Abkhazia was separated from Egrisi and it was directly subordinated to the Byzantine Empire. From that time on Abkhaz nobles become vassals of the Byzantine emperor. In the 7th-8th centuries, alongside with weakening of the Egrisi, the principality of Abkhazia gradually strengthened. Abkhazia itself – known as Abazgia in the Greek sources – includes the tribes of Abazgs, Apsihls, Sanigs, Misimians... In the period in question, it is this combination of tribes that Georgian sources call the Abkhazians, respectively – they call the chief of Abazgia the duke of the Abkhazians.

In the first half of the 6th century, after Iran abolished the king's authority in Kartli, the local nobility gradually became stronger. In the same 6th century they succeeded to put the "Erismtavari"¹ (duke of dukes) at the head of the principality. In the Georgian historical writings of the 6th-9th centuries the term "Chief of People" (ერისმთავარი) refers to the head of the feudal state of Kartli. Here the question arises, who was traditionally the head of the nobility in the Kartli kingdom? It was the king. Therefore, in Kartli, in parallel with the rule of the Iranian Marzapan, the Head of the "Erstavis" is elected – the same king, who was called the "Erismtavari". Therefore, it can be said that with the establishment of the "Erismtavari" institution and the election of the first "Erismtavari", a king was actually elected in the Kingdom of Kartli.

Although in general the interests of Persia and Byzantium contradicted each other in Georgia, in the main issue – whether there should be a Georgian state in this territory with the authority of the king at the head – their interests coincided. None of them wanted a Georgian king and an independent Georgian state. Considering all this, the election of the "Erismtavari" of Kartli is a very important fact, which indicates the great efforts of Georgians in their struggle for statehood. However, it should be noted that the authority of the "Erismtavari" still differed from the unlimited authority of the earlier king of Kartli. The establishment of the Abkhazian kingdom is a successful example of the joint struggle of the Abkhazian and Kartli "Erstav" for Georgian statehood.

¹ Georgian „ერისმთავარი“ (erismtavari) literally means “the chief of people”, among two ranks „ერისთავი“ (head of people) and „ერისმთავარი“ (chief of people) the later is higher, as it means “the chief of the heads of people”, “duke of dukes”. From this point in the translation will be used English transcriptions of the Georgian terms.

In the 2nd half of the 8th century, when the Arabs established an Emir in Tbilisi and significantly narrowed the power of the nobles of Kartli, new Georgian principalities were created in the peripheries, where the influence of the Arabs was less. Among them was the Kingdom of Abkhazia; Egrisi-Abkhazia was probably united by agreement with the “Eristavis” (Archil and Mir) who moved to Western Georgia. “Eristavi” Archil married his deceased brother Mir’s daughter Gurandukht to Leon I, the “Eristavi” of Abkhazia. In fact, Leon became a vassal of the “Eristavari” of Kartli and received Egrisi through such a dynastic marriage. Archil gave him the crown sent to Mir from the Byzantine emperor, which actually meant the unification of Egrisi and Abkhazia.

At this stage, the Byzantine Empire did not oppose to the unification of Egrisi and Abkhazia. On the contrary, it seems the Empire supported this process due to the following reasons: firstly, the strengthened Abkhaz principality was an important force against the Arabs, and secondly, Byzantium perceived Egrisi-Abkhazia unification as an expansion of its sphere of influence. Despite this, later Leon I’s nephew, Leon II, took advantage of the weakening of the Byzantine Empire, with the help of the Khazars, he surrendered to the empire, united all of Western Georgia up to the Likh ridge and received the title of “King of Abkhazia” (Leon II was called “King of Abkhazia” because the dynasty was from Abkhazia). It is true that it is not known exactly which dynasty the Abkhazian kings were, but it can be said unequivocally that their state policy is entirely Georgian.

Kutaisi, the most important center of ancient Georgian statehood and culture, became the capital of the Abkhaz Kingdom. The state language of the Abkhaz Kingdom was Georgian. The Abkhazian kings struggled for the independence of the Church of Western Georgia from the Byzantine Empire, and here too the Greek language was gradually replaced by Georgian. After losing its political influence on Western Georgia, the Byzantine Empire found its foothold in the Greek bishoprics of Western Georgia. That’s why the Abkhazian kings were actively canceling the Byzantine cathedrals and Georgian episcopal ones were created instead. In these new episcopal churches, services were already performed in the Georgian language. In the 9th century the Church of Western Georgia was finally subordinated to the seat of Mtskheta.

Georgian feudal culture reached a high level of development in the Kingdom of Abkhazia. This is confirmed by the unique monuments of Georgian architecture of that time. New Georgian episcopal cathedrals became centers of Georgian culture; Ioane Minchkhi and Stephane Sananoisdze-Tchkondideli worked in the Kingdom of Abkhazia, exceptional monuments of Georgian hagiography and hymnography were created here; “Divan of the Abkhazian kings” (The Chronicles of Abkhazian Kings) was written on the court of the Abkhazian kings. There are many epigraphic Georgian

inscriptions of that time. The Church of Western Georgia gained significant influence in the region. In the 10th century King George II of Abkhazia actively participated in the process of spreading Christianity in the North Caucasus.

The state, religious-cultural policy of the Abkhaz Kingdom, its state system, foreign and domestic policy of the Abkhazian kings is of vital importance. In spite of many attempts of Byzantium to make a disturbance within the kingdom, confrontation between claimants of the throne, confrontation of other Georgian kingdoms and principalities with the Abkhazian kingdom, the Abkhazian kingdom still did not give up its positions. The political group working here at that time also played an active role in the formation of a unified Georgian state. Since the beginning of the 9th century, the Kingdom of Abkhazia has been an active participant in the ongoing struggle between Georgian kingdom-principalities, the goal of which was to unify Georgian countries into one national state. The foundation was laid for the creation of a unified Georgian feudal state, and its first king was Bagrat Bagrationi, the legal heir of the Abkhazian kingdom. In the titulary of the kings of the united Georgia, the title of “King of Abkhazia” is on the first place, because Bagrat Bagration, the first king of united Georgia, received the title of “King of Abkhazia” first.

During the period of the Abkhazian kingdom, the meaning of the terms “Abkhaz” and “Abkhazia” expanded. Now the term “Abkhaz” meant Western Georgian, and “Abkhazia” meant the whole Western Georgia. Abkhazian kingdom was a Western-Georgian state. After the unification of the Georgian principalities, due to the primacy of the title of “King of Abkhazia” in the titulary of kings, the kings of united Georgia were often called “Kings of Abkhazia”, and united Georgia – “Kingdom of Abkhazia”.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

წყაროები:

ბასილი სოფენელი. [ნოტიციები]. წგ.: გეორგიკა. IV, ნაკვ. II. ბერძნული ტექსტი ქართული თარგმანიტურთ გამოსცა და განმარტებები დაურთო სიმონ ყაუხჩიშვილმა. თბ. 1952;

ვახუშტი ბატონიშვილი. აღწერა სამეფოსა საქართველოსა. წგ.: ქართლის ცხოვრება. IV. ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ. თბ. 1973.

ექვთიმე **თაყაიშვილი.** რას შეიცავდა ე.წ. აფხაზეთის ისტორია ბაგრატ მეფისა, რომლითაც უსარგებლია იერუსალიმის პატრიარხს დოსითეოსს თავის იერუსალიმის პატრიარხთა ისტორიაში. კრ. „ძველი საქართველო“. საქართველოს საისტორიო და საეთნოგრაფიო საზოგადოების კრებული. II. ტფ. 1913.

იოანე საბანისძე. წამება წმიდისა და ნეტარისა მონამისა ქრისტესისა ჰაბოხსი, რომელი იწამა ქართლს შინა, ქალაქსა ტფილისს, ჴელითა სარკინოზთათა, გამოთქმული იოვანე ძისა საბანისი ბრძანებითა ქრისტესს მიერ სამოელ ქართლისა კათალიკოზისაათა. წგ.: ადრინდელი ფეოდალური ქართული ლიტერატურა. რედ. კ. კეკელიძე. ტფ. 1935.

მატიანე ქართლისა. წგ.: ქართლის ცხოვრება. I. ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ. თბ. 1955.

ვალერი **სილოგავა.** სამეგრელო-აფხაზეთის ქართული ეპიგრაფიკა. თბ. 2004.

სუმბატ დავითის ძე. ცხოვრება და უწყება ბაგრატიონიანთა, ჩუენ ქართველთა მეფეთასა, თუ სადათ მოიწინეს ამას ქუეყანასა იგინი, ანუ რომლით ჟამითგან უპყრის მათ მეფობა ქართლისა, რომელი აღწერა სუმბატ ძემან დავითისმან. ტექსტი გამოსაცემად მოამზადა, გამოკვლევა, შენიშვნები და საძიებლები დაურთო გონელი არახამიამ. თბ. 1990.

Darrouzès J. Listes Épiscopales du Concile de Nicée (787). „Revue des Etudes Byzantines“ 33. Paris. 1975.

ლიტერატურა:

შოთა **ბადრიძე.** აფხაზთა სამეფოს წარმოშობის დროისა და პირობების შესახებ. თსუ შრომები. 4 (143). თბ. 1972.

პავლე **ინგოროყვა.** გიორგი მერჩულე. ქართველი მწერალი მეათე საუკუნისა. ნარკვევი ძველი საქართველოს ლიტერატურის, კულტურის და სახელმწიფოებრივი ცხოვრების ისტორიიდან. თბ. 1954.

მარიამ **ლორთქიფანიძე.** ფეოდალური საქართველოს პოლიტიკური გაერთიანება (IX-X სს.). თბ. 1963.

დავით **მუსხელიშვილი.** საქართველოს ისტორიული გეოგრაფიის ძირითადი საკითხები. II. თბ. 1980.

ზურაბ **პაპასქირი.** „აფხაზთა“ სამეფოს საგარეო პოლიტიკური ორიენტაციის დაზუსტების საკითხისათვის. ქართული დიპლომატია. წელიწდეული. თბ. 1999.

Анчабадзе З.В. Из истории средневековой Абхазии (VI-XVII вв.). Сухуми. 1959.

Джанашиа С. О времени и условиях возникновения Абхазского царства. Sromebi. II. Тб. 1952.

Лордкипанидзе М. Д. Абхазское царство. В кн.: Очерки истории Абхазской АССР. 1961.

Успенский Ф. История Византийской империи. II. Ленинград. 1927.

Major sources:

1. Basil of Sofena, Notitae. Ed.: Georgika. IV, part II. The Greek text translated into Georgian, and added explanations by Simon Kaukhchishvili. Тб. 1952;

2. Vakhushti Batonishvili. Description of the Kingdom of Georgia. Ed.: Life of Kartli. IV. The text is established according to all the main manuscripts by S. Kaukhchishvili. Тб. 1973.

3. Ekvtime Takaiashvili. What did include the so-called “The history of Abkhazia” of King Bagrat, Which Was Used by Dositheus, Patriarch of Jerusalem, in His “History of the Patriarchs of Jerusalem”. “Old Georgia”. Collection of the Historical and Ethnographic Society of Georgia. II. Tf. 1913.

4. Ioane Sabanidze, Martyrdom of the Holy and Blessed Martyr Abo, Who Was Tortured in Kartli, in the City of Tbilisi, By the Hands of the Saracens, Told by Ioane son of Sabani by the Order of Samoe, Catholicos of Kartli. Ed.: Early Feudal Georgian Literature. Ed. K. Kekelidze. Tf. 1935.

5. History of Kartli. Ed.: Life of Kartli. I. The text established by all major manuscripts by S. Kaukhchishvili. Tb. 1955.

6. Valery Silogava. Georgian Epigraphy of Samegrelo-Abkhazia. Tb. 2004.

7. The Life and Tale of the Bagrationis, Kings of the Kartvels, from where they came to this land, and, from the time they possessed royal authority in Kartli, whose tale is described by Sumbat, Son of David. The text was prepared for publication, research, notes and searches were added by Gonel Arakhamia. Tb. 1990.

8. Darrouzès J. Listes Épiscopales du Concile de Nicee (787). “Revue des Etudes Byzantines”. 33. Paris. 1975.

Scientific literature:

1. Shota Badridze. About the Time and Conditions of the Origin of the Kingdom of Abkhazia. Works of the Tbilisi State University. 4 (143). Tb. 1972.

2. Pavle Ingoroqva. Giorgi Merchule. Georgian Writer of the 10th Century. Essay on the History of Ancient Georgian Literature, Culture and State Life. Tb. 1954.

3. Mariam Lortkipanidze. Political Union of Feudal Georgia (9th-10th centuries). Tb. 1963.

4. Davit Muskhelishvili. The Main Issues of the Historical Geography of Georgia. II. Tb. 1980.

5. Zurab Papaskiri. For Clarification of the Foreign Political Orientation of the “Abkhazian” Kingdom. Georgian diplomacy. Yearbook. Tb. 1999.

6. Anchabadze 3. B., On the History of Medieval Abkhazia (6th-17th cc.). Sukhumi. 1959.

7. Janashia C. About the Time and Conditions of the Emergence of the Abkhaz Kingdom. Works. II. Tb. 1952.

8. Lordkipanidze M. D. Kingdom of Abkhazia, in: Essays on the History of Autonomous Soviet Republic Abkhazia. 1961.

9. Uspenski, F., History of the Byzantine Empire. II. Leningrad. 1927.

ბეჟან ხორავა

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

აფხაზთა საერისთავო და აფხაზთა სამთავრო

საქართველოს სამეფოს (XI-XV სს.) შემადგენლობაში აფხაზეთი საერისთავოს სახით შედიოდა, უფრო ზუსტად, ნყაროებში იხსენიება აფხაზთა საერისთავო. საქართველოს შავიზღვისპირეთში შემდეგი საერისთავოები არსებობდა: აფხაზთა საერისთავო, რომელიც მოიცავდა ტერიტორიას მდ. ნიკოფსიდან ანაკოფიის მდინარემდე და შავი ზღვიდან კავკასიონის ქედამდე; ცხუმის საერისთავო – ანაკოფიის მდინარიდან მდ. კოდორამდე; ოდიშის საერისთავო – მდ. კოდორიდან მდ. რიონამდე და შავი ზღვიდან მდ. ცხენისწყლამდე და კავკასიონის მთავარ ქედამდე.

საერისთავოებს საქართველოს მეფის დანიშნული მოხელეები, ერისთავები განაგებდნენ. ისინი, ჩვეულებრივ, იმავე საერისთავოს ერთიდაიგივე საგვარეულოდან ინიშნებოდნენ. აფხაზთა ერისთავები შარვაშიძეების საგვარეულოდან იყვნენ.

XIV საუკუნის დასაწყისში ოდიშის ერისთავმა ცხუმის საერისთავო შეიერთა. ამ დროიდან აფხაზთა საერისთავოს სამხრეთ-აღმოსავლეთით, ანაკოფიის მდინარეზე ოდიშის საერისთავო გაუმეზობლდა.

XV საუკუნის მეორე ნახევარში საქართველოს სამეფო დაიშალა. ამ დროიდან, აფხაზთა საერისთავო იმერეთის სამეფოს შემადგენლობაში შედიოდა. მას სამხრეთ-აღმოსავლეთით კვლავინდებურად ოდიშის საერისთავო ესაზღვრებოდა. აფხაზთა საერისთავოს საზღვარი ჩრდილო-დასავლეთით გაგრის ვიწროებზე გადიოდა, სადაც ჯიქეთი ესაზღვრებოდა. ჯიქეთი, რომელიც ადრე აფხაზთა საერისთავოს შემადგენლობაში შედიოდა, უკვე გამოსული იყო აფხაზთა ერისთავისა და, შესაბამისად, იმერეთის მეფის მორჩილებიდან. ასეთი პოლიტიკური ცვლილებების მიზეზი დასავლეთ კავკასიის მთის ტომების ჩამოსახლება გახდა. XV საუკუნის მეორე ნახევარში ეს პროცესი აფხაზეთში შორს იყო წასული, რისი აშკარა მონიშვნაა ამ მხარეში ქრისტიანობის დაცემა და წარმართობის აღორძინება.

როდესაც დასავლეთ კავკასიის მთიელთა, ჯიქებისა და აფსუების, ჩამოსახლებამ აფხაზეთში ინტენსიური ხასიათი მიიღო, ამ მხარის მკვიდრმა მოსახლეობამ ვერ შეძლო მისი სათანადო სოციალურ-რელიგიური ათვისება.

ჩამოსახლებულ მთიელთა ადგილობრივ მოსახლეობასთან შერწყმის შედეგად თანამედროვე აფხაზური (აფსუა) ეთნოსი ჩამოყალიბდა.

XVI საუკუნის შუა ხანებში ოდიშის საერისთავო გამოეყო იმერეთის სამეფოს და სამთავროდ ჩამოყალიბდა. აფხაზთა საერისთავო ოდიშის მთავრის ვასალურ დამოკიდებულებაში იმყოფებოდა. XVII საუკუნის დასაწყისში აფხაზებმა ისარგებლეს ოდიშის სამთავროს რთული საგარეო-პოლიტიკური მდგომარეობით, გათავისუფლდნენ ვასალური დამოკიდებულებისაგან და აფხაზთა სამთავრო ჩამოაყალიბეს.

XVII საუკუნის 20-30-იან წლებში აფხაზებმა ოდიშის სამთავროზე თავდასხმები დაიწყეს. ოდიშის მთავარმა ლევან II დადიანმა (1611-1657) რამდენჯერმე წარმატებით ილაშქრა აფხაზეთში, მაგრამ მათი თავდასხმების აღკვეთას ვერ მიაღწია. 40-იან წლებში აფხაზთა სამთავროს საზღვარმა ოდიშთან მდ. კელასურზე გადმოინაცვლა. აფხაზთა თავდასხმების აღსაკვეთად ლევან II დადიანი იძულებული გახდა საზღვარზე საფორტიფიკაციო სისტემა აეგო და მკაცრად დაეცვა. გატარებულ ღონისძიებათა შედეგად ოდიშზე აფხაზთა თავდასხმები დროებით შეწყდა.

1681 წელს აფხაზებმა ოდიშის სამთავროს ჩრდილო-დასავლეთი ნაწილი მდ. კელასურიდან მდ. ეგრისწყლამდე (ღალიძგა) მიიტაცეს. აფხაზთა მიერ მიტაცებულ ტერიტორიაზე შეუძლებელი შეიქნა ქრისტიანული ეკლესიის ფუნქციონირება, რის გამოც დრანდისა და მოქვის საეპისკოპოსოები გაუქმდა. მალე, აფხაზებმა, მდ. ეგრისწყლიდან მდ. ენგურამდე ტერიტორია მიიტაცეს. დაპყრობილი მხარის მოსახლეობის ნაწილი გადაიხვეწა, დაცარიელებულ ადგილებზე აფხაზები სახლდებოდნენ; ვინც ადგილზე დარჩა, თანდათან გააფხაზდა.

აფხაზთა სამთავრო მთლიან პოლიტიკურ ერთეულს არ წარმოადგენდა და ცალკეულ მხარეებად იყოფოდა. აფხაზთა მთავარი ამ მხარეთა მფლობელების სიუზერენად ნომინალურად ითვლებოდა. 1810 წელს აფხაზთა სამთავრო რუსეთის იმპერიის შემადგენლობაში ავტონომიის უფლებით შევიდა. რუსეთის ხელისუფლების მხარდაჭერით, აფხაზთა მთავარი, თანდათან მთელი აფხაზეთის მფლობელი რეალურად გახდა. რუსეთის ხელისუფლების მხარდაჭერით აფხაზთა სამთავრო აფხაზეთის სამთავროდ ჩამოყალიბდა.

THE PRINCEDOM OF ABKHAZIA AND THE PRINCIPALITY OF ABKHAZIA

Abkhazia was a part of the Kingdom of Georgia (11th-14th cc.) as the Princedom of Abkhazia, or, more precisely, sources mention the Princedom of Abkhazia. There were the following princedomes in the Black Sea coast of Georgia: the Princedom of Abkhazia, which comprised the territory from the Nikopsia River to the Anakopia River and from the Black Sea to the Caucasian Range; the Princedom of Tskhumi – from the Anakopia River to the Kodori River; the Princedom of Odishi – from the Kodori River to the Rioni River and from the Black Sea to the Tskhenistskali River and the main Caucasus Range.

The princedomes were ruled by the officials – Princes (Mt'avari) – appointed by the king of Georgia. They were usually appointed from the same clans. The Mt'avari of Abkhazia were from the Sharvashidze clan.

At the beginning of the XIV century, the Mt'avari of Odishi annexed the Princedom of Tskhumi, and the Princedom of Odishi became a neighbor of the Princedom of Abkhazia from the southeast, on the Anakopia River.

In the second half of the 15th century, the Kingdom of Georgia disintegrated, and since then the Princedom of Abkhazia was a part of the Kingdom of Imereti. In the southeast, it still bordered on the Princedom of Odishi. Its northwestern border passed through the Gagra Gorge, where it bordered on Jiketi. Jiketi, which had previously been a part of the Princedom of Abkhazia, had no longer obeyed the duke of Abkhazia and, consequently, the king of Imereti. The reason of such political changes was the resettlement here of the mountain tribes of the West Caucasus. This process went far in Abkhazia in the second half of the 15th century, a clear confirmation of which is the decline of the Christianity and revival of paganism in this region.

When the resettlement of the West Caucasian mountaineers, Jiks and Apsuas, intensified, the local population of this region could not properly cope with it socially and religiously. As a result of the mixing of the resettled mountaineers with the local population, the modern Abkhaz (Apsua) ethnos was formed.

In the middle of the 16th century, the Princedom of Odishi seceded from the Kingdom of Imereti and formed the Principality. The Princedom of Abkhazia was in vassal dependence on the prince of Odishi. At the beginning of the 17th century, Abkhazians took advantage of the difficult foreign political position of the Odishi Principality, freed

themselves from their vassal dependence, and formed the Principality of Abkhazians.

In the 20-30ies of the 17th century, Abkhazians launched attacks on the Principality of Odishi. The Prince of Odishi Levan II Dadiani (1611- 1657) successfully invaded Abkhazia several times, but could not achieve the cessation of their attacks. In the 40s, the border of the Principality of Abkhazians with Odishi moved to the Kelasuri River. To stop the attacks of Abkhazians, Levan II Dadiani had to build a fortification system on the border and strictly protect it. Thanks to the measures taken, the attacks of Abkhazians temporarily ceased.

In 1681, Abkhazians captured the northwestern part of the Principality of Odishi from the Kelasuri River to the Egristskali (Ghalidzga) River. The functioning of the Christian church on the territory captured by Abkhazians became impossible, due to which the eparchies of Dranda and Mokvi were abolished. Soon afterwards, Abkhazians captured the territory from the Egristskali River to the Enguri River. The part of the population of the captured region moved, and the places they left were settled by Abkhazians; those who remained were gradually abkhazified.

The Principality of Abkhazians was not a single political unit and divided into separate parts. The Prince of Abkhazians was nominally considered an overlord of rulers of these parts. In 1810, the Principality of Abkhazians joined the Russian Empire as an autonomous principality. With the support of the Russian government, the Prince of Abkhazians gradually became a real ruler of all of Abkhazia and the Principality of Abkhazians turned into the Principality of Abkhazia.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

აფხაზეთის საკათალიკოზო გამოსავალი მოსაკრებლობის დავთარი, _ ქართული სამართლის ძეგლები. ტექსტები გამოსცა, შენიშვნები და საძიებლები დაურთო პროფ. ი. დოლიძემ, ტ. III, თბ., 1970.

აფხაზეთის (საქართველო) ისტორიის საკითხები (საკითხავი წიგნი), თბ., 2018.

ილ. ანთელავა, ლევან II დადიანი, თბ., 1990.

გ. არახამია, „ბიჭვინტის იადგარი“ (წყაროთმცოდნეობითი გამოკვლევა), თბ., 2009.

ბატონიშვილი ვახუშტი, აღწერა სამეფოსა საქართველოსა, ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ, „ქართლის ცხოვრება“, ტ. IV, თბ., 1973.

თ. ბერაძე, კ. თოფურია, მ. სანაძე, ბ. სორავა, საქართველოს ისტორიული ატლასი, I, აფხაზეთი, თბ., 2013.

ნ. ბერძენიშვილი, საქართველოს ისტორიის საკითხები, თბ., 1990.

კ. გრიგოლია, ილორის წმინდა გიორგის ხატის წარწერა, ენიშკის მოამბე, XIII, თბ., 1942.

ნ. დადიანი, ქართველთ ცხოვრება. ტექსტი გამოსცა, წინასიტყვაობა, გამოკვლევა, კომენტარები, საძიებლები დაურთო შ. ბურჯანაძემ, თბ., 1962.

ს. კაკაბაძე, აფხაზეთის საკათალიკოზო დიდი იადგარი, „საისტორიო მოამბე“, წ. II, ტფ., 1925.

კ. კვაშილავა, სამურზაყანოს ისტორიული წარსულიდან, თბ., 2012.

დონ კრისტოფორო დე კასტელი, ცნობები და ალბომი საქართველოს შესახებ. ტექსტი გაშიფრა, თარგმნა, გამოკვლევა და კომენტარები დაურთო ბეჟან გიორგაძემ, თბ., 1976.

ა. ლაბერტი, სამეგრელოს აღწერა. თარგმანი იტალიურიდან ალ. ჭყონიასი, მე-2 გამოცემა, ლ. ასათიანის წინასიტყვაობით, რედაქციითა და შენიშვნებით, თბ., 1938.

ნარკვევები საქართველოს ისტორიიდან. აფხაზეთი უძველესი დროიდან დღემდე, თბ., 2007.

პ. ცხადაია, ბ. ხორავა, აფხაზეთის გეოგრაფიული სახელწოდებანი, თბ., 2016.

ფეშანგი, შაჰნავაზიანი, გიორგი ლეონიძის და სოლ. იორდანიშვილის რედაქციით, თბ., 1935.

ჟან შარდენის მოგზაურობა სპარსეთსა და აღმოსავლეთის სხვა ქვეყნებში. ფრანგულიდან თარგმნა, გამოკვლევა და კომენტარები დაურთო მზია მგალობლიშვილმა, თბ., 1975.

ზ. პაპასქირი, აფხაზეთი საქართველოა, თბ., 1998.

ზ. პაპასქირი, ნარკვევები თანამედროვე აფხაზეთის ისტორიული წარსულიდან, ნაკვ. I, თბ., 2004.

ბ. ხორავა, ოდიშ-აფხაზეთის ურთიერთობა XV- XVIII სს., თბ., 1996.

И. Г. Антелава, Очерки по истории Абхазии XVII-XVIII веков, Сухуми, 1951.

З. В. Анчабадзе, Из истории средневековой Абхазии (VI-XVII вв.), Сухуми, 1959.

23. Очерки из истории Грузии. Абхазия с древнейших времен до наших дней, Тб., 2009.

Очерки истории Абхазской АССР, ч. I, Сухуми, 1960.

Разыскания по истории Абхазии/Грузия, Тб., 1999.

Assays from the History of Georgia. Abkhazia from ancient times till the present days, Тб. 2011.

Catholicate List of Abkhazia, Monuments of Georgian Law. Texts, notes and indexes edited by Prof. I. Dolidze, vol. III, Тб., 1970.

The Issues of the History of Abkhazia (Georgia), Тб., 2018.

И. Antelava, Levan II Dadiani, Тб., 1990.

G. Arakhamia, „The Bichvinta Yadgar“ (Source-study research), Тб., 2009.

Batonishvili Vakhushti, Description of the Kingdom of Georgia, the text is established on the basis of all basic manuscripts by S. Kaukhchishvili, "The Georgian Chronicles", vol. IV, Tb., 1973.

T. Beradze, K. Topuria, M. Sanadze, B. Khorava, Historical Atlas of Georgia, I, Abkhazia, Tb., 2013.

N. Berdzenishvili, Issues of the History of Georgia, Tb., 1990.

K. Grigolia, Inscription of the St. George icon of Ilori, Bulletin of Institute of Language, History and Material Culture ("Enimki"), XIII, Tb., 1942.

N. Dadiani, Life of Georgians, text, preface, research, comments, indexes by Sh. Burjanadze, Tb., 1962.

Don Cristoforo De Castelli, Notes and Album about Georgia. text deciphered, translated, research and comments by Bezhan Giorgadze, Tb., 1976.

Essays from the History of Georgia. Abkhazia from ancient times till the present days, Tb. 2007, 2011.

Jean Chardin's travels into Persia and the East-Indies, translated from French, research and comments by Mzia Mgaloblishvili, Tb., 1975.

S. Kakabadze, The Great Yadgar of the Catholicate of Abkhazia, "Saostorio Moambe", b. II, Tf., 1925.

B. Khorava, Relations of Odishi-Abkhazia in the 15th-18th cc, Tb., 1996.

K. Kvashilava, From the Historical Past of Samurzakano, Tb., 2012.

A. Lambert, Description of Megrelia, translated from Italian by Al. Chkonia, second edition, preface, redaction and notes by L. Asatiani, Tb., 1938.

Peshang, Shahnavazian, redacted by G. Leonidze and Sol. Iordanishvili, Tb., 1935.

Z. Papaskiri, Abkhazia is Georgia, Tb., 1998.

Z. Papaskiri, Essays on the Historical Past of Modern Abkhazia, I, Tb., 2004.

P. Tskhadaia, B. Khorava, Geographic names of Abkhazia, Tb., 2016.

И. Г. Антелава, Очерки по истории Абхазии XVII-XVIII веков, Сухуми, 1951.

З. В. Анчабадзе, Из истории средневековой Абхазии (VI-XVII вв.), Сухуми, 1959.

Очерки из истории Грузии. Абхазия с древнейших времен до наших дней, Tb., 2009.

Очерки истории Абхазской АССР, ч. I, Сухуми, 1960.

Разыскания по истории Абхазии/Грузия, Tb., 1999.

ბეჟან ხორავა

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

რუსეთის იმპერიული პოლიტიკა აფხაზეთში XIX საუკუნეში

1810 წელს აფხაზეთი რუსეთის იმპერიის შემადგენლობაში ავტონომიის უფლებით შევიდა. რუსეთის იმპერიის შემადგენლობაში შესვლის დროისათვის აფხაზეთის საზღვარი ჩრდილო-დასავლეთით მდ. ბზიფზე გადიოდა, სადაც მას ჯიქეთი ესაზღვრებოდა; სამხრეთ-აღმოსავლეთით, საზღვარი მდ. ლალიძგაზე გადიოდა, სადაც მას სამეგრელოს (ოდისის) სამთავრო ესაზღვრებოდა; დასავლეთით – შავი ზღვა ეკვროდა, ხოლო ჩრდილოეთით საზღვარი კავკასიონის ქედს მიუყვებოდა.

აფხაზეთა სამთავრო ერთიან პოლიტიკურ ერთეულს არ წარმოადგენდა, ის ცალკეულ მხარეებად იყოფოდა. აფხაზეთა მთავრის ხელისუფლება მხოლოდ ბზიფის ოლქზე ვრცელდებოდა, გუმის და აბჟუას ოლქებს შარვაშიძეთა სამთავრო სახლის წევრები ფლობდნენ, ხოლო მთის თემებს – ფსხუს, ნებელს და დალს მარშანიები განაგებდნენ. ისინი არ ცნობდნენ მთავრის ხელისუფლებას და არც რუსეთის მფარველობაში შესულან.

რუსეთის ხელისუფლება აფხაზეთში სოხუმის ციხეს არ სცდებოდა, სადაც რუსების გარნიზონი იდგა. აფხაზები გამუდმებით თავს ესხმოდნენ რუსეთის ჯარის ნაწილებს. 1821 და 1824 წლებში აფხაზეთში ანტირუსული აჯანყებები მოხდა.

კავკასიის რუსულმა ადმინისტრაციამ აფხაზეთის საბოლოოდ დამორჩილების მიზნით 1830 წელს შავი ზღვის მნიშვნელოვანი პუნქტები – გაგრა, ბიჭვინთა, ბამბორა დაიკავა. რუსებმა აქ ციხესიმაგრეები ააგეს და გარნიზონები ჩააყენეს. იმავე ხანებში, რუსეთის ხელისუფლებამ აფხაზეთის მთავარს აბჟუასა და გუმას მფლობელები დაუმორჩილა. ამდენად, აფხაზეთის სამთავრო მხოლოდ XIX საუკუნის 30-იან წლებში რუსეთის სამხედრო ძალით შეიქმნა. 1837 წელს რუსებმა იარაღის ძალით კოდორის ხეობის თემები ნებელი და დალი დაიკავეს და აქ უშუალო რუსული მმართველობა შემოიღეს. მიუხედავად ამისა, რუსული მმართველობა ამ მხარეში მტკიცე არ იყო. 1840-1841 წლებში ნებელი და დალი ანტირუსულმა აჯანყებამ მოიცვა, რომელიც ხელისუფლებამ სასტიკად ჩაახშო.

1864 წლის ივლისში რუსეთის ხელისუფლებამ აფხაზეთის სამთავრო გააუქმა და უშუალო რუსული მმართველობა შემოიღო. აფხაზეთის უკანასკნელი მთავარი მიხეილ შარვაშიძე (1823-1864) რუსეთში გადაასახლეს, სადაც 1866 წელს გარდაიცვალა. იმავე 1866 წელს აფხაზეთს სოხუმის სამხედრო განყოფილება ეწოდა.

1866 წელს აფხაზეთი ანტირუსულმა აჯანყებამ მოიცვა. აჯანყების ჩახშობის შემდეგ მეფის ხელისუფლებამ 1867 წელს აფხაზეთი ერთი ნაწილი ოსმალეთში იძულებით გაასახლა. ეს პროცესი ცნობილია მუჰაჯირობის სახელით. 1877 წელს აფხაზეთი ახალმა ანტირუსულმა აჯანყებამ მოიცვა. აჯანყების ჩახშობას მუჰაჯირობის ახალი ტალღა მოჰყვა. აფხაზეთი მუჰაჯირობის შედეგად კოდორის ხეობა და აფხაზეთის სანაპირო ზოლი მოსახლეობისაგან მთლიანად დაიცალა.

აფხაზეთის სამთავროს გაუქმებისა და აფხაზეთი მუჰაჯირობის შედეგად რუსეთის ხელისუფლებამ საკოლონიზაციოდ ვრცელი ტერიტორია მიიღო. ხელისუფლებამ ვრცელი მიწა-წყალი უბოძა რუს ჩინოვნიკებს – სამხედრო და სამოქალაქო პირებს. იმავდროულად, 70-იანი წლებიდან აფხაზეთში მიმდინარეობდა „საკურორტო კოლონიზაცია“, მიწის ნაკვეთები სოხუმსა და მის შემოგარენში შეღავათიანი პირობებით გადაეცა რუს ჩინოვნიკებსა და ოფიცრებს; იმავე ხანებიდან მიმდინარეობდა სამონასტრო კოლონიზაცია. ბიჭვინთაში და ფსირცხაში დაფუძნდა რუსული მონასტრები, რომელთაც ვრცელი მიწის ნაკვეთები გადაეცათ.

რუსეთის ხელისუფლება აფხაზეთის ქართული სამყაროსაგან ჩამოშორებასა და რუსული აფხაზეთის შექმნას მიზანმიმართულად ცდილობდა.

Bezhani Khorava

Sokhumi State University

RUSSIAN IMPERIAL POLICY IN ABKHAZIA IN THE XIX CENTURY

In 1810, Abkhazia joined the Russian Empire as an autonomous principality. By that time, the border of Abkhazia passed along the Bzipsi River in the northwest, where it bordered on Jiketi, and along the Ghalidzga River in the southeast, where it bordered on the Principality of Samegrelo (Odishi); from the west it was surrounded by the sea, and in the north its border ran along the Caucasus Range.

The Principality of Abkhazians was not a single political unit and divided in separate parts. The authority of the Prince of Abkhazians extended only to the Bzipsi

district, representatives of the princely house of Sharvashidze owned the Gumi and Abzhua districts, and the mountain communities – Pskhu, Tsebeli and Dali – were ruled by the Marshania. They did not recognize the rule of the Prince and did not come under the protection of Russia.

Russian rule did not go beyond the Sokhumi castle, where the Russian garrison was located. Abkhazians constantly attacked units of the Russian army. In 1821 and 1824 anti-Russian uprisings took place in Abkhazia.

In 1830, the Russian administration of the Caucasus occupied important points of the Black Sea – Gagra, Bitchvinta, Bambora – to finally subjugate Abkhazia. Russians built castles and placed garrisons there. At the same time, the Russian government subdued the rulers of Abzhua and Gumi to the Prince of Abkhazia. Thus, the Principality of Abkhazia was created only in the 30s of the XIX century by the Russian military force. In 1837, Russians by force of arms occupied the communities of the Kodori River – Tsebeli and Dali – and established direct Russian rule there. In spite of this, the Russian rule was not strong in this region. In 1840-41 years, an anti-Russian uprising swept over Tsebeli and Dali, which was brutally suppressed by the government.

In July 1864, the Russian government abolished the Principality of Abkhazia and imposed direct Russian rule. The last Prince of Abkhazia Mikheil Sharvashidze (1823-1864) was resettled in Russia, where he died in 1866. The same year, Abkhazia was renamed Sokhumi Military District.

In 1866, an anti-Russian uprising swept all over Abkhazia. After its suppression, the tsarist government expelled one part of Abkhazians to the Ottoman Empire. This process is known as Muhajirism. In 1877, another anti-Russian uprising broke out, the suppression of which was followed by a new wave of Muhajirism. As a result of the Muhajirism of Abkhazians, the Kodori Valley and Abkhazian coastline were completely emptied of population.

As a result of the abolition of the Principality of Abkhazia and the Muhajirism of Abkhazians, the Russian government received vast territory for colonization. It gave large lands to Russian officials – military and civilian. At the same time, the “resort colonization” began from the 70s; Russian officials and officers were granted land plots in Sokhumi and its environs on favorable terms; monastic colonization was underway as well; Russian monasteries were founded in Bitchvinta and Psirtska, which were also given large land plots.

The Russian government deliberately tried to tear Abkhazia from the Georgian world and create Russian Abkhazia.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

აფხაზეთის (საქართველო) ისტორიის საკითხები (საკითხავი წიგნი), თბ., 2018.

თ. ბერაძე, კ. თოფურია, მ. სანაძე, ბ. ხორავა, საქართველოს ისტორიული ატლასი, I, აფხაზეთი, თბ., 2013.

ნ. დადიანი, ქართველთ ცხოვრება. ტექსტი გამოსცა, წინასიტყვაობა, გამოკვლევა, კომენტარები, საძიებლები დაურთო შ. ბურჯანაძემ, თბ., 1962.

კ. კვაშილავა, სამურზაყანოს ისტორიული წარსულიდან, თბ., 2012.

ნარკვევები საქართველოს ისტორიიდან. აფხაზეთი უძველესი დროიდან დღემდე, თბ., 2007.

პ. ცხადაია, ბ. ხორავა, აფხაზეთის გეოგრაფიული სახელწოდებანი, თბ., 2016.

ზ. პაპასქირი, ნარკვევები თანამედროვე აფხაზეთის ისტორიული წარსულიდან, ნაკვ. I, თბ., 2004.

ბ. ხორავა, აფხაზეთის სამთავროს გაუქმება და მიხეილ შარვაშიძე, თბ., 2011.

ბ. ხორავა, აფხაზთა 1867 წლის მუჰაჯირობა, თბ., 2014.

Г. А. Дзидзария, Махаджирство и проблемы истории Абхазии XIX столетия, Сухуми, 1982.

Г. А. Дзидзария, Присоединение Абхазии к России, – Труды, I, Сухуми, 1988.

Очерки из истории Грузии. Абхазия с древнейших времен до наших дней, Тб., 2009.

Очерки истории Абхазской АССР, ч. I, Сухуми, 1960.

З. В. Папаскири, Абхазия. История без фальсификации, Тб., 2010.

Разыскания по истории Абхазии/Грузия, Тб., 1999.

Б. К. Хорава, Мухаджирство абхазов 1867 года, Тб., 2013.

Assays from the History of Georgia. Abkhazia from ancient times till the present days, Tb. 2011.

Essays from the History of Georgia. Abkhazia from ancient times till the present days, Tb. 2007, 2011.

T. Beradze, K. Topuria, M. Sanadze, B. Khorava, Historical Atlas of Georgia, I, Abkhazia, Tb., 2013.

N. Dadiani, Life of Georgians, text, preface, research, comments, indexes by Sh. Burjanadze, Tb., 1962.

The Issues of the History of Abkhazia (Georgia), Tb., 2018.

B. Khorava, Abolition of the Abkhazian Province and Mikheil Sharvashidze, Tb., 2011

B. Khorava, The Muhajirism of Abkhazians in 1867, Tb., 2014.

K. Kvashilava, From the Historical Past of Samurzakano, Tb., 2012.

P. Tskhadaia, B. Khorava, Geographic names of Abkhazia, Tb., 2016.

Z. Papaskiri, Essays on the Historical Past of Modern Abkhazia, I, Tb., 2004.

Г. А. Дзидзария, Махаджирство и проблемы истории Абхазии XIX столетия, Сухуми, 1982.

Г. А. Дзидзария, Присоединение Абхазии к России, – Труды, I, Сухуми, 1988.

Очерки из истории Грузии. Абхазия с древнейших времен до наших дней, Тб., 2009.

Очерки истории Абхазской АССР, ч. I, Сухуми, 1960.

З. В. Папаскири, Абхазия. История без фальсификации, Тб., 2010.

Разыскания по истории Абхазии/Грузия, Тб., 1999.

Б. К. Хорава, Мухаджирство абхазов 1867 года, Тб., 2013.

კახა კვაშილავა

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

სამურზაყანო XVIII-XIX საუკუნეებში

გვიან შუა საუკუნეებში, შინაომებითა და გარე აგრესიით დასუსტებული ოდიშის შეჭირვებული მდგომარეობით წარმატებით ისარგებლა აფხაზეთის სამთავრომ და შარვაშიძეებმა ყოფილ სიუზერენს მნიშვნელოვანი ტერიტორია ჩამოაჭრეს მდინარე ენგურამდე. XVII-XVIII საუკუნეების მიჯნაზე, აფხაზეთის სამთავროს ფარგლებში, ლალიძგა-ენგურის შუამდინარეთში, ჩამოყალიბდა სამურზაყანოს საუფლისწულო სამფლობელო, შარვაშიძეთა გვერდითი შტოს ხელმძღვანელობით. ამ პოლიტიკურმა ერთეულმა საკუთრივ აფხაზეთის სამთავროს საზღვრებში მხოლოდ რამოდენიმე წელი იარსება. მალე, 1702 წელს სამეგრელომ მდ. ლალიძგამდე ნაწილობრივ ალადგინა თავისი პოლიტიკური გავლენა და რეგიონი დადიანებისა და აფხაზეთის მთავრის ორმაგი გავლენის ქვეშ მოექცა. თუმცა, აქ ოდიშართა უპირატესობა აშკარა იყო, რადგან ადგილობრივ შარვაშიძეთა ხელისუფლება დადიანთა „მხლედ“ ანუ ვასალად დადგა. მათ ევალებოდათ, სამეგრელოს მთავრის დაძახებაზე, ლაშქრად გამოსვლა და გარკვეული გადასახადები. მაგრამ დადიანის ხელისუფლება სამურზაყანოელ შარვაშიძეთა მიმართ, ერთგვარი „კონდომინიუმის“ პრინციპიდან გამომდინარე, შეზღუდული იყო. მას არ შეეძლო სამურზაყანოს საშინაო საქმეებში ჩარევა, მათ შორის, ხელისუფლების შეცვლა. ამ ვითარებამ განაპირობა სამურზაყანოში გვიან შუა საუკუნეების აფხაზეთისთვის დამახასიათებელი მინათმფლობელობის სისტემისა და მასთან დაკავშირებული სოციალური წყობის დამკვიდრება, თუმცა, სამეგრელოს გავლენის გამო, აქ, აფხაზეთის სამთავროსაგან განსხვავებით, გარკვეული თავისებურებებიც შეინიშნებოდა.

ბუნებრივია, შარვაშიძეთა სახლი არ ურიგდებოდა სამურზაყანოში შექმნილ ორჭოფულ ვითარებას და მუდმივად ცდილობდნენ იქ ერთპიროვნულად გაბატონებას. ამ მისწრაფების ნაწილი იყო 1780 წლის რუხის ომიც, რომელმაც წერტილი დაუსვა აფხაზთა ექსპანსიას ენგურს გამოღმა. XVIIIს. მიწურულს სამეგრელოს სამთავროს შიდაარეულობებით ისარგებლა აფხაზეთის მთავარმა ქელეშ-ბეიმ, რომელმაც შეძლო სამურზაყანოს გარკვეული ნაწილის მიმხრობა, მაგრამ ამას არ მოჰყოლია ამ მხარეზე სამეგრელოს კონტროლის სრული დაკარგვა. ამ დროსაც სამურზაყანოელები მათზე და-

კისრებულ სადადიანო გადასახადს მაინც იხდიდნენ, რითაც სამეგრელოს მთავრის სიუზერენიტეტს აღიარებდნენ.

სამურზაყანოს ეს ორმაგი დამოკიდებულება 1805 წელს ფაქტობრივად მოიშალა, როდესაც მხარე რუსეთის „ფარგელობის“ ქვეშ შევიდა, ხოლო იმპერატორმა ოფიციალურად დაადასტურა ამ ერთეულის სამეგრელოს სამთავროსადმი კუთვნილება. ამ ფაქტის სამართლებრივი გაფორმება 1810 წელს შედგა, როცა დადიანებმა ისარგებლეს აფხაზეთის სამთავროში არეულობებით და სამურზაყანოს ხელისუფლად, მოურავის სტატუსით, ოფიციალურად დაამტკიცეს მანუჩარ შარვაშიძე, რომელიც მხარეს მართავდა 1790 წლიდან. მისთვის სამეგრელოს ადმინისტრაციული მოხელის თანამდებობის მიცემა ოდიშისადმი სამურზაყანოს მიერთებას ნიშნავდა.

სამურზაყანოს ადგილობრივი ელიტა ვერ ურიგდებოდა მხარის მმართველის სტატუსის დამცრობას. ისინი მუდმივად ეურჩებოდნენ სამეგრელოს მთავრის ხელისუფლებას, რომელიც მანუჩარ შარვაშიძის დაღუპვის შემდეგ, ლალიძგა-ენგურის შუამდინარეთს ერთპიროვნულად მართავდა. მიუხედავად იმისა, რომ დადიანმა არაერთხელ დააფიცა სამურზაყანოელი დიდებულები მის ერთგულებაზე და აფხაზეთის მთავრებისგანაც არაერთხელ მიიღო ამ მხარეზე მისი მფლობელობის ოფიციალური დადასტურება, ვითარება მაინც უცვლელი იყო. სამურზაყანოს არისტოკრატია აფხაზეთის მთავრების ფარული თუ აშკარა მხარდაჭერით დადიანის ხელისუფლებას ეწინააღმდეგებოდა.

სწორედ ამ ვითარებაში, სამურზაყანოს დიდებულთა ერთ ნაწილში, რომელსაც თავადი თემურყვა ანჩაბაძე თავობდა, მომწიფდა აზრი სამურზაყანოზე რუსეთის იმპერატორის პირდაპირი ხელისუფლების დამყარების შესახებ. რუსეთის საოკუპაციო და კოლონიალური რეჟიმი, რომელიც სამეგრელოს და აფხაზეთის სამთავროების ავტონომიურ არსებობას მხოლოდ დროებით მოვლენად განიხილავდა და პერსპექტივაში მათ გაუქმებას გეგმავდა, ბუნებრივია, იგივეს უპირებდა სამურზაყანოსაც, რომლის გარშემო დადიანებისა და შარვაშიძეების მუდმივი დავა ხელს უშლიდა დასავლეთ საქართველოში რუსეთის კოლონიალური სისტემის დამკვიდრებას. სანამ სანკტ-პეტერბურგის პოზიციები აღმოსავლეთ შავიზღვისპირეთში მყიფე იყო, მას სჭირდებოდა ძლიერი მოკავშირე დადიანის სახით, ამიტომ დროებით ადასტურებდა სამეგრელოს მთავრის იურისდიქციას სამურზაყანოზე. 1840 წლისთვის რუსეთმა საკმაოდ განიმტკიცა პოზიციები რეგიონში, საბაზად გამოიყენა სამურზაყანოზე აფხაზეთისა და ოდიშის სამთავროების დავა და ლალიძგა-ენგურის შუამდინარეთში თავისი პირდაპირი მმართველობა შემოიღო. ამასთან, რუსეთმა აქტიურად დაიწყო სამურზაყანოელთა წარმოშობის „მეცნიერული შესწავლა“, რასაც მათი აფხაზობა უნდა დაემტკიცებინა. ეს იყო პირველი ნაბიჯი იმ გრძელვადიანი კოლონიური პოლიტიკისა, რომელსაც მომავალში

ქართველთა და აფხაზთა ისტორიული თანაცხოვრება უნდა მოეშალა, რათა ორი მოძმე ერი მოსისხლე მტრად ექცია. აღსანიშნავია, რომ უკვე 1843 წელს მთავარმმათებლის აპარატში ოფიციალურად აღიარეს ამ აქტის უკანონობა და მცდარობა, თუმცა იმპერიის პოლიტიკური და სამხედრო ინტერესები ამ რეგიონში ამ შეცდომის გამოსწორებას უკვე აღარ ითვალისწინებდა.

ამასთანავე, საუბარი შეეხება სამურზაყანოს წარსულთან დაკავშირებულ იმ მნიშვნელოვან ისტორიულ საბუთებს, რომლებიც დაცულია ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში და, რომელიც ასევე, ჩვენს მიერ პირველად იქნა შემოტანილი სამეცნიერო მიმოქცევაში.

Kakha Kvashilava

Sokhumi State University

SAMURZAKANO IN THE 18TH-19TH CENTURIES

The lecture using special illustrations will focus on the development and development of one of the historical-ethnographic provinces of Georgia – Samurzakano. Emphasis will be placed on the political face of the Samurzakano Sharvashidzes.

We have shown that the goal of Russian Tsarist colonial policy was split in centuries-long coexistence of Georgians and Abkhazians for separation these two fraternal peoples. First step in this way was a seizure Samurzakano from Samegrelo. In connection to this problem there are discovered some new archival documents in which is shown that by 1843 the apparatus of Governor admitted the illegality of seizure of Samurzakano.

In addition, we shall talk about the important historical documents relating to the past of Samurzakano, preserved at the Georgian National Center of Manuscripts and which were also first introduced into the scientific circulation by us.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

კ. კვაშილავა. ისტორიული სამურზაყანოს წარსულიდან. XVII-XVIII საუკუნეების მიჯნა – 1840 წელი. თბ., 2011;

კ. კვაშილავა. სამურზაყანოელ შარვაშიძეთა პოლიტიკური ორიენტაციის საკითხისათვის, – *ილია ჭავჭავაძის სახელობის ქუთაისის სამეცნიერო ბიბლიოთეკის წელიწდეული*. ტ. II. ქუთაისი, 2010;

კ. კვაშილავა. სამურზაყანოელთა „ეთნიკური ვინაობის“ პრობლემა რუსულ ისტორიოგრაფიაში და იაკობ გოგებაშვილის შეხედულებები, – *საერთაშორისო პერიოდული ჟურნალი „განათლება“*. #3, 2011;

კ. კვაშილავა. ოდიშ-აფხაზეთის ურთიერთობათა ისტორიისათვის (ერთი ახლად აღმოჩენილი საარქივო დოკუმენტის ანალიზი), – *„ქართველოლოგიის აქტუალური პრობლემები“*. ტ. I. თბ., 2012;

კ. კვაშილავა. ოსმალთა ბატონობისაგან ბათუმის განთავისუფლების ერთი გეგმის შესახებ – სამურზაყანოელ შარვაშიძეთა იდეა, – *„ბათუმი. წარსული და თანამედროვეობა“*. საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციის მასალები. ტ. VI. თბ., 2015;

კ. კვაშილავა. გალის რაიონში ქართველთა დეეთნიზაციის პრობლემისათვის (2008-2018წწ.), – *„ჰუმანიტარული მეცნიერებები ინფორმაციულ საზოგადოებაში-III“*. საერთაშორისო კონფერენციის მასალები. ბათუმი, 2018;

კ. კვაშილავა, თ. ქართველიშვილი. ლევან შარვაშიძის ახლადმიკვლეული საბუთი, – *„ცხუმ-აფხაზეთის მეცნიერებათა აკადემიის შრომები“*. ტ. XIX-XX. თბ., 2020;

К. Квашилава. Ещё раз о том, когда стала река Энгури «пограничной» рекой, – *„საისტორიო ძიებანი“*. ტ. 12. თბ., 2013-2015;

K. Kvaşilava. Kafkasya Arkeografik Cemiyeti Kayıtlarında Muhafaza Edilen Birkaç belgeye Göre 1806-1812 Osmanlı-Rus Savaşında Samurzakano-Abhazya Meselesi, – *Türk-Gürcü İlişkilerinin kaynakları*. Trabzon, 2018;

K. Kvaşilava. Abhazya Beyliği'nin Ruslar Tarafından İlhaki Ve “Kafkasya Arkeografik Komisyon'un Akitlarına” Göre Osmanlı Devleti'nin Tutumu, – *Yeni ve Yakın Çağda Türk-Gürcü İlişkileri*. Trabzon, 2018.

კ. კვაშილავა. ისტორიული სამურზაყანოს წარსულიდან. XVII-XVIII საუკუნეების მიჯნა – 1840 წელი. თბ., 2011;

К. Квашилава. Ещё раз о том, когда стала река Энгури «пограничной» рекой, – *საისტორიო ძიებანი*. ტ. 12. თბ., 2013-2015;

K. Kvaşilava. Kafkasya Arkeografik Cemiyeti Kayıtlarında Muhafaza Edilen Birkaç belgeye Göre 1806-1812 Osmanlı-Rus Savaşında Samurzakano-Abhazya Meselesi, – *Türk-Gürcü İlişkilerinin kaynakları*. Trabzon, 2018.

ზურაბ პაპასქირი

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

რუსეთის იმპერიული პოლიტიკა აფხაზეთში (XX საუკუნე)

XX ს. დამდეგიდან რუსეთის იმპერია თანმიმდევრულად აგრძელებდა აფხაზეთში რუსი კოლონისტების ჩასახლებისა და აქ ე.წ. „რუსული მოქალაქეობრივი შეგნების“ დამკვიდრების კოლონიზატორულ პოლიტიკას. ამ მიმართულებით მთავარ სტრატეგიულ ამოცანად (ჯერ კიდევ მუჰაჯირობის შემდგომი პერიოდიდან) დასახულ იქნა დარჩენილი „აფხაზობის იმპერიის მოსახლეობასთან მთლიანად შერწყმა“. ამ მიზნის მისაღწევად კი აუცილებელი იყო მათი მონყვეტა საერთო ქართული ისტორიულ-კულტურული ორგანიზმისაგან. სწორედ აქეთკენ იყო მიმართული სლავურ-რუსული გრაფიკის საფუძველზე აფხაზური ანბანის შექმნა, რომელიც იმპერიას სჭირდებოდა არა იმდენად საკუთრივ აფხაზთა განათლებისათვის, არამედ მათი ქართული კულტურული სამყაროსაგან ჩამოსაცილებლად და რუსულ ნიგნიერებასთან ინტეგრირებისათვის.

ანალოგიური მიზნები ამოძრავებდა რუსეთის ხელისუფლებას საეკლესიო სფეროშიც. მიღებულ იქნა გადაწყვეტილება (1898 წ. 3 სექტემბერს), რომლის თანახმადაც აფხაზეთით დასახლებულ რაიონებში ღვთისმსახურება აღსრულებულიყო მხოლოდ ძველ სლავურ ენაზე. თუმცა ესეც არასაკმარისად იქნა მიჩნეული და ხელისუფლებამ აფხაზეთის საერთოდ ქართული ქრისტიანული ორგანიზმისაგან მონყვეტისა და რეგიონის ეკლესიურად ყუბანის მხარესთან მიერთების საკითხი დასვა (1902 წ.). პარალელურად, იყო აფხაზეთის დანარჩენი საქართველოსაგან ადმინისტრაციულად ჩამოცილების მცდელობაც. 1904 წელს პრინც ალექსანდრე ოლდენბურგის შუამდგომლობის საფუძველზე მთავრობამ გადაწყვიტა გაგარისა და მისი შემოგარენის შავიზღვისპირა გუბერნიისათვის მიერთება, ხოლო 1914 წელს — პირველი მსოფლიოს ომის დაწყების წინ კავკასიის მეფისნაცვალმა სოხუმის ოკრუგის დამოუკიდებელ გუბერნიად გარდაქმნის საკითხი დააყენა. ამ ღონიძიებებით იმპერიის ხელისუფლება ცდილობდა აფხაზეთის დანარჩენი საქართველოსაგან მონყვეტას და რეგიონის ტიპიურ რუსულ პროვინციად გადაქცევის პროცესის დასრულებას.

რუსეთის ხელისუფლების მიერ ათეული წლების მანძილზე აფხაზეთში გატარებულმა თანმიმდევრულმა იმპერიულმა (თავისი არსით ანტიქართულმა) პოლიტიკამ ოდესღაც რუსეთისა და ყოველივე რუსულის მოძულე აფხაზობა იმპერიის ყველაზე ლოიალურ და ერთგულ ხალხად აქცია. ამიერიდან აფხაზობა, რომლის სათავეში რუსულ საგანმანათლებლო სივრცეში „დაფრთიანებული“ და ანტიქართული სულისკვეთებით გაუღენთილი აფხაზური „სახალხო“ ინტელიგენცია აღმოჩნდა, მთლიანად რუსული იმპერიული პოლიტიკის იარაღად იქცა.

სწორედ ამ ანტიქართულად განწყობილ აფხაზ ლიდერებს იყენებდნენ რუსეთის იმპერიული ძალები (ცალკე ბოლშევიკური რეჟიმი, ცალკე კი ე.წ. „თეთრი“ გენერალიტეტი) 1917-1920 წლებში საქართველოს წინააღმდეგ და ცდილობდნენ აფხაზეთის ჩამოცილებას დანარჩენი საქართველოსაგან. მაგრამ იმ ეტაპზე რუსული იმპერიული ავანტიურა ჩაიფუშა და აფხაზური საზოგადოების პროგრესული ნაწილის ბრძნული სახელმწიფოებრივი პოზიციის წყალობით ქართულ-აფხაზური ისტორიული ერთობა შენარჩუნებულ იქნა – აფხაზეთი ოფიციალურად გახდა ერთიანი ქართული სახელმწიფოს (საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის) ავტონომიური ნაწილი.

ასევე უშედეგოდ დამთავრდა რუსი, აგრეთვე რენეგატი ქართველი ბოლშევიკებისა და მათ მიერ დამუშავებული სეპარატისტულად განწყობილი აფხაზი კომუნისტების მცდელობა აფხაზეთის დანარჩენი საქართველოსაგან ჩამოცილებისა 1921 წ. გაზაფხულზე. შედეგად, აფხაზეთი ჯერ ე.წ. „ხელშეკრულებითი რესპუბლიკის“, ხოლო 1931 წლიდან უკვე ავტონომიური რესპუბლიკის სტატუსით გახდა საქართველოს საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკის ნაწილი.

XX ს. 50-იან წლებში საბჭოთა რეჟიმმა კვლავ გაააქტიურა ძირგამომთხრელი ნაძქეზებლური საქმიანობა აფხაზეთში, რომლის მიზანი იყო საქართველოს „მოთოკვა“. უშუალოდ კრემლი იდგა 1957, 1967 და 1977-1978 წლებში აფხაზთა სეპარატისტული ამბოხებების უკან აფხაზეთის ასსრ-ის საქართველოს სსრ-ის შემადგენლობიდან გამოყვანისა და მისი სსრ კავშირის დამოუკიდებელ სუბიექტად გამოცხადების (ან რსფსრ-ის შემადგენლობაში შეყვანის) მოთხოვნით. მოსკოვი იყო მთავარი შემოქმედი 1989 წ. 18 მარტს ლიხნის თავყრილობისა, რომელმაც სათავე დაუდო უმწვავეს პოლიტიკურ კრიზისს აფხაზეთში და რომელიც 1992 წ. 14 აგვისტოს შეიარაღებულ დაპირისპირებაში გადაიზარდა.

RUSSIAN IMPERIAL POLICY IN ABKHAZIA (20TH CENTURY)

From the beginning of the 20th century the Russian Empire has consistently continued the process of settlement of Russian colonists in Abkhazia, and the establishment there of the so-called ‘Russian citizenship consciousness’ as the means of its colonizing policy. The main strategic objective (from the post-Muhajir period) was “to fully merge Abkhazians with the population of the Empire.” To achieve this goal, it was necessary to cut them off from the common Georgian historical and cultural organism. Thus, the reason of creating the Abkhazian alphabet on the basis of the Cyrillic script was not as much the education of the Abkhazians themselves, but cutting them off the Georgian cultural world and integrating them with Russian literacy.

Similar goals were set by the Russian authorities in the clerical field. It was decided (3 September 1898) that only the old Slavonic language should be used for the liturgy in the areas inhabited by Abkhazians. However, this was considered insufficient, and the authorities raised the question of the separation of Abkhazia from the Georgian Christian organism and its ecclesiastical affiliation with Kuban (1902). At the same time there also was an attempt of cutting Abkhazia off administratively from the rest of Georgia. In 1904, at the request of Prince Alexander Oldenburg, the government decided to join Gagra and its environs with the Black Sea Governorate. In 1914, before the outbreak of World War I, the Vicegerent in Caucasia raised the issue of transforming the Sukhumi Okrug into an independent governorate. Thus, the authorities of the empire tried to break Abkhazia away from the rest of Georgia and complete the process of turning the region into a typical Russian province.

The consistent imperial (and at the same time anti-Georgian) policy pursued by the Russian authorities in Abkhazia for decades has turned Abkhazians, who once so much hated Russia and everything that was attached to it, into the most devoted and loyal people to the Empire. From now on, Abkhazians who were led by the representatives of Abkhazian intelligentsia. They had been raised in Russian educational space and inspired with anti-Georgian spirit, and thus became a weapon of Russian imperial politics.

These anti-Georgian Abkhaz leaders were used by the Russian imperial forces (both by Bolshevik regime and the so-called ‘white’ generals) against Georgia in 1917-1920. They tried to remove Abkhazia from the rest of Georgia. But at that moment, they failed to achieve its goals. Due to the wise position of the progressive

part of the Abkhaizian society the Georgian-Abkhazian historical unity was preserved and Abkhazia officially became an autonomous part of the united Georgian state (Democratic Republic of Georgia).

Also in vain ended the efforts of the Russian Bolsheviks (as well as the of the Georgian renegade Bolsheviks) and of the separatist Abkhazian communists to cut Abkhazia off from the rest of Georgia in the spring of 1921. As a result, Abkhazia became a part of the Soviet Socialist Republic of Georgia first as a so-called ‘treaty republic’ and from the year of 1931 as an autonomous republic.

In the 1950s Soviet regime again intensified its subversive activities in Abkhazia, aimed to restrain Georgia. The Kremlin stood behind the separatist riots in Abkhazia in 1957, 1967, and 1977-1978, demanding to remove Abkhazia from the Georgian SSR and to be either declared as an independent republic of the USSR or become a part of the RSFSR. Moscow was the main inspirator of the Likhny gathering on 18 March 1989, which led to the drastic political crisis in Abkhazia that has subsequently grown into the armed conflict on 14 August 1992.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

მარიამ ლორთქიფანიძე. აფხაზები და აფხაზეთი. თბილისი, 1990 (<http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/3489/1/AbxazetiDaAfxazebi.pdf>).

ნარკვევები საქართველოს ისტორიიდან – აფხაზეთი. უძველესი დროიდან დღემდე. მთავარი რედაქტორი: **ჯემალ გამახარია.** გამომცემლობა „ინტელექტი“. თბილისი, 2007 (http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/292145/1/Narkvevebi_Saqartvelos_Istoriidan_Afxazeti.pdf).

ზურაბ პაპასქირი. ნარკვევები თანამედროვე აფხაზეთის ისტორიული წარსულიდან, ნაკვ. I. *უძველესი დროიდან 1917 წლამდე.* თბილისი, 2004 (http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/29913/1/Narkvevebi_I.pdf); ნაკვ. II. 1917-1993. თბილისი, 2007 (http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/29915/1/Nakveti_II.pdf).

Avtandil Menteshashvili. Trouble in the Caucasus. New York, 1995.

Zurab Papaskiri. Abkhazia and the Abkhazians in the common Georgian ethno-cultural, political, and state expanse. Part I. – *The Caucasus & Globalization.* Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 2, 2008, CA&CC Press®. Sweden; Part II. – *The Caucasus & Globalization.* Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 4, 2008, CA&CC Press®. Sweden.

Дж.Гамахария, Б. Гогия. Абхазия – историческая область Грузии. Тбилиси, 1997.

Зураб Папаскири. Абхазия. История без фальсификации. Издание второе, исправленное и дополненное. Тбилиси, 2010.

Essays from the History of Georgia. Abkhazia from ancient times till the present days. Chief editor: **Jemal Gamakharia** . Tbilisi, 2011 (<http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/10253/1/Abxazia.pdf>).

Mariam Lordkipanidze. Essays on Georgian History. Tbilisi, 1994.

Avtandil Menteshashvili. Trouble in the Caucasus. New York, 1995.

Zurab Papaskiri. Abkhazia and the Abkhazians in the common Georgian ethno-cultural, political, and state expanse. Part I. – *The Caucasus & Globalization.* Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 2, 2008, CA&CC Press®. Sweden; Part II. – *The Caucasus & Globalization.* Journal of Social, Political and Economic Studies. Institute of studies of the Caucasus. Vol. 2. Issue 4, 2008, CA&CC Press®. Sweden.

Дж.Гамахария, Б. Гогия. Абхазия – историческая область Грузии. Тбилиси, 1997.

Зураб Папаскири. Абхазия. История без фальсификации. Издание второе, исправленное и дополненное. Тбилиси, 2010.

Dazmir Jojua. Russia and the war of 1992-1993 in Abkhazia. Tbilisi, 2017 (<http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/246800/1/RussiaAndTheWarOf1992-1993InAbkhazia.pdf>).

ტიმოთი ბლაუელი

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

„აფხაზეთი საბჭოთა პერიოდში: პატრონაჟი და კლიენტაჟი“

აფხაზეთის საბჭოთა რესპუბლიკა, პატარა, სუბტროპიკული ზოლი შავი ზღვის სანაპიროსა და კავკასიის მთებს შორის, იქცა პარტიის ელიტის დასვენებისა და თამბაქოს მთავარ მწარმოებელ ადგილად, რის გამოც მას „საბჭოთა რივიერა“ ეწოდა. ამ ეთნიკურად მრავალფეროვან და რთულ რეგიონში „აფხაზეთი“ მოსახლეობის უმცირესობას წარმოადგენდნენ, რომლებიც ცხოვრობდნენ იზოლირებულ სოფლებში და ჰქონდათ ურთიერთდახმარების, ჩვეული შურისძიებისა და გლეხთა თემის კრებების მიერ მიღებული გადაწყვეტილებების ძლიერი ტრადიციები. რეგიონის გეოგრაფიულმა მდებარეობამ და ბუნებრივმა რესურსებმა, პოლიტიკურმა კაპიტალმა, რომელიც ხელმისაწვდომი გახდა პარტიის ელიტებისთვის, ასევე საბჭოთა კავშირის ეროვნული პოლიტიკის დადებითი ქმედების შესაძლებლობებმა, საშუალება მისცა აფხაზეთის ადგილობრივ ლიდერებს აეგოთ მძლავრი ადგილობრივი ეთნიკური „მანქანები“, რომლებიც, თავის მხრივ, საბჭოთა პოლიტიკაში „კავკასიური“ ქსელის გავლენიანი კომპონენტი გახდა, რამაც უბიძგა ხელისუფლების სათავეში ისეთი მსხვილი მოღვაწეების მოყვანას, როგორებიც არიან სტალინი, ორჯონიკიძე და ბერია. აფხაზეთის კონტროლი გახდა ჯილდო პატრონთა კონფლიქტებში, რომელმაც სტალინის პერიოდში და მას შემდეგ უფრო მაღალი პოლიტიკა განსაზღვრა.

საბჭოთა პერიოდში აფხაზეთი სასარგებლო შემთხვევას წარმოადგენს სსრკ-ში პატრონ-კლიენტთა ურთიერთობისა და ნაციონალური პოლიტიკის გადაკვეთის გასაგებად, ასევე, ეთნიკური ნიშნის პოლიტიზირებამ საბოლოოდ როგორ განაპირობა და გააძლიერა ეროვნული მტრობა, რამაც გამოიწვია ეთნიკური და სეპარატისტული კონფლიქტი და არა მოსალოდნელი პოსტ-ნაციონალური სოციალისტური უტოპია. მოხსენებაში წარმოდგენილი იქნება პატრონაჟის პოლიტიკის კონტურები და მათგან წარმოშობილი პოლიტიკური და ეთნიკური კონფლიქტები. ასევე, განვიხილავთ აღნიშნულ რეგიონში საარქივო კვლევის ჩატარების გამოწვევებს.

“ABKHAZIA IN THE SOVIET PERIOD: PATRONS AND CLIENTS”

A tiny, subtropical strip between the Black Sea coast and the Caucasus mountains, the Soviet Republic of Abkhazia became a vacation retreat for the Party elite and a major producer of tobacco, earning it the moniker of the “Soviet Riviera.” The “titular” Abkhaz were a minority of the population in this ethnically diverse and complex region, living in isolated rural communities with strong traditions of mutual assistance, customary vengeance, and decisions taken by peasant community gatherings. The region’s geography and natural resources, the political capital that came with access to Party elites, and the affirmative action opportunities presented by Soviet nationality policy enabled the local leaders in Abkhazia to construct powerful local ethnic “machines” that in turn became an influential component of the “Caucasian” network in Soviet politics that propelled major figures like Stalin, Orjonikidze and Beria to power. Control of Abkhazia became a prize in the patronage conflicts that came to define higher politics in the Stalin period and beyond.

Abkhazia in the Soviet period presents a useful case in order to understand the intersection of patron-client relations and nationality policy in the USSR and the ways in which the politicization of ethnicity ultimately channeled and intensified national animosities, leading to ethnic and separatist conflict rather than to the anticipated post-national Socialist utopia. This talk will outline the contours of patronage policies and the resultant political and ethnic conflicts that emerged from them. We will also discuss the challenges of doing archival research on this region.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

აბას-ოლგი, ადილე, არ შემიძლია დავიწყება (მოსკოვი: ACT, 2005).

ნესტორ ლაკობას მეუღლის რძლის მემუარები, რომელიც ლაკობებთან გადავიდა, როგორც ახალგაზრდა ქალი 1930-იან წლებში.

ბლაუელტი, ტიმოთი, „აფხაზეთი: პატრონაჟი და ძალაუფლება სტალინის ეპოქაში“, *Nationalities Papers*, ტ. 35, ნ. 2 (2007), გვ. 219-223.

სტალინის პერიოდში 1953 წლამდე აფხაზეთის მიმოხილვა და რეგიონის თავისებურებები საბჭოთა უმაღლეს პოლიტიკაში.

ბლაუელტი, ტიმოთი, „ბერიას საიდუმლო პოლიტიკის პატრონაჟის ქსელი და საბჭოთა კრიპტოპოლიტიკა“, *კომუნისტური და პოსტკომუნისტური კვლევები*, ტ. 44, ნ. 1 (2011), გვ. 73-88.

პოლიტიკაში ბერიას პატრონაჟის გამოყენების შესწავლა ამიერკავკასიის საიდუმლო პოლიციაში ძლიერი ჯგუფის შექმნით, რომელმაც ჩაანაცვლა მანამდე დომინანტი ამიერკავკასიის პარტიის ქსელი.

ბლაუელტი, ტიმოთი, „წინააღმდეგობა და განსახლება სტალინურ პერიფერიაში: გლახთა აჯანყება აფხაზეთში“, *Ab Imperio*, ნ. 3 (2012), გვ. 78-108.

დანვრილებითი საარქივო შესწავლა აფხაზეთში 1931 წლის გლახთა აჯანყების ფონის, მიზეზების, რეზოლუციისა და მნიშვნელობის შესახებ, კოლექტივიზაციის წინააღმდეგ პროტესტის ნიშნად.

კაპელო, ანა, ზურაბ ლაკობაია და ომარ თუშურაშვილი, დიდი ტერორი აფხაზეთში (3 ტომი) (თბილისი: ევროპის საბჭო, 2017).

ქართველი და აფხაზი მეცნიერების თანამშრომლობა (სამტომეული), განხორციელებული ევროსაბჭოსა და საქართველოს შინაგან საქმეთა სამინისტროს საარქივო ადმინისტრაციის თანამშრომლობით, მათ შორის, გამოქვეყნებულია აფხაზეთში დიდი ტერორის შესახებ მრავალი საარქივო დოკუმენტი და რამდენიმე კომენტარი.

კოპეტერსი, ბრუნო, „სამშობლოს დასაცავად: ინტელექტუალები და ქართულ-აფხაზური კონფლიქტი“, B. Coppeiters და M. Huyseune (გამომც.), *Secession, History and the Social Sciences* (ბრიუსელი: VUBPRESS, 2002), გვ. 89-116.

1950-70-იანი წლებში წინააღმდეგობრივი ქართული და აფხაზური ნარატივების (და განსაკუთრებით ე.წ. „ინგოროყვას თეორიის“) გარშემო არსებული პოლიტიკის კვინტესენსიალური შესწავლა.

დე ვალი, თომას, კავკასია: შესავალი, მე-2 გამოცემა (ოქსფორდი: ოქსფორდის უნივერსიტეტის პრესა, 2018), თავი 5.

სამხრეთ კავკასიის სრულყოფილი შესავალი, მე-5 თავი კარგად ასახავს ქართულ-აფხაზური კონფლიქტის შესახებ ისტორიულ მიმოხილვას.

ჰიუიტი, ჯორჯ ზ. (გამომც.), აფხაზები: სახელმძღვანელო (ლონდონი: Routledge, 1998).

კრებული სხვადასხვა საკითხებზე (ისტორია, დემოგრაფია, ენა და ა.შ.) სადავო ბრიტანელი მეცნიერის ჰიუიტის მიერ. განიხილება, როგორც მნიშვნელოვანი ნაშრომი ფართო გაშუქებით, მაგრამ ხშირად აკრიტიკებენ პრო-აფხაზური მიკერძოების გამო.

ლაკობა, სტანისლავ, აფხაზეთის ისტორიის საკითხები (სოხუმი: ალაშარა, 1990).

სტანისლავ ლაკობა ალბათ ყველაზე ცნობილი ამჟამინდელი აფხაზი ისტორიკოსია და ეს მისი ყველაზე ხშირად ციტირებული ნაშრომია, კერძოდ, თავი “Ya-Koba; Ty – Lakoba” ლაკობას პერიოდისა და სტალინთან მისი ურთიერთობის

შესახებ, რომელიც მრავალჯერ იქნა დაბეჭდილი (სულ ბოლოს, კრებულში *დიდი ტერორი აფხაზეთში*, რომელიც ზემოთ არის მოხსენიებული).

მარტინი, ტერი, „ნეო-ტრადიციონალიზმის მოდერნიზაცია?“ Sheila Fitzpatrick (გამომც.) *Stalinism: New Directions* (ლონდონი: Routledge, 2000), გვ. 348-367.

უმინშენლოვანესი სტატია საბჭოთა ეროვნებების პოლიტიკის არსისა და იმის შესახებ, თუ როგორ გადაიქცა ადრეული ბოლშევიკების მიერ შექმნილი კონცეფცია ეროვნული იდენტობის შესახებ პრიმორდიალისტად სტალინური პოლიტიკისა და დოკუმენტაციის შედეგად.

<http://apsnyteka.org/> – **აფხაზური ინტერნეტ-ბიბლიოთეკა** – მასიური ონლაინ რესურსი, რომელიც შეიცავს თითქმის ყველა ნიგნს, რომელიც რუსულად არის დანერგილი აფხაზეთის შესახებ, ასევე მრავალ რესურსს სხვა ენებზე.

Abbas-oly, Adile, *Ya ne mogu zabyt'* (Moscow: ACT, 2005).

Memoirs of Nestor Lakoba's wife's sister-in-law, who moved in with the Lakobas as a young woman in the 1930s.

Blauvelt, Timothy, "Abkhazia: Patronage and Power in the Stalin Era," *Nationalities Papers*, v. 35, n. 2 (2007), pp. 219-223.

Overview of Abkhazia during the Stalin period up to 1953 and the particularities of the region in Soviet higher politics.

Blauvelt, Timothy, "Beria's Secret Police Patronage Network and Soviet Crypto-Politics," *Communist and Post-Communist Studies*, v. 44, n. 1 (2011), pp. 73-88.

A study of Beria's use of patronage in his rise to political dominance, through creating a powerful cohort in the Transcaucasian secret police that replaced the previously dominant Transcaucasian Party network.

Blauvelt, Timothy, "Resistance and Accommodation in the Stalinist Periphery: A Peasant Uprising in Abkhazia," *Ab Imperio*, no. 3 (2012), pp. 78-108.

A detailed archival study of the background, causes, resolution and significance of the 1931 peasant uprising in Abkhazia in protest against collectivization.

Capello, Anna, Zurab Lakerbaya and Omar Tushurashvili, *Bolshoi Terror v Abkhazii* (3 volumes) (Tbilisi: Councils of Europe, 2017).

A three volume collaboration of Georgian and Abkhazian scholars, done through the coordination of the Councils of Europe and with the cooperation of the Archival Administration of the Georgian Ministry of Internal Affairs, including the publishing of many archival documents related to the Great Terror in Abkhazia and some commentary.

Coppeiters, Bruno, "In Defence of the Homeland: Intellectuals and the Georgian-Abkhazian Conflict," in B. Coppeiters and M. Huyseune, eds. *Secession, History and the Social Sciences* (Brussels: VUBPRESS, 2002), pp. 89-116.

The quintessential study of the politics surrounding the competing Georgian and Abkhazian narratives (and especially the so-called "Ingorkva theory") during the 1950s-70s.

de Waal, Thomas, *The Caucasus: An Introduction, 2nd ed.* (Oxford: Oxford University Press, 2018), Chapter 5.

A thorough introduction to the South Caucasus, chapter 5 gives a good historical overview of the Georgian-Abkhazian conflict.

Hewitt, George B. (ed.), *The Abkhazians: A Handbook* (London: Routledge, 1998).

A collection of chapters on various elements (history, demographics, language, etc.) by the controversial British scholar Hewitt. Considered to be an important work with extensive coverage, yet often criticized for its pro-Abkhaz bias.

Lakoba, Stanislav, *Ocherki istorii Abkhazii* (Sukhumi: Alashara, 1990).

Stanislav Lakoba is probably the most well-known current Abkhaz historian, and this is his most often cited work, particular the chapter “Ya-Koba; Ty – Lakoba” about the Lakoba period and his relationship with Stalin, which has been reprinted many times (most recently in the *Bolshoi Terror v Abkhazii* collection referenced above).

Martin, Terry, “Modernization of Neo-Traditionalism?” in Sheila Fitzpatrick, ed. *Stalinism: New Directions* (London: Routledge, 2000), pp. 348-367.

A crucial article on the essence of Soviet nationalities policy, and the ways in which the early Bolsheviks’ constructed conception of national identity became transformed into a primordialist one as the result of Stalinist policies and documentation.

<http://apsnyteka.org/> – Абхазская интернет-библиотека – A massive online resource containing just about every book written in Russian about Abkhazia, as well as many resources in other languages.

მოდული 3. საეკლესიო პროცესები აფხაზეთში

თამარ ქორიძე

საქართველოს უნივერსიტეტი

აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსო (IX-XVIII სს.)

აფხაზეთის საკათალიკოსო IX ს-ის 80-90-იან წლებში კონსტანტინოპოლის აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსო იყო ქართული მართლმადიდებელი ეკლესია, ქართული – ღვთისმსახურების ენით, დამწერლობით, საეკლესიო ტრადიციით, არქიტექტურით, კედლის მხატვრობით, ჭედური ხელოვნების ნიმუშებით, ეპიგრაფიკული ძეგლებით და ა.შ.

საპატრიარქოს დაქვემდებარებისაგან გათავისუფლებული დასავლეთ საქართველოს საეკლესიო ცენტრების (ფაზისის სამიტროპოლიტო (მასში შემავალი ოთხი ეპარქიით -როდოპოლისის//ვარციხე, ცაიში, ძილანევი// გუდავა, პეტრა//ციხისძირი), აბაზგიის // სებასტოპოლისის და ნიკოფსიის საარქიეპისკოპოსოები) გაერთიანების შედეგად წარმოიქმნა.

ახლანდწარმოქმნილ აფხაზეთის საკათალიკოსოს პოლიტიკურ საფუძველს დასავლურ ქართული სახელმწიფო – „აფხაზთა“ სამეფო წარმოადგენდა, რამაც განაპირობა სამეფოს ანალოგიით მისი სახელწოდების „აფხაზთა საკათალიკოსოდ“ ფორმულირება.

აფხაზეთის საკათალიკოსოს კათედრალს ღვთისმშობლის სახელზე X საუკუნეში აგებული ბიჭვინთის ტაძარი წარმოადგენდა. ბიჭვინთის ღვთისმშობელი აფხაზეთის საკათალიკოსოს მთავარი მფარველი იყო.

აფხაზეთის საკათალიკოსოს წარმოქმნის შემდეგ საქართველოში ორი – ქართლისა (აღმ. საქართველოს) და აფხაზეთის (დას. საქართველოს) საკათალიკოსო აღმოჩნდა.

X საუკუნის ბოლოს, ჯერ აფხაზთა მეფეების, შემდეგ კი ტაო-კლარჯეთის ბაგრატიონების მეთაურობით საქართველოს გაერთიანებისათვის წარმოებული ბრძოლის პარალელურად მიმდინარე ეკლესიური გაერთიანების პროცესი წარმატებით დაგვირგვინდა. შეიქმნა საქართველოს ერთიანი ეკლესია უშუალოდ იესო ქრისტეს კვართზე დაფუძნებული და უფრო ძვე-

ლი ავტოკეფალური ტრადიციის მქონე საეკლესიო ორგანიზაციის სათავეში მყოფი ქართლის (აღმოსავლეთ საქართველოს) კათოლიკოსის მეთაურობით, რის შემდეგაც ის „ყოვლისა საქართველოსა“ კათოლიკოსი გახდა და პატრიარქის პატივში იქნა აყვანილი.

აფხაზეთის საკათალიკოსო ქვეყნისა და ეკლესიის ერთიანობის ხანაში უწყვეტად არსებობდა, თუმცა მისი საჭეთმპყრობელი რეალურად ბიჭვინტის ეპისკოპოსს წარმოადგენდა და საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქს ექვემდებარებოდა. XV ს-ის მეორე ნახევარში საქართველოს ფეოდალური მონარქიის დაშლის პარალელურად მიმდინარე ეკლესიური დაშლის პროცესი ერთმანეთისაგან დამოუკიდებელ ორ – დასავლეთ (აფხაზეთის//ლიხთ-იმერეთის) და აღმოსავლეთ (ქართლის) საქართველოს საეკლესიო ორგანიზაციებად გაყოფით დასრულდა, რაც ქართლ-იმერეთის მეფის ბაგრატის ინიციატივით განხორციელდა და იმ ეტაპზე მისი სამეფოს – იმერეთის დამოუკიდებლობის განმტკიცებას ისახავდა მიზნად.

ჩრდილოეთ კავკასიის წარმართი ტომების ჩამონოლას საქართველოს ჩრდილო-დასავლეთ ნაწილში, საკუთრივ აფხაზეთის ტერიტორიაზე, ქრისტიანობის მოშლა-შევიწროება მოჰყვა, რის გამოც XVI ს-ის 60-იან წლებში აფხაზეთის საკათალიკოსო რეზიდენციამ ბიჭვინტიდან გელათის წმ. გიორგის ეკლესიაში გადაინაცვლა. XVII-XVIII სს-ში დასავლეთ საქართველოში მიმდინარე ეს პოლიტიკური პროცესი კიდევ უფრო გაღრმავდა. ჩამოსახლებულმა წარმართებმა, რომლებიც თავიანთ თავს „აფსუებს“, ხოლო მკვიდრი ქართული მოსახლეობა „აფხაზებს“ უწოდებდა, ოდიშის სამთავროს თანდათან ჩამოაცილეს მდ. ენგურს გაღმა მდებარე ტერიტორიები, რასაც შედეგად მოჰყვა მკვიდრი ქართული მოსახლეობის იძულებითი აყრა-გაქცევა, საკათალიკოსო სოფლების მოშლა, ყმათა გაყიდვა, ეპარქიების რიცხვის შემცირება. XVIII ს-ის დასაწყისში, როდესაც საზღვარი აფხაზეთისა და ოდიშის სამთავროებს შორის მდ. ენგურზე დაფიქსირდა, აფხაზეთის კათოლიკოსი ყმა-მამულს უკვე აღარ ფლობდა ამ მდინარის გაღმა, საკუთრივ აფხაზეთის ტერიტორიაზე. ეთნიკურ-რელიგიური ცვლილებების გამო, აფხაზეთის კათოლიკოსები ვეღარც ახერხებდნენ აფხაზეთის სამთავროს ტერიტორიაზე შესვლას, გზებზე უსაფრხოების გარანტიის არარსებობის გამო. ამავე საუკუნის მეორე ნახევარში მოღვაწე კათოლიკოსები, ფაქტობრივად, ვეღარ ახორციელებდნენ თავიანთ იურისდიქციას საკუთრივ აფხაზეთის ტერიტორიაზე, თუმცა ცდლობდნენ აფხაზეთის ხელახლა გაქრისტიანებასა და ბიჭვინტის დაცარიელებული ეკლესიის განახლებას.

რუსეთის მიერ ჯერ ქართლ-კახეთის, შემდეგ კი იმერეთის სამეფოების ანექსიის შემდეგ, მის მიერ გაუქმდა ჯერ აღმოსავლეთ (1811წ.) , შემდეგ კი დასავლეთ საქართველოს (1814 წ.) ეკლესიის ავტოკეფალია.

1917 წელს საქართველოს ეკლესიის ავტოკეფალიის აღდგენის შემდეგ, დასავლეთ საქართველოს საეკლესიო ორგანიზაცია, როგორც საქართველოს ეკლესიის განუყოფელი ნაწილი, შევიდა ერთიანი საქართველოს მართლმადიდებელი სამოციქულო ეკლესიის შემადგენლობაში და დაექვემდებარა სრულიად საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქის იურისდიქციას.

Tamar Koridze

University of Georgia

CATHOLICOSATE OF ABKHAZIA (WESTERN GEORGIA) (IX-XVIII CC)

The purpose of the report is to introduce the organization of the church of Western Georgia- – the history of the Catholicosate of Abkhazia from its foundation (IX cc. 80-90) until its abolition by the Russian Empire in 1814. It is emphasized that the Catholicosate of Abkhazia was a Georgian Orthodox church with the language of worship, tradition, architecture, etc.

The report covers the important issues of history of Catholicosate of Abkhazia such as its founding, the unification of Kartli (Eastern Georgia) to Catholicosate and the formation of the United Georgian Church, the status of Catholicos of Abkhazia in the United Kingdom of Georgia, division of the Church of Georgia into the West and East part and the political preconditions of this event, the lands and boundaries of the Catholicosate of Abkhazia in different eras.

The article focus on the processes regarding the deterioration of the religious faith and the decline of the Christianity in Abkhazia itself, transferring of the catholicosate residence from Bichvinta to Gelati, reducing the boundaries and the lands of the Catholic Church in the Northwest and Southwestern direction as a result of difficult political and migration processes (the explosion of the population of the North Caucasus in the Black Sea) existed in western Georgia in the late Middle ages.

The report discusses the history and iconography of Bichvint's Virgin Mary, as the patron saint of the Catholicosate of Abkhazia, the titles of Abkhazian Catholics and the reasons for referring themselves in their titles of "Abkhaz", "All North and

Abkhazia”, “Abkhazian-Imeret”, “Andrew the First”, and “Ponto” , also the abolition of the Catholicosate of Abkhazia and its preconditions.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

არახამია გ., „ბიჭვინთის იადგარი“, თბ. 2008

არქანჯელო ლამბერტი , სამეგრელოს აღწერა, ლევან ასათიანის წინასიტყვაობით, რედაქციით და შენიშვნებით, თბ. 1938

ახალაძე ლ. აფხაზეთის ეპიგრაფიკა როგორც საისტორიო წყარო, ტ. I, თბ. 2005

გეორგიკა, ბიზანტიელ მწერალთა ცნობები საქართველოს შესახებ, IV, ნაკვ. II, ბერძნული ტექსტი ქართული თარგმანითურთ გამოსცა და განმარტებები დაურთო სიმონ ყაუხჩიშვილმა, თბ. 1952

დასავლეთ საქართველოს საეკლესიო საბუთები გამოცემული სარგის კაკაბაძის მიერ, წ. I, ტფ., 1921; წ. II, ტფ., 1921

ვახუშტი ბატონიშვილი, აღწერა სამეფოსა საქართველოსა, წგ.: ქართლის ცხოვრება, ს. ყაუხჩიშვილის რედაქციით, ტ. IV, თბ. 1973

ისტორიული დოკუმენტები იმერეთის სამეფოსა და გურია-ოდიშის სამთავროებისა (1466-1700 წწ.), წ. I, ტექსტი გამოსცა, წინასიტყვაობა და საძიებლები დაურთო შ. ბურჯანაძემ, თბ. 1958

ლომინაძე ბ., ბიჭვინტის სენიორიის ისტორიიდან XVI-XVII სს., ქართული ფეოდალური ურთიერთობის ისტორიიდან (სენიორიები), წ. I, თბ., 1966

საქართველოს სიძველენი. რედ.: ექ. თაყაიშვილი, ტ. I, ტფ. 1920; ტ. II, ტფ. 1909; ტ. III, თბ. 1913-1914.

ქართლის ცხოვრება, ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ, ტ. I, თბ. 1955; ტ. II, თბ. 1959

ქართული სამართლის ძეგლები, ტ. III, ტექსტები გამოსცა, შენიშვნები და საძიებლები დაურთო პროფ. ი. დოლიძემ, თბ. 1970

ქართული წარწერების კორპუსი, II, დასავლეთ საქართველოს წარწერები. I. შემდგ.: ვ. სილოგავა, თბილისი, 1980

ქორიძე თ., ბიჭვინტის ღვთისმშობლის ხატი, თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის შრომები, ისტორიის, არქეოლოგიის...სერია, #321, თბ. 1996

ქორიძე თ., აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსოს საზღვრები XVI-XVIII საუკუნეები, ჟურნ. „კლიო“, #12, თბ., 2001

ქორიძე თ., XI-XVI საუკუნეების აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) კათოლიკოსთა ქრონოლოგია, ჟურნ. „კლიო“, #15, თბ., 2002

ქორიძე თ., აფხაზეთის კათოლიკოსთა ტიტულატურა, შოთა მესხია 90, საიუბილეო კრებული მიძღვნილი შოთა მესხიას 90 წლისთავისადმი, თბ. 2006

ქორიძე თ., „მცნებაი სარჯულო“ და საქართველოს საპატრიარქოს ორ – დასავლეთ და აღმოსავლეთ ნაწილებად გაყოფა (XV ს-ის 70-იანი წლები), კრებული: ვალერი სილოგავა , მოგონებები , სამეცნიერო სტატიები, თბ. 2011

ქორიძე თ., დამოკიდებულება „ყოვლისა საქართველომსა“ კათოლიკოს-პატრიარქსა და აფხაზეთის კათოლიკოსს შორის (XI-XVIII სს.), რელიგიის ისტორიის საკითხები, II, თბ., 2013

ქორიძე თ., ქართველიშვილი თ., ეთნიკური ცვლილებები აფხაზეთში და აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) კათოლიკოსები (XVII-XVIII სს.), საქართველოს უნივერსიტეტის IX ყოველწლიური კონფერენცია ჰუმანიტარულ მეცნიერებებში, თბ. 2017

Notitiae Episcopatum Ecclesiae Constantinopolitanae, Texte critique, introduction et notes par Jean Darrouzès, A. A. Paris, 1981

Бражба Х. С., Из истории письменности в Абхазии, Тб., 1967

Akhaladze, L., Abkhazian Epigraphic as a Historical Source, vol. I, Tbilisi, 2005

Antiquities of Georgia. Edited by Ekvtime Takaishvili, vol. I, Tbilisi. 1920; vol. II, Tbilisi 1909; vol. III, Tbilisi. 1913-1914.

Arakhamia, G., “Bichvintis Iadgari”, Tbilisi, 2008

Arcangelo Lamberti, Description of Samegrelo, Tbilisi, 1938

Batonishvili Vakhushti – Description of the Kingdom of Georgia, Book: Kartlis Tskhovreba (Life of Kartli).. Edited by Kaukhchishvili, S., vol. IV, Tbilisi, 1973

Bghazhba KH. C. From the History of Abkhazian Alphabet, Tbilisi, 1967

Diplomacy of “Stolniki” – Tolochanov and “Diaki” Ievliev in Imereti in 1650-1652. Published and noted by Poliektov M., Tbilisi, 1926

Georgian Legal Documents, vol. III, the text was published, notes and content by prof. Dolidze, I. Tbilisi, 1970

Georgika, Byzantine Writers’ Acknowledgments on Georgia, IV, part II, translation and commentary by Kaukhchishvili, S., Tbilisi, 1952

Historical Documents of the Kingdom of Imereti and Guria-Odishi Principality (1466-1700), Book # 1, preamble and content by Burjanadze Sh., Tbilisi, 1958

Kakabadze S. Church Documents of Western Georgia, Book # 1, Tbilisi, 1921

Kakabadze S. Church Documents of Western Georgia. Book # 2, Tbilisi, 1921

Kartlis Tskhovreba (Life of Kartli), the text approved in accordance with the main manuscript. Kaukhchishvili, S., vol. I. Tbilisi, 1955

Kartlis Tskhovreba (Life of Kartli), the text approved in accordance with the main manuscript. Kaukhchishvili, S., vol. II. Tbilisi, 1959

Koridze T., “Mcnebai Sarjulo“ and division of Georgian Patriarchy into Western and Eastern parts (70-yrs/XV c.), Valeri Silogava, Memories, Scientific Articles, Tbilisi, 2011, p. 129-137

Koridze T., Bichvinta’s Virgin Mary Icon, The works of Tbilisi State University – History, Archaeology, Art studies, Ethnography #321, Tbilisi, 1996, pp. 44-57

Koridze T., From the History of Diplomatic Activities of the Catholicoi of Abkhazia (Western Georgia) (16th- 18th cc.), Georgian Diplomacy, annual 15, Tb. 2011, p. 202- 214.

Koridze T., From the History of the Unification of the Georgian Church (X century), Mariam Lordkipanidze – 85, Tb. 2007 , pp. 183-190

Koridze T., Kartvelishvili T., Ethnic Changes in Abkhazia and Abkhazian (Western Georgia) Catholicoi (XVII-XVIII cc.), IX annual Conference on humanitarian science, published by The University of Georgia, Tb. 2017, p. 182-192

Koridze T., The Catholicoi and catholicos-patriarchs of Abkhazia (Western Georgia), Book: Catholicos-patriarchs of Georgia, Tb. 2000, pp. 134-172

Koridze, T. The Borders of the Catholicate of Abkhazia in the XVI-XVII cc. Journal – Klio (Historical Almanac), Tb. 2001, pp. 52-63

Koridze, T., The Chronology of Catholicoi of Abkhazia (Western Georgia) in the XI-XVI cc. Journal – Klio (Historical Almanac) #15, Tbilisi, 2002, pp. 3-26

Koridze, T., The Relation of the Authority of the catholicos-patriarch of all Georgia to the authority of the Abkhazian Catholicos (11th -18th centuries), Issues in the History of Religion II, Tb. 2013, , p. 151-188

Koridze, T., Titles of the Catholicoi of Abkhazeti (Western Georgia) (The 11th-18th cc.) , Shota Meskhia – 90, Jubiles Volume Dedicated to the 90-th anniversary of Shota Meskhia, Tb. 2006, pp. 180-200

Lominadze, B., From the History of Bitchvinta's Feudal Organization XVI-XVII cc. Book: From the History of Georgian Feudal Relations (Feudal Organizations), Book # 1, Tb., 1966

Notitiae Episcopatum Ecclesiae Constantinopolitanae, Texte critique, introduction et notes par Jean Darrouzès, Paris. 1981

The Corpus of Georgian Alphabets, part II, The Inscriptions of Western Georgia, vol. I, editor – Silogava V., Tb., 1980

თვა ქართველიშვილი

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

აფხაზეთის საკათალიკოსო XV საუკუნიდან 1814 წლამდე

XV საუკუნეში აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსოს მცხეთის (აღმოსავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსოსგან დამოუკიდებელ საეკლესიო ორგანიზაციად ჩამოყალიბება დასავლეთ საქართველოს პოლიტიკური მესვეურების ინიციატივით მოხდა და შესაბამისად, პოლიტიკური საფუძვლები ჰქონდა. საეკლესიო სეპარატიზმის გამღვივებლები პოლიტიკური მოღვაწეები იყვნენ და არა სასულიერო პირები. ცხადია, მათ ეკლესიაში საკუთარი ინტერესები ჰქონდათ, რაც ნათლად გამოჩნდა საისტორიო დოკუმენტში „მცნებაი სასჯულოი“. საბუთში ხაზგასმულია არა მხოლოდ აფხაზეთა საკათალიკოსოს მცხეთის დაქვემდებარებიდან გასვლის იურიდიული საფუძვლები, არამედ ნაჩვენებია იმერეთის მეფის – ბაგრატ VI-ის სწრაფვა აღმოსავლეთ საქართველოზე გავლენის დასამყარებლად. მეფე ბაგრატი და შამადავლე დადიან-გურიელის შერჩეული კანდიდატი, ცაიშელ-ბედიელი ეპისკოპოსი იოაკიმე, აფხაზეთის კათალიკოსად აკურთხა იერუსალიმისა და ანტიოქიის პატრიარქმა მიქაელმა. დოკუმენტის შემდგენლებმა პატრიარქი მიქაელი საგანგებოდ, შეცდომით გამოაცხადეს იერუსალიმის მღვდელმთავრადაც, რათა იგი უფლებამოსილი ყოფილიყო კათალიკოს იოაკიმესთვის „იერუსალიმის მარჯვენის“, ასევე „ახალი იერუსალიმისა და ქრისტეს საფლავის მამაგრებლის“ წოდება მიენიჭებინა, რასაც აფხაზეთა კათალიკოსისთვის არსებითი მნიშვნელობა ჰქონდა მცხეთასთან, როგორც „მეორე იერუსალიმთან“ გათანაბრების თვალსაზრისით.

გვიანი შუა საუკუნეების მანძილზე აფხაზეთის საკათალიკოსოზე პირდაპირ აისახებოდა დასავლეთ საქართველოში მიმდინარე პოლიტიკური პროცესები. როგორც ნესი, დასავლეთ საქართველოს პოლიტიკური ლიდერი, იმერეთის მეფე ან ოდიშის მთავარი, საკათალიკოსო ტახტზე სვამდა თავისთვის მისაღებ კანდიდატს, რათა ეკლესიის საშუალებით საკუთარი კურსი გაეტარებინა. იმერეთის მეფეების მიზანი, უმთავრესად, ხელისუფლების ცენტრალიზაცია იყო, ხოლო ოდიშის მთავრების — დასავლეთ საქართველოზე ჰეგემონიის მოპოვება. მიზნის მისაღწევად ეკლესია წარმოადგენდა ერთა-

დერთ საშუალებას, ვინაიდან საკათალიკოსო მოიცავდა მთელ დასავლეთ საქართველოს და აერთიანებდა პოლიტიკური სეპარატიზმის ნიადაგზე აღმოცენებულ, ერთმანეთის მიმართ დაპირისპირებულ სამეფო-სამთავროებს.

მიუხედავად იმისა, რომ პერიოდულად დასავლეთ საქართველოში პოლიტიკურ ამინდს ოდიშის მთავარი ქმნიდა, კათალიკოსის კანდიდატის შერჩევასას ის ნებართვას იმერეთის მეფისგან იღებდა.

აფხაზეთის კათალიკოსები აქტიურად მოღვაწეობდნენ საეკლესიო, პოლიტიკურ, დიპლომატიურ და კულტურულ ასპარეზზე. ისინი მოლაპარაკებებს აწარმოებდნენ ქვეყანაში შემოჭრილ მტერთან და მონაწილეობენ ელჩობებში საგარეო პოლიტიკური ორიენტაციის განსაზღვრისა და კავშირების დასამყარებლად. ხელს უწყობდნენ ქრისტიანული კერების გაძლიერებას, რითიც, ოსმალური გარემოცვის პირობებში, ახერხებდნენ ეროვნული იდენტობის შენარჩუნებას.

აფხაზეთის კათალიკოსებს კარგი ურთიერთობა ჰქონდათ კათოლიკე მისიონერებთან, რომლებიც XVII საუკუნიდან აქტიურად აარსებდნენ სამინისიონერო ცენტრებს დასავლეთ საქართველოში. მათი საშუალებით ცდილობდნენ ისლამური რკალის გარღვევას და ევროპულ სიახლეებთან ზიარებას.

აფხაზეთისა და მცხეთის კათალიკოსები, მიუხედავად ერთმანეთისაგან გამიჯვნისა, ურთიერთთანამშრომლობდნენ და ერთობლივად მოღვაწეობდნენ ქვეყნის წინაშე მდგარი პრობლემების მოსაგვარებლად. მათი ერთიანობის დასტურია იერუსალიმის პატრიარქების საერთო პოლიტიკა ქართული ეკლესიისადმი. ისინი ორივე საკათალიკოსოს ერთ საეკლესიო სივრცედ აღიქვამდნენ და იერუსალიმის საპატრიარქოს კუთვნილი ყმა-მამულის გამგებლად, როგორც ქართლის, ისე აფხაზეთის საკათალიკოსოში, ერთსადაიმავე პირს ნიშნავდნენ.

აფხაზეთის საკათალიკოსოს კათედრა ბიჭვინთაში იყო, ხოლო XVI საუკუნიდან ცენტრმა გელათის წმ. გიორგის მონასტერში გადაინაცვლა. კათალიკოსს რეზიდენციები ჰქონდა მთელ დასავლეთ საქართველოში.

საკათალიკოსო სენიორია ორგანიზებული იყო საქართველოს სამეფო კარის მოდელის საფუძველზე. საკათალიკოსო იმართებოდა ცენტრალური და ადგილობრივი მოხელეების საშუალებით. კათალიკოსის მოხელეთა შორის იყვნენ როგორც სასულიერო, ისე საერო პირები.

საკათალიკოსო ყმა-მამულს ფლობდა მთელ დასავლეთ საქართველოში. საისტორიო დოკუმენტების მონაცემების მიხედვით დგინდება საკათალიკოსოს მინისმფლობელობის გეოგრაფია.

აფხაზეთა კათალიკოსი აქტიურად ერეოდა დასავლეთ საქართველოში მიმდინარე მნიშვნელოვან საკითხებში და ინდივიდუალურ ძალაუფლებას-

თან ერთად საეკლესიო კრებათა დადგენილების საფუძველზე მართავდა მოვლენებს.

აფხაზეთის საკათალიკოსო 1814 წლამდე არსებობდა, ვიდრე არ გააუქმა რუსეთის იმპერიამ.

Tea Kartvelishvili

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

CATHOLICOSATE OF ABKHAZIA FROM THE XV CENTURY TO 1814

Split between the Catholicosate of Abkhazia (West Georgia) and Catholicosate of Mtskheta (East Georgia) and the emergence of the former as an autonomous entity in the XV century bore political clout since the idea of secession was promoted by the political leadership of Western Georgia.

The Catholicosate of Abkhazia continued to function until eliminated by the Tsarist Russia in 1814. The Catholicosate encompassed the Western Georgian territory in its entirety and brought together principalities otherwise divided by political separatism and mutual feud. Catholicosates of Abkhazia actively engaged different arena of public life be that religious, political, diplomatic or cultural.

Center of the Catholicosate was, first, in Bichvinta, then, since the XVI century in the St. George monastery in Gelati. The residences of Catholicos' were located all over the Western Georgia. Catholicosate seigniorial estate was managed after Georgia's royal house model, through central and local officialdom that varied with individuals from clergy as well as laity.

Catholicosate had its share of ownership of land and liege throughout the entire West Georgia. Historical documents help define its landownership geography.

The Catholicos of Abkhazia had influential say in the ongoing affairs of Western Georgia; based on his personal authority but more importantly, through decrees adopted by the regularly held Church councils he influenced the flow of events that were to take place in his domain.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

წყაროები:

არახამია გ. „ბიჭვინტის იადგარი“, თბ. 2009

დასავლეთ საქართველოს საეკლესიო საბუთები გამოცემული სარგის კაკაბაძის მიერ, წ. I, ტფ., 1921; წ. II, ტფ., 1921

ვახუშტი ბატონიშვილი, აღწერა სამეფოსა საქართველოსა, წგ.: ქართლის ცხოვრება, ს. ყაუხჩიშვილის რედაქციით, ტ. IV, თბ. 1973

ისტორიული დოკუმენტები იმერეთის სამეფოსა და გურია-ოდის სამთავროებისა (1466-1700 წწ.), წ. I, ტექსტი გამოსცა, წინასიტყვაობა და საძიებლები დაურთო შ. ბურჯანაძემ, თბ. 1958

ქართული სამართლის ძეგლები, ტექსტები გამოსცა, შენიშვნები და საძიებლები დაურთო ი. დოლიძემ, ტ. III, თბ., 1970.

ლიტერატურა:

ლომინაძე ბ. ქართული ფოდალური ურთიერთობის ისტორიიდან, თბ. 1956
ქორიძე თ. აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) კათალიკოსები და კათოლიკოს-პატრიარქები, წგ.: საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქები, თბ., 2000.

გამახარია ჯ. აფხაზეთი და მართლმადიდებლობა, თბ., 2005.

ქართველიშვილი თ. ქორიძე თ. აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველოს) საკათალიკოსოს იერუსალიმის საპატრიარქოსთან ურთიერთობის ისტორიიდან (XV-XVIII სს.), საქართველოს უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა მეოთხე ყოველწლიური კონფერენციის შრომები. თბ. 2012.

ქართველიშვილი თ. ქორიძე თ. აფხაზეთის (დასავლეთ საქართველო) საკათალიკოსოს ცენტრალური და ადგილობრივი მმართველობა XVI-XVII საუკუნეებში (დიპლომატიკური წყაროების მიხედვით), ჩვენი სულიერების ბალავარი, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციის მასალები VII, თბ. 2015.

პაპასქირი ზ. „აფხაზეთის“ საკათალიკოსო და მისი ისტორიულ-სამართლებრივი სტატუსი, კრ.: ენათა ისტორიული საფუძვლები და მათი კულტურული უწყვეტობა, თბ., 2017.

ჯოჯუა თ. XII საუკუნის გარეჯული კრებულის (Ven 4-ის) ერთი მინაწერი და აფხაზეთის უცნობი კათალიკოსი ბართლომე, საქართველოს სიძველენი, ტ. I, 2002.

ჯოჯუა თ. აფხაზეთის კათოლიკოსი ილარიონი (1657-1658, 1669/1672-1673 წწ.). კრებ.: `ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის შრომები~. X-XI. თსუ გამომცემლობის სტამბა. თბილისი. 2010/2011

ჯოჯუა თ. აფხაზეთის კათოლიკოსის სტეფანეს (1490-1516 წწ.) საკითხისათვის. კრებ.: გივი წულაია _ 80. თბილისი. 2014

Arakhamia, G. „The Bichvinta Yadgar“ (Source-study research), Tbilisi, 2009.

Vakhushti Batonishvili, Description of the Kingdom of Georgia, the text is established on the basis of all basic manuscripts by S. Kawkhchishvili, "The Georgian Chronicles", vol. IV, Tb., 1973.

Kakabadze S. Church Documents of Western Georgia, Book # 1, Tb.1921

Kakabadze S. Church Documents of Western Georgia. Book # 2, Tb. 1921

Historical Documents of the Kingdom of Imereti and Guria-Odishi Principality (1466-1700), Book # 1, preamble and content by Burjanadze Sh., Tb. 1958

Monuments of Georgian Law. Texts, notes and indexes edited by Prof. I. Dolidze, vol. III, Tb., 1970.

Lominadze, B., From the History of Bitchvinta's Feudal Organization XVI-XVII cc. Book: From the History of Georgian Feudal Relations (Feudal Organizations), Book # 1, Tb., 1966

Koridze T., The Catholicoi and catholicos-patriarchs of Abkhazia (Western Georgia), Book: Catholicos-patriarchs of Georgia, Tb. 2000.

Gamaxaria J. Orthodoxy and Abkhazia, Tb. 2005.

Kartvelishvili T. Koridze T. From the History of the Relations of the Abkhazian (West Georgia) Catholicate with the Patriarchy of Jerusalem (15-18 centuries), The University of Georgia, 4 yearly conference school of Humanities, Tb. 2012.

Kartvelishvili T. Koridze T. Central and Local Administration in Abkhazia (Western Georgia) Catholicate in 16 th- 18 th Centuries (Based on Diplomatic Sources). The Fundamentals of our spirituality, proceedings of the International Scientific Conference VII, 2015.

Kartvelishvili T. Mtsnebai sasjuloi – Indicator of Policy bagrat VI, Studies in Christian Archeology, IX, 2017.

Kartvelishvili Tea, Koridze Tamar, Catholicoi of Kartli (East Georgia) and Apkhazeti (West Georgia) and Their Titles in the 15th-18th Centuries, Historical Collections 7, Tb. 2019.

Papaskiri Z. Catholicos of Abkhazia and its historical-legal status, Fondements historiques et ancrages culturels des langues, Tb. 2017.

JoJua T. One colophon from the 12th century Gareji collection (Ven 4) and unknown Catholic Bartholome of Abkhazia, Georgian Antiquities, I, 2002.

JoJua T. Illarion, the Catholicos of Abkhazia (1657-1658, 1672-1673), THE PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF HISTORY AND ETHNOLOGY, X=XI, Tb., 2010/2011.

JoJua T. The question concerning the reality of catholicos Stepane of Apkhazeti (1490-1516), GIVI TSULAIA-80, Tb. 2014.

თემო ჯოჯუა

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

აფხაზეთში მოღვაწე სასულიერო პირების ურთიერთობა საქართველოსა და უცხოეთის საეკლესიო ცენტრებთან

XI-XVI საუკუნეების აფხაზეთში მოღვაწე სასულიერო პირებს, პირველ რიგში კი, მაღალი რანგის საეკლესიო იერარქებს – აფხაზეთის კათოლიკოსებს, ბედიელ, მოქველ და დრანდელ ეპისკოპოსებს, ინტენსიური ურთიერთობა ჰქონდათ საქართველოს სხვადასხვა პროვინციებში მოქმედ ეკლესია-მონასტრებსა და უცხოეთის ქართულ საეკლესიო ცენტრებთან.

ამ ხანგრძლივი და მრავალმხრივი ურთიერთობიდან განსახილველად გამოვყოფ ორ კონკრეტულ საკითხს:

1. XI-XVI საუკუნეების აფხაზეთში მოღვაწე საეკლესიო იერარქების კუთხური წარმომავლობა, საგვარეულო კუთვნილება და კულტურული იდენტობა.

2. XI-XVI საუკუნეების აფხაზეთში მოღვაწე საეკლესიო იერარქების მამლოცველობითი მოგზაურობა საქართველოსა და უცხოეთის ქართულ საეკლესიო ცენტრებში.

განსახილველი საკითხების შესახებ საინტერესო ცნობებს გვანდის შუა საუკუნეების ქართული წერილობითი ძეგლები – ხელნაწერთა ანდერძ-მინანერები, აღამ-მოსახსენებლები და ეპიგრაფიკული ნიმუშები.

მაგალითისათვის მოვიტან რამდენიმე ასეთ ცნობას:

- გოსტიბეს კაბერის ეკლესიის 1014-1027 წლების ლაპიდარული წარწერა მოგვითხრობს, რომ ბედიელი ეპისკოპოსი სოფრონი წარმომავლობით ქართლიდან იყო და ადგილობრივი ფეოდალების – სანივაჯისძეთა საგვარეულოს ეკუთვნოდა.

- ფოთოლეთის მონასტრის XI საუკუნის წარწერა გადმოგვცემს, რომ ბედიელმა ეპისკოპოსმა დამიანემ ისტორიულ თორში იმოგზაურა, ფოთოლეთის მონასტერი მოილოცა და აქ, ეკლესიის კანკელზე, სავედრებელი წარწერა ამოკანრა.

- გარეჯში გადაწერილი ხელნაწერის 1363 წლის მინაწერები და ვანის ქვაბების მონასტრის წარწერა გვაუწყებს, რომ მოქველი ეპისკოპოსი ლუკა

წარმომავლობით სამცხიდან იყო და აფხაზეთში დამკვიდრებამდე ჯავახეთში მომლოცველობდა.

- იმავე გარეჯული ხელნაწერის XVI საუკუნის დასაწყისის მინაწერი გვამცნობს, რომ აფხაზეთის კათოლიკოსმა ბართლომემ იერუსალიმის ჯვრის მონასტერი მოილოცა და აქ დაცულ ხელნაწერზე სავედრებელი მინაწერი შეასრულა.

სანიშნულად მოტანილი და ჩვენამდე მოღწეული სხვა ცნობების შესწავლა აჩვენებს, რომ XI-XVI საუკუნეებში აფხაზეთი ერთიანი ქართული საეკლესიო-კულტურული სივრცის ორგანული ნაწილი იყო და ადგილობრივ სავანეებში მოღვაწე სასულიერო პირები ამ ერთიან სივრცეში სრულად იყვნენ ინტეგრირებული.

Temo Jojua

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

RELATIONS OF THE CLERGY(MEN) OF ABKHAZIA WITH THE ECCLESIASTICAL CENTERS IN GEORGIA AND ABROAD

Clergymen of Abkhazia in the 11th-16th centuries, and first of all, high-ranking ecclesiastical hierarchs – Catholicoi of Abkhazia, Bishops of Bedia, Mokvi and Dranda – had intensive relations with churches and monasteries in various provinces of Georgia and Georgian ecclesiastical centers abroad.

I will distinguish two specific issues from this long and multifaceted relationship:

1. Provincial origin, ancestral affiliation and cultural identity of ecclesiastical hierarchies in Abkhazia in the 11th-16th centuries.

2. Pilgrimage of ecclesiastical hierarchs of Abkhazia in the 11th-16th centuries in ecclesiastical centers within Georgia and abroad/ in various provinces of Georgia and Georgian ecclesiastical centers abroad.

Interesting information about the issues under consideration is provided by medieval Georgian written monuments – colophons and testaments of various manuscripts and epigraphic sources.

Below some notes for illustration:

- The Lapidary inscription of the Gostibe Caber Church (1014-1027) tells us that Bishop Sophron of Bedia was originally from Kartli and belonged to the family of local feudal Lords – the Sanivajisdzes.

- An 11th-century inscription at the Potoleti Monastery suggests that Bishop Damiane of Bedia traveled to historic Tori, visited the Potoleti Monastery, and engraved a prayer/begging inscription on the church's iconostasis.

- The 1363 inscriptions of the manuscript copied in Gareji and the inscription of the Monastery of the Vani Caves tell us that Bishop Luke of Mokvi was originally from Samtskhe and used to pilgrimage in Javakheti before settling in Abkhazia.

- An inscription from the same 16th century manuscript from Gareji witnesses that the Catholicos of Abkhazia, Bartholome, visited the Monastery of the Cross in Jerusalem and made a prayer/begging inscription on the manuscript preserved here.

The study of the illustrated and other notes shows that Abkhazia was an organic part of the united Georgian ecclesiastical-cultural space in the 11th-16th centuries and the clergymen of the local settlements were fully integrated in this unified space.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ელენე მეტრეველი. მასალები იერუსალიმის ქართული კოლონიის ისტორიისათვის (XI-XVII საუკუნეები). საქართველოს სსრ მეცნიერებათა აკადემიის გამომცემლობის სტამბა. თბილისი. 1962 წ.

Русудан Мепишавили. Памятники архитектуры X-XI веков в селах Кабери и Гостибе. ჟურნ.: ქართული ხელოვნება. სერია А – ძველი ხელოვნება. ტომი 8. გამომცემლობა „მეცნიერება“. თბილისი. 1979 წ. გვ. 47-57.

თემო ჯოჯუა. XII საუკუნის გარეჯული კრებულის (Ven.4-ის) ერთი მინაწერი და აფხაზეთის უცნობი კათოლიკოსი ბართლომე (დაახლ. 1488-1519 წწ.). ჟურნ.: „საქართველოს სიძველენი“. 1. საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის საინფორმაციო ცენტრი. თბილისი. 2002 წ. გვ. 117-132.

თემო ჯოჯუა. მოქვის უცნობი ეპისკოპოსი ლუკა ოძრხელი (1360-იანი წწ.) და მისი ხუთი მინაწერი XII საუკუნის გარეჯული კრებულის (Ven.4-ის) ამიებიდან. კრებ.: „ისტორიულ-ეთნოგრაფიული შტუდიები“. VI. ივანე ჯავახიშვილის სახელობის ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის გამომცემლობა „მემატინაე“. თბილისი. 2003 წ. გვ. 33-52.

თამაზ გოგოლაძე. თორის ხეობის ეპიგრაფიკული კორპუსი, როგორც საისტორიო წყარო. თბილისი. 2019 წ.

Elene Metreveli. Materials for the history of the Georgian colony in Jerusalem (11th-17th cc). Georgian National Academy of Science. Tbilisi. 1962.

Русудан Мепишавили. Памятники архитектуры X-XI веков в селах Кабери и Гостибе. In: Georgian art. Series A – Ancient art. Volume 8. “Metsniereba”. Tbilisi. 1979, pp. 47-57.

Temo Jojua. One inscription from the 12th century Gareji collection (Ven.4) and the unknown Catholicos of Abkhazia Bartholome (ca. 1488-1519). In: "Antiquity of Georgia". I. Georgian Cultural Heritage Information Center. Tbilisi. 2002, pp. 117-132.

Temo Jojua. The unknown Bishop of Mokvi Luka Odzrkheli (1360s) and his five inscriptions from the margins of the 12th century Gareji collection (Ven.4). In: "Historical-Ethnographic Studies". VI. Ivane Javakhishvili Institute of History and Ethnology Publishing House "Mematiane". Tbilisi. 2003, pp. 33-52.

Tamaz Gogoladze. The epigraphic corpus of the Tori Gorge as a historical source. Tbilisi, 2019.



სურ. 1. მოქვის ოთხთავი, Q-902. დაცულია კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში
 Fig. 1. Mokvi Four Gospels, Q-902. Kept at Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

მოდული 4. აფხაზეთი: კულტურული მემკვიდრეობა

ლია ახალაძე

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

„აფხაზეთა სამეფოს“ კულტურა და წერილობითი ქაბლაზი

„აფხაზეთა სამეფო“, რომელიც ისტორიოგრაფიაში ეგრის-აფხაზეთის სამეფოს სახელითაც გვხვდება, თავდაპირველად მთელ დასავლეთ საქართველოს, ხოლო მოგვიანებით ქართლის მნიშვნელოვან ნაწილს და ჯავახეთსაც მოიცავდა. ძველი ქართული საისტორიო ტრადიცია, რომელიც „აფხაზეთა სამეფოს“ ძირითად საისტორიო წყაროს წარმოადგენს, ამ სამეფოს ისტორიას VIII – X საუკუნეებით ათარიღებს.

როდესაც ვსაუბრობთ „აფხაზეთა სამეფოს“ კულტურაზე მხედველობაში გვაქვს ამ პერიოდის არქიტექტურული და წერილობითი ძეგლები. არქიტექტურული ძეგლები წარმოდგენილია საეკლესიო და საერო ხუროთმოძღვრებით, ხოლო წერილობითი ძეგლებიდან ჩვენამდე მოაღწია, საეკლესიო ლიტერატურამ და ისტორიული შინაარსის წარწერებმა.

აფხაზეთა სამეფოს საეკლესიო ხუროთმოძღვრულ ძეგლებს მიეკუთვნება დრანდის ტაძარი, მსიგხვას მთის მიქაელ და გაბრიელ მთავარანგელოზების ეკლესია, მოქვის ღმრთისმშობლის ტაძარი, ხუაფის წმ. ნიკოლოზის ტაძარი, ამბარისა და მუგუძირხვას ეკლესიები, ოთხარას კლდოვანი კელიები და ა. შ. აფხაზეთა სამეფოს ეპოქის საეკლესიო არქიტექტურა გვხვდება თანამედროვე იმერეთის, სამეგრელოს, გურიის, სვანეთის, ქართლისა და ჯავახეთის ტერიტორიებზე და მათ მნიშვნელოვან ნაწილზე დაცულია ისტორიული შინაარსის მრავალრიცხოვანი წარწერები.

„აფხაზეთა სამეფოს“ წერილობითი კულტურის ძეგლებიდან ყურადღებას იქცევს საეკლესიო ლიტერატურა და აფხაზეთა მეფეთა ეპიგრაფიკული ძეგლები. ნიშანდობლივია, რომ სწორედ „აფხაზეთა“ სამეფოში მოღვაწეობდნენ ქართული კულტურის გამოჩენილი წარმომადგენლები, საეკლესიო და საერო პირები, რომლებმაც თავიანთი საქმიანობით უკვდავყვეს საკუთარი სახელები. ამ მხრივ მნიშვნელოვანია X საუკუნის ქართველი ჰიმნოგრაფისა

და მთარგმნელის, სტეფანე სანანოაძის სამწერლო მოღვაწეობა მარტვილის ტაძარში, რომელიც გიორგი II-ის დროს გადაიქცა ქართული კულტურის მნიშვნელოვან კერად. იმავე გიორგი II-ის მფარველობით სარგებლობდა დიდი ქართველი ჰიმნოგრაფი, შესანიშნავი „აღდგომის საგალობლების“ ავტორი იოანე მინჩხი. „აფხაზთა“ სამეფოს მკვიდრი იყო მიქაელ საბანშინდელის მარტვილობის „აბუკურას“ ავტორი. კონსტანტინე „აფხაზთა“ მეფის დაკვეთით ქართულ ენაზე დაიწერა „აფხაზთა“ მეფეთა დივანი“, რომელიც წარმოადგენს ეგრის-აფხაზეთის მეფეთა VIII-X საუკუნეების მატრიანეს.

„აფხაზთა სამეფოს“ ისტორიისა და „აფხაზთა მეფეთა“ ეროვნულ-სახელმწიფოებრივი იდენტიფიკაციის პრობლემების შესწავლისას გვერდს ვერ ავუვლით აფხაზთა მეფეთა სახელით ჩვენამდე მოღწეულ წერილობით ძეგლებს. მათ შორისაა ზემოთ დასახელებული ერთი ისტორიული თხზულება და ქართული ასომთავრულით შესრულებული ოცამდე ეპიგრაფიკული ძეგლი.

რეგიონის წერილობითი კულტურის შესწავლის, ისტორიულ-წყაროთმცოდნეობითი და პალეოგრაფიული ანალიზის საფუძველზე აშკარად გამოიკვეთა „აფხაზთა სამეფოში“ მიმდინარე მონივნავე კულტურულ-ისტორიული ტენდენციები. მაგალითად, იგი ერთ-ერთი პირველი ეხმაურება ქართულ ასომთავრულში მიმდინარე ცვლილებებს. ამის დასტურია დასავლეთ საქართველოში ყველაზე ადრეული ქართული ასომთავრული დამწერლობის ნიმუშების აფხაზეთის, კერძოდ, გუდაუთის მუნიციპალიტეტის მსიგხვას მთის ეკლესიის ნანგრევებში აღმოჩენა. უფრო მეტიც, ამ მხარეში საფუძველი ჩაეყარა ქართული სადამწერლობო კულტურის ერთ-ერთ შესანიშნავ კიდურწაისრული დამწერლობის ქვის კალიგრაფიულ სკოლას, რომელიც აფხაზეთიდან გავრცელდა დანარჩენ საქართველოში.

აფხაზთასამეფოს დროინდელი ხუროთმოძღვრება და წერილობითი კულტურის ძეგლები თავისი მხატვრული ფორმებით, შინაარსითა და თავისებურებებით ადრემუხასაუკუნეების საქართველოს კულტურულ ფენომენს ქმნიდა.

CULTURE AND LITERARY WORKS OF THE “KINGDOM OF ABKHAZIA” ABSTRACT

The “Kingdom of Abkhazia” commonly also known in the historiography by the name of the kingdom of Egris-Abkhazia originally encompassed the whole territory of West Georgia. During the later stages it increasingly expanded and embraced vast part of the Kartli region as well as the Javakheti region. According to the old Georgian historical tradition, which heretofore is the key historical source for studying the “Kingdom of Abkhazia”, the age of the kingdom of Abkhazia extended throughout VIII-X centuries.

While giving an account of culture of the “Kingdom of Abkhazia” we focus on the architecture and the literary works of the period identified above. Its vibrant architecture is vividly represented through the clerical architectural monuments and the secular architectural monuments, whereas the extant literary works include clerical literature and the inscriptions that bear historical significance.

To the heart of what is meant by the clerical architecture of the “Kingdom of Abkhazia” belong the Dranda Cathedral, the Church of the Holy Archangels Michael and Gabriel on the mount Msighkva, the Mokvi Cathedral of the Holy Virgin, the Khuafi Saint Nikoloz Cathedral, the Ambary and the Mugudzirkhva Churches, the Otkhara rocky monastery, etc.

The clerical architecture coming from the age of the Kingdom of Abkhazia is reminiscent of the Georgian culture as it is scattered throughout the territory of the present day Georgia proper in Imereti, Samegrelo, Guria, Svaneti, Kartli and Javakheti and great many of them have inscriptions with historical content.

The literary heritage of the age of the “Kingdom of Abkhazia” became replenished through works that belonged to the realms of clerical literature as well as epigraphy of the “Kings of Abkhazia”.

It is noteworthy, that the “Kingdom of Abkhazia” gave prominence to the most well-known representatives of the Georgian cultural locus at time and gave rise to its potential; these were clergymen as well as people of secular descent who made their names immortal through their extraordinary activity. Literary work carried out by Stephane Sasanoisdze the Georgian hymnographer and translator in the Martvili Monastery is truly brilliant, the latter formed as center, where during the reign of George II “*King of Abkhazia*” (923-957 AD) the Georgian culture thrived. Through the charity of George II patronage was furthermore bestowed to Ioane Minchkhi the

great Georgian hymnographer, author of the wonderful “Lenten Triodion”; not least, author of the Martyrdom of Michael Sabatsmindeli, called “Abukura” was inhabitant of the “Kingdom of Abkhazia”. The chronicle of the Kings of Egris-Abkhazia as of the VIII-X cc. titled, the “Divan of the Abkhazian Kings” was written in Georgian at the orders of Konstantin the “King of Abkhazia”.

Extant literary works devised in the name of the “Kings of Abkhazia” provide vital information for understanding historical roots of the “Kingdom of Abkhazia” as well as origins of national identity and of statehood of the “Kings of Abkhazia”. The historical composition mentioned above along with twenty different epigraphic works executed in the Georgian Asomtavruli script stand for their distinctive features among those.

Based on its literary culture, historical study, source criticism and paleographic analysis the region provides further grounds for understanding advanced cultural-historical tendencies in the “Kingdom of Abkhazia”; its early reaction to the transformation introduced to the Georgian ‘Asomtavruli’ script works as a solid evidence for actualizing the abovementioned. Hence, the discovery of the earliest samples of the Georgian ‘Asomtavruli’ script in the ruins of the church on the Mskikhva mountain, located in the Gudauta municipality in the modern day Abkhazia. Furthermore, this is the region where the cradle of the Georgian literary culture gave birth to the splendid stone engraving type of “arrow-edged” (“Kidurtsaisruli”) script and its calligraphy school so as to promote its dissemination from Abkhazia throughout the entire Georgia proper.

Through its art forms, content and basic cultural essentials architecture as well as literary culture of the age of the “Kingdom of Abkhazia” was cultural phenomenon entrenched in the early middle age Georgian cultural realm.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ქართული წარწერების კორპუსი, ტ. I. ლაპიდარული წარწერები, აღმოსავლეთ და სამხრეთ საქართველო (V-X სს.) შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა ნოდარ შოშიაშვილმა, თბ., 1980.

ვალერი სილოგავა. კუმურდო. ტაძრის ეპიგრაფიკა, თბ., 1994.

სიმონ ჯანაშია. გიორგი შარვაშიძე. კულტურულ-ისტორიული ნარკვევი. შრომები. ტ. VI. თბ., 1988.

ჯავახეთის ეპიგრაფიკული კორპუსი. ლაპიდარული წარწერები, ტოპონიმია, საღვთისმეტყველო -ლიტერატურული ცენტრები, გამოსაცემად მოამზადეს

ვალერი სილოგავამ, ლია ახალაძემ, მერაბ ბერიძემ, ნესტან სულავამ და როინ ყავერელიშვილმა. თბ., 2012.

ლია ახალაძე. ეგრის-აფხაზეთის („აფხაზთა“) მეფეთა წარწერები, საინფორმაციო-ანალიტიკური ჟურნალი – აფხაზეთი, თბ., 2004. გვ. 56-64.

ლია ახალაძე. „აფხაზთა“ (ეგრის-აფხაზეთის) მეფეთა წერილობითი ძეგლები, ჟურნალი, რინა, N3. გვ. 100- 109.

ლია ახალაძე. აფხაზეთის ეპიგრაფიკა როგორც საისტორიო წყარო. I. (ლაპიდარული და ფრესკული წარწერები), თბ., 2005.

ლია ახალაძე. აფხაზეთი „აფხაზთა სამეფოს“ შემადგენლობაში, VIII ს. მეორე ნახევარი – X ს. წიგნში: ნარკვევები საქართველოს ისტორიიდან – აფხაზეთი. უძველესი დროიდან დღემდე. თბ., 2007. გვ. 91-110.

З. В. Анчабадзе. История И культура древней Абхазии. М. 1964.

З. В. Анчабадзе. Из истории средневековой Абхазии (VI-XVII вв.). Сухуми, 1964.

Искусство абхазского царства, VIII-XI веков. Христианские памятники Анакопийской крепости /А.С. Агумаа, Д. В. Белецкий, А. Ю. Виноградов, Е. Ю. Ендолцева; Автор предисл. О. Х. Бгажба. Санкт – Петербург. 2011.

Corpus of Georgian Inscriptions, vol. I. Lapidary inscriptions, Eastern and Southern Georgia (V-X centuries) compiled and prepared for publication by Nodar Shoshiashvili, Tb., 1980 (In Georgian).

Valery Silogava. Kumurdo. Epigraphy of the temple, Tb., 1994. (In Georgian, Inscription texts in English, pp.116-125).

Simon Janashia. Giorgi Sharvashidze. Cultural-historical essay. Works. T. VI. Tb., 1988. (In Georgian).

The Corpus of Javakheti Epigraphic Monuments. Lapidary inscriptions. Prepared for publication by Valery Silogava, Lia Akhaladze, Merab Beridze, Nestan Sulava and Roin Kavrelshvili. Tb., 2012.

Lia Akhaladze. Inscriptions of Egrisi-Abkhazia (“Abkhazia”) kings, informational-analytical magazine – Abkhazia, Tb., 2004. p. 56-64.

Lia Akhaladze. Written Monuments of “Abkhazian” (Egris-Abkhazian) kings, Ritsa, N3. p. 100-109.

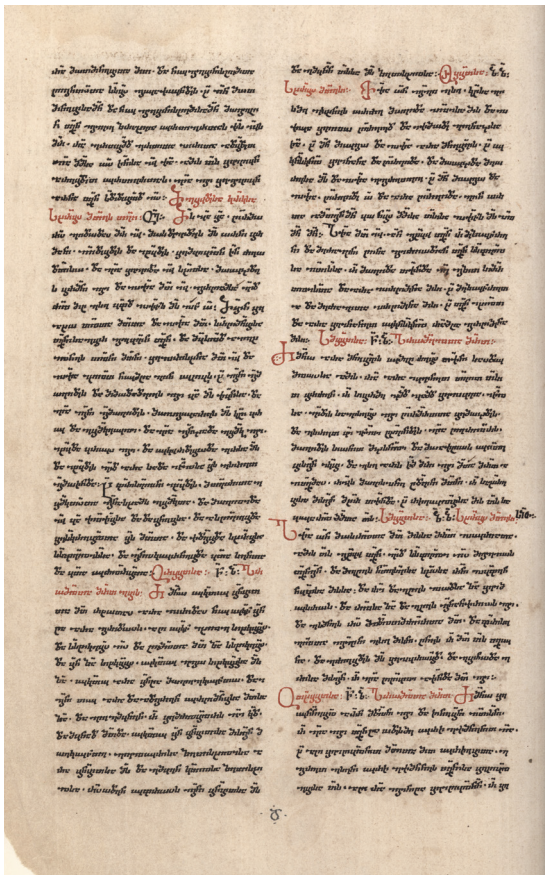
Lia Akhaladze. Epigraphic Monuments of Abkhazia as a Historical Source. I. (Lapidary and fresco inscriptions), Tb., 2005, (in Georgian with an English summary). <https://elibrary.sou.edu.ge/ge/books/afkhazetis-epigrafika-rogor-tsistorio-tskaro/907>

Lia Akhaladze. Abkhazia within the Abkhazian Kingdom in the Second Half of the 8-10th Centuries. In the book: Essays from the History of Georgia-ABKHAZIA from ancient times till the present days, Tbilisi 2009, cc. 110-130. (in English). <https://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/10253/1/Abxazia.pdf>

З. В. Анчабадзе. History and culture of ancient Abkhazia. М. 1964 (In Russian).

Z. V. Ghahabadze. From the history of medieval Abkhazia (VI-XVII centuries). Sukhumi, 1964. 1964 (In Russian).

The Art of the Abkhazian Kingdom from the VIIIth to the XIth Centuries. The Christian Monuments of Anakopia Fortress / A.S. Agumaa, D. V. Beletsky, A. Yu. Vinogradov, E. Yu. Endoltseva; Author of preface O. Kh. Bgaghba. St. Petersburg. 2011. (In Russian, with an English summary)



სურ. 2. ბედიის გულანი, A-187a. დაცულია კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაერთა ეროვნულ ცენტრში
 Fig. 2. Gulani of Bedia, A-187a. Kept at Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

ლია ახალაძე

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

აფხაზეთის ეპიგრაფიკული ძეგლები

საქართველოს ეპიგრაფიკული ძეგლების მრავალრიცხოვან ფონდს ქმნის ქართლის, კახეთის, იმერეთის, სამეგრელოს, აფხაზეთის, აჭარის, რაჭა-ლეჩხუმის, სვანეთის, ჯავახეთის, სამცხის, ტაო-კლარჯეთის ტერიტორიებზე დაცული ისტორიული მნიშვნელობის ნარწერები. მათი უმნიშვნელოვანესი ნაწილი შემორჩენილია ჩრდილო-დასავლეთ საქართველოს, დღევანდელი აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის ტერიტორიაზე.

შუა საუკუნეების აფხაზეთის ეპიგრაფიკული ძეგლებიდან ჩვენამდე მოღწეულია ლაპიდარული (ქვაზე ღრმა კვეთით შესრულებული), ქედური (ხატებზე, ჯვრებზე, საეკლესიო ნივთებზე ამოკვეთილი) და ფრესკული (საღებავით შესრულებული) ნარწერები.

ლაპიდარული ნარწერები გვხვდება ქართულ, ბერძნულ, ლათინურ, ოს-მალურ (არაბული დამწერლობით) ენებზე. ხოლო ფრესკული ნარწერები მხოლოდ ქართულ და ბერძნულ ენებზეა დაცული. მათ შორის ქართული ნარწერების რაოდენობა ასამდე აღწევს და მათი ქრონოლოგია VIII-XIX საუკუნეებს მოიცავს. ბერძნული ნარწერები ძირითადად IX საუკუნემდეღია, თუმცა გვხვდება XI საუკუნის ბერძნული გრაფიტოებიც. შემორჩენილია რამდენიმე ოსმალური და ლათინური ნარწერა.

ქართული ლაპიდარული და ფრესკული ნარწერების უმრავლესობა შინაარსობრივად საამშენებლო ხასიათისაა და ამოკვეთილია საეკლესიო და საერო დანიშნულების ძეგლებზე. გარდა ამისა, გვაქვს მემორიალური და იურიდიული შინაარსის ნარწერები. ქართული ნარწერების უმრავლესობა ასომთავრული ანბანიტაა შესრულებული, თუმცა გვაქვს ნუსხა-ხუცური და მხედრული ნარწერებიც.

ფასდაუდებელი წყაროთმცოდნეობითი და პალეოგრაფიული მნიშვნელობა აქვს ისტორიული შინაარსის ნარწერებს მსიგხვას, ხუაფის, ბედიის, ილორის ლიხნის, მოქვის, ღუმურიშის, ნკელიკარის, დიხაზურგას, ჭალის, გუდაყვის, ნებელდის, ნარჩეს და სხვა სამონასტრო კომპლექსებიდან და ტაძრებიდან. სოხუმის თაღოვანი ხიდის ნარწერას, სხვადასხვა სოფლებში გაფანტულ საფლავის ქვის ეპიტაფიებსა და ანტიფიქსებს.

მრავალფეროვანია აფხაზეთის ქართულ ეპიგრაფიკულ ძეგლებში დასახელებულ ისტორიულ პირთა სოციალური სპექტრი. წარწერებში ვხვდებით მოსახლეობის თითქმის ყველა ფენას: მეფეების, მხარის გამგებლების, მაღალი საეკლესიო იერარქიის, მღვდლების, ოსტატ-მშენებლების და უბრალო მლოცველების სახელებს. წარწერებში დასახელებულია: „აფხაზთა“ სამეფოსა და გაერთიანებული საქართველოს მეფეები: გიორგი II (922-957), ბაგრატ III (978-1014), ბაგრატ IV (1027-1072), გიორგი II კურაპალატი (1072-1089), კონსტანტინე მეფეთა მეფე (დავით ნარინის ძე) (1293-1227); მსხვილი სამეფო მოხელეები, მხარის გამგებლები და ადგილობრივი მსხვილი ფეოდალები: ერისთავთ-ერისთავი და მეჭურჭლეთუხუცესი აბულასან იობის ძე, მწიგნობართუხუცესი და ჭყონდიდელი, ვაჩე პროტოსპათარი და იპატოსი, გიორგი ბასილის ძე, გიორგი გურგენიძე, „დეოფალთ დეოფალი“ საგდუხტი, ერისთავთ ერისთავი და მანდატურთუხუცესი გიორგი დადიანი, „დეოფალთ დეოფალი“ მარიხი, ერისთავთ ერისთავი და მანდატურთუხუცესი ოზბეგ დადიანი, ლევან I დადიანი, „ანაკოსიის“ მთავარი რაზია; საეკლესიო პირები: ხოფის (ხუაფის) ტაძრის მაშენებელი უცნობი „მამადმთავარი“, მთავარეპისკოპოსი გიორგი, აფხაზეთის კათალიკოსი ნიკოლოზ გონგლიბაისძე, სოფრონ ბედიელი, მთავარეპისკოპოსები და მიტროპოლიტები ანტონ ჟუანისძე, კირილე ჟუანისძე, გერმანე ჩხეტიძე, გრიგოლ მოქველი. ილორის საყდრის მღვდელი გიორგი ქოჩოლავა, წკელიკარის ტაძრის ხუცესი მერკილი, გუდავის ეკლესიის დეკანოზი და ა.შ. ტაძრის მაშენებლები: სვიმონ გალატოზთუხუცესი, გრიგოლ გალატოზთუხუცესი, გიორგი გალატოზი, მიქაელ გალატოზი, ლუკა მარტინავა, საბა მლელის ძე. წარწერებში დასახელებულია უბრალო მლოცველები, ადგილობრივი მოსახლეობა მიქაელი, გიორგი, ფაშაძე, როშა, ნუგამწირა და ა.შ. ეს არის იმ ისტორიულ პირთა არასრული ნუსხა, რომლებიც მთელი შუა საუკუნეების მანძილზე თანამედროვე აფხაზეთის ტერიტორიაზე მატერიალურ და სულიერ კულტურას ჰქმნიდნენ.

EPIGRAPHIC MONUMENTS OF ABKHAZIA

Inscriptions of historical significance preserved in Kartli, Kakheti, Imereti, Samegrelo, Abkhazia, Adjara, Racha-Lechkhumi, Svaneti, Javakheti, Samtskhe, Tao-Klarjeti represent numerous fund of epigraphic monuments of Georgia. Most of them are located in the northwestern part of Georgia, in the territory of the present-day Autonomous Republic of Abkhazia.

From the epigraphic monuments of medieval Abkhazia *lapidary* (incised on stone), *metalwork* (engraved on icons, crosses, church items), and *fresco* (painted) inscriptions have come down to us.

Lapidary inscriptions are found in Georgian, Greek, Latin, and Ottoman (in Arabic script) languages. The fresco inscriptions are preserved only in Georgian and Greek languages. Among them, the number of Georgian inscriptions reaches one hundred and their chronology covers 8th-19th centuries. Greek inscriptions are mostly dated before the 9th century, although Greek graffitos of the 11th century can also be found. Several Ottoman and Latin inscriptions have survived as well.

Most of the Georgian lapidary and fresco inscriptions are of building/construction nature by content and are carved on ecclesiastical and secular monuments. In addition, there are inscriptions of memorial and legal content. Most of the Georgian inscriptions are written in Asomtavruli script, but there are inscriptions in Nuskha-Khutsuri and Mkhedruli scripts as well.

The inscriptions of historical content from Msighkva, Khuapi, Bedia, Ilori, Likhni, Mokvi, Ghumurishi, Tskelikari, Dikhazurga, Chala, Gudakvi, Tsebelda, Tsarche and other monastic complexes and churches, inscription of Sukhumi arch bridge, tombstones and antefixes scattered in various villages are beyond price in terms of source study and paleography.

The social spectrum of historical figures witnessed in the Georgian epigraphic monuments of Abkhazia is multifarious. In the inscriptions the names of almost all strata of the population are presented: of Kings, district governors, high ecclesiastical hierarchy, priests, masters-builders and ordinary worshipers. In the inscriptions are named the Kings of the Kingdom of „Abkhazia“ and United Georgia: Giorgi II (922-957), Bagrat III (978-1014, Bagrat IV (1027-1072), Giorgi II Kurapatat (1072-1089), Konstantine King of Kings (son of David Narin) (1293-1227); Major royal officials, district governors, and local feudal lords: grand duke and royal treasurer Abulasan son

of Job, royal chancellor and of Chkondidi (court minister?), Vache Protospatar and Ipatos, Giorgi son of Basil, Giorgi Gurgenidze, “Queen of Queens” Sagdukht, grand duke and minister of interior affairs Giorgi Dadiani, “Queen of Queens” Marikhi, grand duke and minister of interior affairs Ozbeg Dadiani, Levan I Dadiani, Rabbia prince of “Anakosi”; ecclesiastical figures: unknown builder of Khopi (Khuapi) “Mamadmtavari”, Archbishop Giorgi, Catholicos of Abkhazia Nikoloz Gonglibaisdze, Sopron of Bedia, Archbishops and Metropolitan bishops Anton Zhuanisdze, Kirile Zhuanisdze, Germane Chkhetidze, Grigol of Mokvi, priest of Ilori Church Giorgi Kocholava, priest Merkili of Tskelikari Church, deacon of Gudavi Church, etc. Church builders: Svimon elder bricklayer (გალატობოთუხუცესი), Grigol Svimon elder bricklayer (გალატობოთუხუცესი), Giorgi bricklayer (გალატობი), Mikael bricklayer (გალატობი), Luka Martinava, Saba son of Mleli. In the inscriptions are mentioned as well ordinary worshipers, locals: Mikael, Giorgi, Pashadze, Rosha, Nugamtsira, etc. This is an incomplete list of historical figures who created material and spiritual culture on the territory of modern Abkhazia throughout the Middle Ages.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ქართული წარწერების კორპუსი, ტ. II. ლაპიდარული წარწერები, დასავლეთ საქართველოს წარწერები. ნაკვ. I (IX – X სს.) შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა ვალერი სილოგავამ, თბ., 1980.

ვალერი სილოგავა. სამეგრელო-აფხაზეთის ეპიგრაფიკა, თბ., 2005 //

ლია ახალაძე. აფხაზეთის ეპიგრაფიკა როგორც საისტორიო წყარო. I. (ლაპიდარული და ფრესკული წარწერები), თბ., 2005.

ლია ახალაძე. წერილობითი კულტურა შუა საუკუნეების აფხაზეთში, „სპეკალი“ N1, რეცენზირებადი ელექტრონული ბილინგვური ჟურნალი, <http://www.spekali.tsu.ge/index.php/ge/article/viewArticle/1/5>

Corpus of Georgian Inscriptions, vol. II. Lapidary inscriptions, Inscriptions of Western Georgia. Part I (IX-X centuries) was compiled and prepared for publication by Valery Silogava, Tb., 1980 (In Georgian).

Valery Silogava. Epigraphy of Samegrelo-Abkhazia, Tb., 2005 (In Georgian).

Lia Akhaladze. Epigraphic Monuments of Abkhazia as a Historical Source. I. (Lapidary and fresco inscriptions), Tb., 2005, (in Georgian with an English summary). <https://elibrary.sou.edu.ge/ge/books/afkhazetis-epigrafika-rogor-ts-saistorio-tskaro/907>

Lia Akhaladze. The Culture of Writing in Medieval Abkhazia, „Electronic Bilingual scholarly peer – reviewed journal, “Spekali” #1, 2010. <http://www.spekali.tsu.ge/index.php/en/text/index/1>

ლია ახალაძე

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

მულტიკულტურული აფხაზეთი

საქართველოს ჩრდილო-დასავლეთ ნაწილში მდებარეობს აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკა, რომელიც მოიცავს ძველი საქართველოს ისტორიულ-გეოგრაფიულ პროვინციებს – აფხაზეთს და ნაწილობრივ სამეგრელოს/ოდის ტერიტორიას. მისი დედაქალაქია სოხუმი, ისტორიული წყაროების თანახმად იგივე ცხუმი.

წერილობითი ისტორიული წყაროები მოწმობენ, რომ აფხაზეთის ეთნიკური რუკა, საუკუნეების მანძილზე მრავალფეროვანი და ცვალებადი იყო – განსაკუთრებით ზღვის ზოლის დასახლებები. ამას განაპირობებდა ტრადიციული საზღვაო – სავაჭრო ურთიერთობები და დიდი აბრეშუმის გზის მარშრუტი, რომელიც თანამედროვე აფხაზეთზე გავლით ევროპისა და აზიის ძირითადი ბაზრებისკენ მიემართებოდა. ამ ფაქტორებმა ხელი შეუწყო აფხაზეთის სანაპირო ზოლის ქალაქის ტიპის დასახლებულ პუნქტებში ეკონომიკური და კულტურული ურთიერთობების განვითარებას, კერძოდ, ცხუმში ქალაქური ცხოვრების სტილისთვის დამახასიათებელ კულტურული სიმბიოზის გავლენას. ეს სიმბიოზი განსაკუთრებით იგრძნობა ძველი ბერძნების, რომაელების, გენუელებისა და ოსმალთა გავლენის დროს. მიუხედავად აფხაზეთის ზღვის ზოლში არსებული ეთნიკური მრავალფეროვნებისა, ამ ურთიერთობებმა თვალსაჩინო გავლენა ვერ დატოვა შუა საუკუნეების აფხაზეთის ყოფით ცხოვრებასა და მატერიალურ კულტურაზე, თუმცა ტრადიციად აქცია მულტიკულტურული ცხოვრების წესები.

შუა საუკუნეების აფხაზეთში საზოგადოებრივ ურთიერთობებში გადამწყვეტ როლს თამაშობდა ნათესაობა, ძუძუმტეობა, ძმადნაფიცობა, სტუმარმასპინძლობა, სუფრის ტრადიცია და ა. შ. იდენტური ვითარება გვაქვს საქართველოს სხვა ისტორიულ-გეოგრაფიულ რეგიონებშიც, განსაკუთრებით მთის ზონის სოციუმში. მიუხედავად, ეთნიკური მრავალფეროვნებისა, საერთო კულტურულ ღირებულებათა ერთობლიობა ქმნიდა საქართველოს ერთიან კულტურულ-ისტორიულ სივრცეს და მულტიკულტურულ ურთიერთობათა ასპექტში, ამ სივრცისგან მოწყვეტით არც აფხაზეთი განიხილება.

შუა საუკუნეებისაგან განსახვავებით, მოსახლეობის აღწერის დავთრებით, მეტი სიზუსტით შეგვიძლია ვისაუბროთ XIX, XX და XXI საუკუნე-

ნების აფხაზეთის ეთნიკურ და კულტურულ მრავალფეროვნებაზე. ამ პერიოდის აფხაზეთი ძირითადად ქართველებით, აფხაზებით, ბერძნებითა და ებრაელებით იყო დასახლებული, მაგრამ რუსეთის იმპერიის დემოგრაფიული პოლიტიკის წყალობით ეთნიკური რუკა ნელ-ნელა შეიცვალა. XIX საუკუნის აფხაზეთში გვხვდება ქართული, აფხაზური, ბერძნული, რუსული და სომხური დასახლებები. XX საუკუნეში აფხაზეთის ეთნიკური სპექტრი გაფართოვდა, მოსახლეობის აღწერის დავითრებით ჩანს, რომ არსებულ მულტიეთნიკურ სპექტრს დაემატნენ უკრაინელები, ბელორუსები, ოსები, აზერბაიჯანელები, ასირიელები, ქურთები და სხვა. ბუნებრივია, მოსახლეობის ეს ფენები აქტიურად იყვნენ წარმოდგენილი საზოგადოებრივი ცხოვრების სხვადასხვა სფეროში, რაც მრავალფეროვან მულტიკულტურულ სურათს ქმნიდა. აფხაზეთში, ისევე როგორც საქართველოს სხვა მხარეებში, საბჭოთა პერიოდში სხვადასხვა კულტურულ და ეთნიკურ ჯგუფებს შორის არსებული მულტიკულტურული ურთიერთობები საუკუნეების მანძილზე უცხო ეთნოსებთან და კულტურებთან კავშირების ტრადიციულ ფორმებს და გამოცდილებას ეყრდნობოდა. პირველ რიგში, ეს იყო ქართველთა და აფხაზთა ტრადიციული ურთიერთობები, რომელსაც ნაციონალური იდენტობის საერთო სიმბოლოები და მენტალობა ედო საფუძვლად.

XX საუკუნის 80-იან წლების მეორე ნახევარში საბჭოთა კავშირის საზოგადოებრივ-პოლიტიკურ ცხოვრებაში დაწყებულმა პროცესებმა და საბჭოთა იმპერიის გადარჩენის პოლიტიკურმა ავანტიურამ შეინირა საუკუნოვან ტრადიციებზე დამყარებული მულტიკულტურული მშვიდობა.

პოსტსაბჭოთა, ოკუპირებულ აფხაზეთში განყდა კავშირი წარსულსა და თანამედროვეობას შორის, დარღვეულია კულტურისა და იდენტობის სიმბოლოების ერთობლიობა: საერთო ენა, მატერიალური კულტურა, წეს-ჩვეულებები. ბუნებრივია, დევალვაციას განიცდის ტრადიციული მულტიკულტურული ურთიერთობები, რომელიც იკარგება და არ ხდება კოლექტიური მესხიერების ნაწილი. თანამედროვე აფხაზეთში კულტურისა და იდენტობის კორელაციის შედეგად დარღვეულია სხვადასხვა ეთნიკურ და კულტურულ ჯგუფებს შორის საუკუნეების მანძილზე არსებული ტრადიციული ურთიერთობების ისტორიული კანონზომიერება.

ამ ფონზე მრავლისმეტყველია ის სევდა, რომელსაც ტრადიციული ქართულ-აფხაზური ურთიერთობების მიმართ იჩენს ქართული და აფხაზური კულტურული სკოლები. ნიმუშად და მომავლის იმედად მოგვყავს აფხაზი პოეტის შამილ ფილიას ლექსი:

„ხედავ ჩვენს შორის ჩამდგარა ტყვია, ერთურთს ამაგი ვერ დავუფასეთ,

მაგრამ რა ვუყო ამ გულს, რომელიც ვერ დაივინყებს ნოდარ დუმბაძეს“.

MULTICULTURAL ABKHAZIA

The autonomous republic of Abkhazia is located in the north-western part of Georgia, which includes the historical geographical provinces of old Georgia – Abkhazia and partly the territory of Samegrelo/Odishi. Its capital is Sukhumi, according to historical sources, the same Tskhumi.

Written historical sources testify that the ethnic map of Abkhazia has been multifarious and variable over the centuries – especially the settlements along the coast. This was due to the traditional maritime-trade relations and the route of the Great Silk Road, which ran through modern Abkhazia to the main markets of Europe and Asia. These factors contributed to the development of economic and cultural relations in the urban settlements of the Abkhazian coastline, in particular, the influence of the cultural symbiosis characteristic of the urban lifestyle in Tskhumi. This symbiosis is especially felt under the influence of the ancient Greeks, Romans, Genoese, and Ottomans. Despite the ethnic diversity in the Abkhazian coastline, these relations have not had a significant impact on the life-style and material culture of medieval Abkhazia, although multicultural life-style has become a tradition.

Relatives, breastfeeding, relationship of sworn brothers, hospitality, table tradition, etc. played a crucial role in public relations in medieval Abkhazia. There is an identical situation in other historical-geographical regions of Georgia, especially in the mountain zone society. Despite the ethnic diversity, the combination of common cultural values created a unified cultural-historical space of Georgia and in terms of multicultural relations, neither is Abkhazia considered to be separated from this space.

Unlike the Middle Ages, according to the population registers, we can speak more accurately about the ethnic and cultural diversity of Abkhazia in the 19th, 20th and 21st centuries. During this period, Abkhazia was largely inhabited by Georgians, Abkhazians, Greeks, and Jews, but thanks to the demographic policy of the Russian Empire, the ethnic map gradually changed. In the 19th century Abkhazia Georgian, Abkhazian, Greek, Russian and Armenian settlements are found. In the 20th century, the ethnic spectrum of Abkhazia expanded, the population registers show that Ukrainians, Belarusians, Ossetians, Azerbaijanis, Assyrians, Kurds, and others were added to the existing multiethnic spectrum. Naturally, these strata of the population were actively represented in various spheres of public life, creating a diverse multicultural picture.

In Abkhazia, as well as in other parts of Georgia, the multicultural relations between different cultural and ethnic groups during the Soviet period was based on traditional forms and experiences of centuries of relations with foreign ethnic groups and cultures. First of all, it was the traditional relations between Georgians and Abkhazians, which was based on the common symbols and mentality of the national identity.

The processes that began in the public and political life of the Soviet Union in the second half of the 1980s, and the political venture of the Soviet Empire's survival, sacrificed multicultural peace based on centuries-old traditions.

In post-Soviet, occupied Abkhazia, the connection between the past and the present has been severed, the combination of cultural and identity symbols has been broken: common language, material culture, customs. Naturally, traditional multicultural relationships are devalued, which is being lost and which is not part of the collective memory. As a result of the correlation of culture and identity in modern Abkhazia, the historical regularity of the traditional relations between different ethnic and cultural groups has been violated.

Against this background, the melancholy of Georgian and Abkhazian cultural schools towards traditional Georgian-Abkhazian relations is eloquent. Below the poem of the Abkhazian poet Shamil Filia as a model and hope for the future:

“I see a bullet stuck between us, we couldn't evaluate each other's care,
But what can I do with this heart that cannot forget Nodar Dumbadze!”

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

საქართველოს მრავალეთნიკური და მრავალკულტურული რეგიონი აფხაზეთი. საკითხავი სალექციო კურსი: მრავალეთნიკური და მრავალკულტურული საქართველო. კურსის შედგენაზე მუშაობდნენ: ნინო ჩიქოვანი, ლია ახალაძე, დავით მალაზონია, ქეთევან კაკიტელაშვილი, თამარ შინჯიაშვილი და სხვები... თბ., 2015.

ლია ახალაძე, თამარ შინჯიაშვილი. კულტურისა და იდენტობის კორელაციის საკითხისათვის აფხაზეთში. საერთაშორისო კონფერენცია „ენა და ტერიტორია 2“, თეზისები, ილია სახელმწიფო უნივერსიტეტი. თბ., 2015. საერთაშორისო პერიოდული გამოცემა „განათლება“. თბილისი. 2014

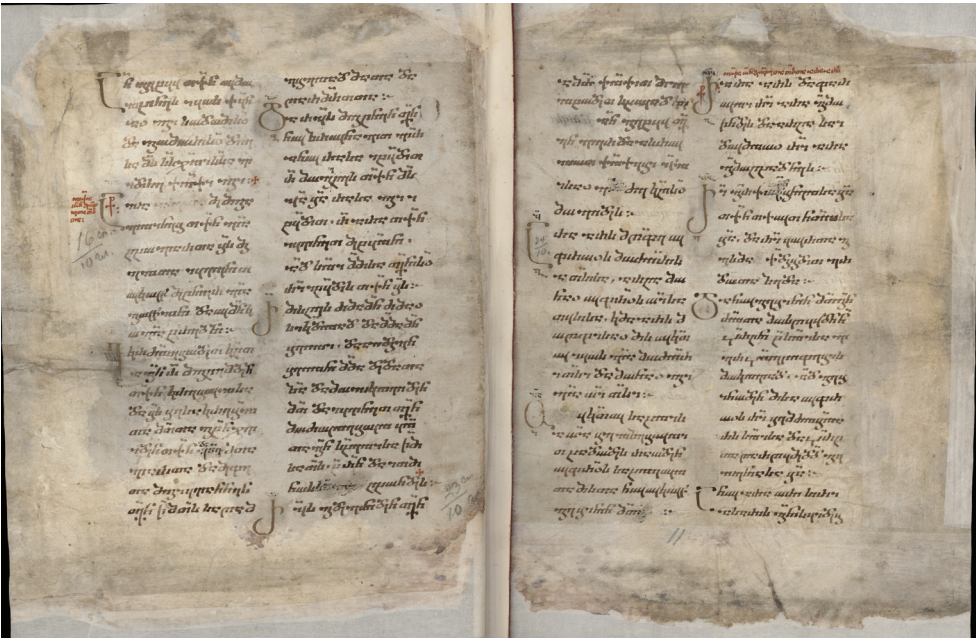
სალომე ბახია – ოქრუაშვილი, აფხაზთა ეთნიკური ისტორიის პრობლემები. თბილისი, 2010.

¹ Nodar Dumbadze (1928-1984) – a popular Georgian writer.

Abkhazia, a multiethnic and multicultural region of Georgia. Reader in multiethnic and multicultural Georgia, The course was compiled by: Nino Chikovani, Lia Akhaladze, Davit Malazonia, Ketevan Kakitelashvili, Tamar Shinjiashvili and others... Tbilisi, 2015.

Lia Akhaladze, Tamar Shinjiashvili. For the correlation of culture and identity in Abkhazia. International Periodical Journal, N8, 2016.

Salome Bakhia – Okruashvili, problems of ethnic history of Abkhazians. Tbilisi, 2010.



სურ. 3. ბიჭვინთის ოთხთავი, H-2120. დაცულია კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში

Fig. 3. Bitchvinta Four Gospels, H-2120. Kept at Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

თეა ქართველიშვილი

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

სამნიგნობრო კულტურა აფხაზეთში

აფხაზეთი (აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის ტერიტორია), ქართული სამნიგნობრო კულტურის ორგანული ნაწილი იყო. ამ რეგიონში საკათალიკოსო ცენტრისა (XVI საუკუნის შუა ხანებამდე) და საეპისკოპოსო კათედრების არსებობამ ხელი შეუწყო სამნიგნობრო საქმიანობის ინტენსიურ განვითარებას. შემორჩენილი ხელნაწერი მემკვიდრეობა მოწმობს, რომ აფხაზეთში კულტურის ეს დარგი მაღალ დონეზე იდგა. აფხაზეთის ხელნაწერი მემკვიდრეობა, პირობითად, შეიძლება სამ ნაწილად გავყოთ:

1. ხელნაწერები, რომლებიც გადაინერა ან განახლდა აფხაზეთში არსებულ სამნიგნობრო კერებში.

2. ხელნაწერები, რომლებიც, მართალია, არ შექმნილა აფხაზეთში, მაგრამ ხელნაწერი წარმოადგენდა აფხაზეთის რომელიმე სამნიგნობრო ცენტრის კუთვნილებას.

3. აფხაზეთთან შინაარსობრივად დაკავშირებული ხელნაწერები, რომელთა უმრავლესობა XIX საუკუნიდან შემოგვრჩა.

ხელნაწერი წიგნების გარდა, მნიშვნელოვანია, როგორც აფხაზეთის რეგიონში შექმნილი საისტორიო დოკუმენტები, ასევე აფხაზეთის შესახებ ინფორმაციის შემცველი საბუთები. აფხაზეთის ხელნაწერ მემკვიდრეობაში დიდი ადგილი უკავია აფხაზეთის საკათალიკოსო საბუთებს (XVI-XVII სს.). მართალია, ეს დოკუმენტები დიდწილად მთელ დასავლეთ საქართველოს ეხება, მაგრამ მათში სხვა სამეფო-სამთავროებთან ერთად, აფხაზეთის რეგიონზეც, როგორც საკათალიკოსოს შემადგენელ ნაწილზე არის საუბარი. საბუთები ძირითადად, საკათალიკოსოს გამოსავლის დავთრებია, რომლებშიც განსაზღვრულია აფხაზეთში მოსახლე საკათალიკოსოს კუთვნილი ყმა-მამული. აღნიშნული აქტები მდიდარ მასალას იძლევა სხვადასხვა საუკუნეში აფხაზეთის ეთნოდემოგრაფიულ ვითარებაზე, ონომასტიკონსა და ტოპონიმიკაზე, ამასთან, სამართლებრივ ნორმებსა და ფინანსურ ურთიერთობებზე.

მნიშვნელოვანია აფხაზეთა მთავრების სიგელები კათალიკოსებისადმი, რომლებიც პირობის წიგნებს წარმოადგენენ და საკათალიკოსო ყმების დაცვასა და გაუყიდველობას ეხება.

XIX საუკუნის საბუთებიდან, ძირითადად, გვაქვს აფხაზთა მთავრებისა თუ თავადების პირადი წერილები.

აფხაზეთის საისტორიო საბუთები, გარდა იმისა, რომ იწერებოდა ქართულად, მნიშვნელოვანია თავისი შინაარსით, სტრუქტურულად გამართულია ქართულ დიპლომატიკაში მიღებული სტანდარტის მიხედვით. აქტივში ასახულია ის სამართლებრივი ნორმები, რომლებიც საქართველოს სამეფო-სამთავროებში მოქმედებდა. აფხაზეთში მოსახლე საკათალიკოსო ყმების ვალდებულება სიუზერენის მიმართ იგივე იყო, რაც საქართველოს სხვა კუთხეებში მოსახლე ყმებისა. მოქმედებდა ერთიანი საგადასახადო სისტემა, რომელიც აფხაზეთის მთავრებსაც და გლეხებსაც ერთნაირად ეხებოდა.

აფხაზთა მთავრების მხრიდან იურიდიული შინაარსის დოკუმენტებისა და პირადი წერილების ქართულ ენაზე შედგენა ნათლად მეტყველებს, რომ მათი საკანცელარიო და საკომუნიკაციო ენა იყო ქართული. (ენაც და დამწერლობაც ქართულია) ამასთან, მნიშვნელოვანია, რომ შარვაშიძეთა პირად ბეჭედზე ამოტიფრული ლეგენდა ქართულად იყო შესრულებული. მთავრის მიერ გაცემული დოკუმენტის ლეგალიზაცია მხოლოდ მისი პირადი ბეჭდით ხდებოდა.

მთავრის ძალაუფლების სიმბოლოს — ბეჭდის ქართულ ენაზე არსებობა, აფხაზეთის მთავრებისა და თავადების კანცელარიის ქართულ ენაზე არსებობა, საეკლესიო თუ საერო შინაარსის ხელნაწერი წიგნების ქართულ ენაზე არსებობა, კიდევ ერთხელ ადასტურებს, რომ აფხაზეთი კულტურულად და პოლიტიკურად ქართული სივრცის განუყოფელი ნაწილი იყო.

Tea Kartvelishvili

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

LITERARY CULTURE IN ABKHAZIA

Abkhazia (territory of the Autonomous Republic of Abkhazia) has always been indispensable part of the cultural environment of Georgia.

Catholicosate center (until the middle of XVI century) and various Bishoprics here encouraged literary activities to extend wide and far. The extant manuscript heritage witnesses the high levels this field of culture accounted for. Generally, we can split the manuscript heritage of Abkhazia into three parts:

1. Manuscripts that were copied or restored in the literary centres in Abkhazia.

2. Manuscripts that were not originally composed here nonetheless they belonged to one of the literary centers in Abkhazia.

3. Manuscripts that had to do with Abkhazia content wise, vast majority of those date back to the XIX century.

Apart from the manuscript books historical documents that find their origin in this region (Abkhazia) as well as documents that reveal different kind of information on Abkhazia are key. The material that came down to us once again sheds light that the royal office (chancellery) of princes of Abkhazia and its nobility held official correspondence in Georgian. This is, yet, another piece of evidence that Abkhazia was integral part of Georgia both cultural and political wise.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ქართველიშვილი თ. აფხაზეთის ხელნაწერი მემკვიდრეობა (ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული კოლექციების მიხედვით), გივი წულაია-80, თბ., 2014.

ქართველიშვილი თ. აფხაზეთის ხელნაწერი მემკვიდრეობა (კ. კეკელიძის სახ. საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული საისტორიო დოკუმენტების მიხედვით), კულტურული მემკვიდრეობის დაცვა ოკუპირებულ ტერიტორიებზე, კონფერენციის მასალები, თბ., 2021.

საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობა აფხაზეთი, ალბომი, ტ. I, თბ., 2007; გ. არახამია, აფხაზეთის ხელნაწერები, კრ: საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობა ოკუპირებულ ტერიტორიებზე, აფხაზეთი, თბ., 2012.

ხელნაწერთა აღწერილობა, (H კოლექცია), ტ. V. რედ. ალ. ბარამიძე, თბ., 1949

საქართველოს სახელმწიფო მუზეუმის ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, საქართველოს საისტორიო და საეთნოგრაფიო საზოგადოების ყოფილი მუზეუმის ხელნაწერები (H კოლექცია). ტ. VI. რედ. ალ. ბარამიძე. თბ., 1953.

ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ახალი (Q) კოლექცია, ტ. I, რედ. ილ. აბულაძე, თბ., 1957.

ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ახალი (Q) კოლექცია, ტ. II, რედ. ილ. აბულაძე, თბ., 1958.

ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა ყოფილი საეკლესიო მუზეუმის (A) კოლექციისა. ტ. I, რედ. ე. მეტრეველი, თბ. 1973.

ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა ყოფილი საეკლესიო მუზეუმის (A) კოლექციისა. ტ. II, რედ. ე. მეტრეველი, თბ., 1986.

ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ყოფილი ქართველთა შორის წერა-კითხვის გამავრცელებელი საზოგადოების (S) კოლექცია, ტ. III, რედ. ე. მეტრეველი, თბ., 1963.

Kartvelishvili T. Handwritten Heritage of Abkhazia (based on Collection Manitained at the National Center of Manuscripts). Handwritten Heritage of Abkhazia (based on Collection Manitained at the National Center of Manuscripts), GIVI TSULAIA-80, Tb. 2014.

Kartvelishvili T. MANUSCRIPT HERITAGE OF ABKHAZIA (ACCORDING TO THE HISTORICAL DOCUMENTS PRESERVED IN THE KORNELI KEKELIDZE GEORGIAN NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS), PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE ON OCCUPIED TERRITORIES: GEORGIA AND INTERNATIONAL EXPERIENCE. Conference Proceedings, Tb. 2021.

Cultural heritage of Georgia Abkhazia, album, I, Tb., 2007, G. Arakhamia, Manuscripts of Abkhazia, CULTURAL HERITAGE ON OCCUPIED TERRITORIES, Abkhazia, Tb. 2007.

Description of Georgian Manuscripts of tre state museum of Georgia (H collection), t. V, ed. A. Baramidze, Tb. 1949

Description of Georgian Manuscripts of tre state museum of Georgia (H collection), t. VI, ed. A. Baramidze, Tb. 1953.

Description of Georgian Manuscripts (Q collection), prepared by E. Metreveli and K. Sharashidze, ed. I. Abuladze, Tb. 1957

Description of Georgian Manuscripts (Q collection), ed. II. Abuladze, Tb. 1957

Description of Georgian Manuscripts (A collection), t. I₁, ed. E. Metreveli, Tb. 1973

Description of Georgian Manuscripts (A collection), t. II₁, ed. E. Metreveli, Tb. 1986

Description of Georgian Manuscripts (S collection), t. III₁, ed. E. Metreveli, Tb. 1963

ნინო ქავთარია

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

ხელოვნება შუა საუკუნეების აფხაზეთში (აფხაზეთის რეგიონის არტიფაქტების ხელოვნებამცოდნეობითი ანალიზი)

საქართველოს ერთ-ერთი უძველესი რეგიონი – აფხაზეთი – ბრინჯაოს ხანიდან მოყოლებული აქტიური კულტურული ცხოვრებით გამოირჩეოდა. უძველესი სამაროვნები, ძველი ქალაქები, ციხე-სიმაგრეები, ხიდები თუ ეკლესია-მონასტრები ამის ნათელი დადასტურებაა. უძველესი მეგალითური ნაგებობების, დოლმენების გვერდით აქ უძველეს ქრისტიანულ ტაძრებსაც ვხვდებით.

შუა საუკუნეების აფხაზეთის კულტურული მემკვიდრეობა, იქ შემორჩენილი არქიტექტურული ძეგლები, რელიეფები, ფერწერული ხელოვნების ნიმუშები თუ მხატვრულად გაფორმებული ხელნაწერი ნიგნები ე.წ. „შავიზღვისპირეთისათვის“ სახასიათო მხატვრული თავისებურებების ანარეკლსაც შეიცავს. თავდაპირველად ეს იყო ბერძნული, შემდეგ ელინისტურ-რომაული და ბოლოს ბიზანტიის კულტურული მემკვიდრეობის გავლენა და ამ ტრადიციების შერწყმა ადგილობრივ მხატვრულ კულტურასთან.

საქართველოს ტერიტორიაზე აღმოჩენილი ადრექრისტიანული ტაძრები ბიჭვინთის (ბერძნულად პიტიუნტი) ნაქალაქარზეა აღმოჩენილი და IV საუკუნით თარიღდება. გასათვალისწინებელია ისიც, რომ 325 წლის ნიკეის საეკლესიო კრებაში მონაწილეობას ბიჭვინთის ეპისკოპოსი სტრატოფილაც იღებდა. აქ ორი უძველესი, სამნავიანი ბაზილიკის არსებობაც ბიჭვინთაში დასტურდება. განსაკუთრებული აღნიშვნის ღირსია ერთ-ერთ ბაზილიკაში აღმოჩენილი მოზაიკური მხატვრობის ნიმუშები, ქრისტიანული სიმბოლოებით. როდესაც ბიჭვინთის მოზაიკებზე ვსაუბრობთ არ უნდა გამოგვრჩეს აქვე ნაპოვნი ორი საერო მოზაიკის ფრაგმენტი: ტრიტონითა (III სს) და სპილოებით (V-VI სს). მოზაიკური მხატვრობის ეს ნიმუშები გვიანანტიკური და ადრექრისტიანული ხელოვნების მხატვრული ტრადიციების ამსახველია და ნათლად მიგვანიშნებენ მეზობელი ქრისტიანული აღმოსავლეთის მხატვრული ტრადიციების გავლენაზე.

ამ ადრეულ ხანას განეკუთვნება VII საუკუნით დათარიღებული ნე-ბელდის კანკელის ორი ფილა სახარებისეული სიუჟეტებით.

გამორჩეული მხატვრული ნიშნებით ხასიათდება თითქმის თავდაპირველი სახით შემორჩენილი ძველი გაგრის ტაძარი (VI ს), რომელსაც გ.ჩუბინ-აშვილმა „სამეკლესიანი ბაზილიკა“ უწოდა. ასევე დრანდის ეკლესია (VIII ს) ადრეზიზანტიური არქიტექტურის კვალდაკვალ მცხეთის ჯვრისათვის სახასიათო ნიშნებსაც შეიცავს. სახასიათოა განთიადის ბაზილიკა, რომლის მშენებლობაც ბიზანტიის იმპერატორის იუსტინიანეს სახელს უკავშირდება.

აფხაზეთის VIII-X სს არქიტექტურა ე.წ. „ჩანერილი ჯვრის“ ტიპისაა და ერთი სტილისტური მიმართულების სხვადასხვა ფაზას წარმოადგენს: ბზიფის (IX ს), ანაკოფიის წმ.სიმონ კანანელის ეკლესია (X ს), ლიხნის ტაძარი (IX-X სს), მოქვისა (X ს) და ბედიის (X ს) ეკლესიები. ამ ტაძრების განხილვისას თვალნათელია ძლიერი ბიზანტიური გავლენა; სავარაუდოა, რომ აქ ბიზანტიაში განსწავლული მშენებლები ან მშენებლობაში ბერძენი ოსტატები მონაწილეობდნენ. ასევე შეინიშნება კავშირი აღმოსავლეთ საქართველოს ძეგლებთან.

შუა საუკუნეების აფხაზეთის მოზაიკური და მონუმენტური მხატვრობისათვის თვალის გადავლება გვიჩვენებს, რომ ის მისდევს ქართული კედლის მხატვრობის განვითარების ზოგად მიმართულებას.

გამორჩეული მოხატულობები გვხვდება ბედიის ტაძარში (XIII-ის ბოლო -XIV დასაწყისი), ლიხნეში (XIVს), ბიჭვინთის გუმბათოვან ეკლესიაში (XVI ს), ცხელკარში (XVI-XVII სს) და სხვ.

ლიხნეს მოხატულობის განხილვისას თვალშისაცემია ბიზანტიური გავლენა, თუმცა ზოგიერთ იკონოგრაფიულ დეტალს ანალოგი არ ეძებნება (მაგ. აბრაამის მსვლელობის კომპოზიციას).

სავარაუდოდ, ადგილობრივ მხატვრულ ტრადიციებთანაა დაკავშირებული მაშაპ-ოხუამეს მხატვრობა (XVს).

ამდენად, მოზაიკურ და კედლის მხატვრობაში მეტ-ნაკლებად ჩანს გავლენები: ერთ შემთხვევაში (ბიჭვინთის მოზაიკებში) ელინისტური და ადრექრისტიანული, მეორე შემთხვევაში (ლიხნე) -პალეოლოგოსური, ბიზანტიის დედაქალაქური სკოლის გავლენა და მესამე შემთხვევაში კი თვალნათელია ათონის მთის მხატვრულ ტრადიციებთან სიახლოვე (ბიჭვინთის გუმბათიანი ტაძრის საძვალე).

აფხაზეთის კულტურული მემკვიდრეობა არამხოლოდ არქიტექტურული ძეგლებითა და კედლის მხატვრობის ნიმუშებითაა გამორჩეული, არამედ იქვე გადაწერილი და შექმნილი ხელნაწერი მემკვიდრეობითაც. როგორც ცნობილია, აფხაზეთის ტერიტორიაზე მოქმედებდა ქართული კულტურის

უმნიშვნელოვანესი კერები: მოქვი, ბედია, ილორი, ლიხნი, ნებელდა, წარჩე და სხვა.

ხელნაწერი წიგნები აფხაზეთის ტერიტორიაზე არსებული ეკლესია-მონასტრებიდან არ არის მრავალრიცხოვანი, მსგავსად საქართველოს სხვა კუთხეებისა, თუმცა მათი მნიშვნელობა და მხატვრული ღირებულება, მათი ადგილი ქართული ხელნაწერი მემკვიდრეობის შესწავლის საქმეში განუსაზღვრელია.

ბიჭვინთის ოთხთავი (H-2120) მისი ბოლოდროინდელი დაცულობის ადგილის მიხედვითაა სახელდებული. ხელნაწერი XIX საუკუნის 70-იან წლებამდე ბიჭვინთის ღმრთისმშობლის ეკლესიის საკუთრება იყო, საიდანაც იგი სანკტ-პეტერბურგის საჯარო ბიბლიოთეკაში გადაიტანეს. ერთადერთი წარწერა, რომელიც ხელნაწერს ახლავს ვერცხლით მოჭედილი ყდის ზედა არეზე, ჯვარცმის სცენის თავზე იკითხება. წარწერის თანახმად, ხელნაწერის ყდა სოლომონ შერვაშიძეს და მის ვაჟს, აზრაცანს გურიელსა და ლიპარ დადიანზე გამარჯვების ნიშნად მოუჭედავთ და ბიჭვინთის ღმრთისმშობლის ეკლესიისათვის შეუწირავთ. ბიჭვინთის ოთხთავის ძუნწად შემორჩენილი მოხატულობა ადგილობრივ ტრადიციებს აგრძელებს და გარკვეულწილად აჩენს ქართული მინიატურული მხატვრობის თვითმყოფად ხასიათს.

ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული მოქვის სახარება (Q-902), XIII-XIV საუკუნეების მიჯნის ქართული კალიგრაფიული ხელოვნებისა და მინიატურული მხატვრობის გამორჩეული ნიმუშია. ხელნაწერი 1300 წელს, სავარაუდოდ, მოქვის მონასტრის სკრიპტორიუმში, მოქველი მთავარეპისკოპოსის, დანიელის, დაკვეთით ბერ ეფრემს გადაუწერს. ხელნაწერი XIII-XIV საუკუნეებისათვის უჩვეულო მინიატურების სიუხვითაც გამოირჩევა; მის განსაკუთრებულ მხატვრულ თავისებურებას კი ფურცლოვან ოქროზე შესრულებული მინიატურები წარმოადგენს; ხელნაწერის მხატვრული სახე ტექსტში ჩართული მინიატიურებითა და გაფორმების სახასიათო დეტალებით განისაზღვრება; ხელნაწერის მხატვრული ანსამბლი ადრეპალეოლოგოსური ხელოვნების საუკეთესო ნიმუშია ქართულ და ზოგადად, ქრისტიანულ კულტურულ ტრადიციაში მათში გამჟღავნებული სიახლეებისაკენ სწრაფვა და ეპოქის მოწინავე მხატვრული ტენდენციების ასახვა მოქვის სახარების საეტაპო მნიშვნელობას განაპირობებს, ხოლო მინიატურათა შესრულების უნიკალური ტექნიკა (ფურცლოვან ოქროზე დადებული ფერადოვანი ლაქები) კი მას მსოფლიო კულტურის უბრწყინვალეს ძეგლთა ნუსხაში აქცევს.

XVII-XVIII საუკუნეების ხელნაწერია ბედიის გულანი, რომელშიც თავმოყრილია შემდეგი წიგნები: სახარება, სამოციქულო, ფსალმუნი, 12-ვე თვის საგალობლები, მარხვანი, ზატიკი, სვინაქსარი და სხვ. ბედიელ გერმანეს გულანის გადასაწერად შავშეთიდან მოუწვევია კალიგრაფი გაბრიელ ლომ-

სანიძე, გადაწერაში მონაწილეობდნენ სხვა კალიგრაფებიც: ამბროსე კარგარეთელი და სვიმეონ ევფრატელი, იგივე სვიმეონ გიორგის ძე. ეს სამივე ხელნაწერი დღესდღეობით ინახება კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში.

ლითონმქანდაკელობის ნიმუშებიდან ყურადღება გამახვილდება ბედიის ბარძიმსა და ბიჭვინთის ჭედურ ხატზე.

ბედიის ბარძიმზე ნათლად ჩანს X-XI საუკუნეების ქართული ოქრომჭედლობისათვის დამახასიათებელი ნიშნები — პლასტიკური სკულპტურული გამოსახულების ძიება. ბარძიმის ზედა ნაწილში ერთსტრიქონიანი ასომთავრული წარწერაა: აფხაზეთის მეფე ბაგრატი და მისი დედა გურანდუხტი ბარძიმს სწირავენ მათ მიერვე ახლად აშენებულ ბედიის ეკლესიას.

Nino Kavtaria

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

ART IN MEDIEVAL ABKHAZIA (The art history perspective on the analysis of the artifacts found in the Abkhazian region)

One of the oldest regions of Georgia – Abkhazia – stands out for its active cultural life since the Bronze Age. Ancient tombs, old towns, castles, bridges, churches and monasteries are clear proofs of this. Along with the ancient megalithic buildings, dolmens, one also finds ancient Christian temples here.

The cultural heritage of medieval Abkhazia, the survived architectural monuments, reliefs, metal works, mural paintings and lavishly illustrated manuscripts also reflect the features of theso-called “Black Sea” artistic stream. In the beginning it was Greek, then Hellenistic-Roman, and finally Byzantine cultural influence, and the fusion of these traditions with local artistic culture.

Early Christian churches on the territory of Georgia have been discovered in the settlement of Bichvinta (Greek: Πιτσοῦς, Πιτσοῦντος, Πιτιόντι) and dates back to the 4th century. It also should be noted that Bishop Stratophilus from Bichvint participated in the Council of Nicaea of 325. The existence of two ancient, three-nave basilicas is also confirmed in Bichvinta. Of particular note are mosaic paintings found in one of the basilicas, with Christian symbols. When we talk about Bichvinta mosaics, we should not miss the fragments of two secular mosaicpanels found here: with Triton (3rd century) and elephants (5th-6th centuries). These examples of mosaic painting

reflect the artistic traditions of the Late Antique and Early Christian art and clearly indicate on the influence of the artistic traditions of the neighboring Christian East countries.

Two slabs of Tsebelda iconostasis with spot scenes from Gospel story belong to this early period, dating back to the 7th century. The old Gagra church (6th c.), which was almost preserved in its original form, is characterized by distinctive artistic features. G. Chubinashvili called it – the “three-churched basilica”. Also, the church of Dranda (8th c.) contains characteristic signs of the Mtskheta Holy Cross church, as well as features of early Byzantine architecture. Basilica of Gantiadi, construction of which is associated with the name of the Byzantine Emperor Justinian, is also characteristic.

The architecture of Abkhazia of 8th-10th cc is of so-called the “written cross” type and represents different phases of one stylistic direction: Bzipi (8th c.), St. Simon the Canaanite Church of Anakophia (10th c.), Likhne (9th-10th c.), Mokvi 10th c.) Bedia (10th c.) churches. Immense Byzantine influence on these temples is obvious; presumably the local builders trained in Byzantium or Greek masters were involved in the construction process. One can also observe a connection with the monuments of Eastern Georgia.

A look at the mosaic and monumental paintings of medieval Abkhazia shows that it follows the general direction of the development of Georgian mural painting.

Distinctive paintings can be found in Bedia church (late 13th – I half of 14th cc.), Likhne (14th c.), Bichvinta domed church (16th c.), Tskhelkari (16th-17th c.) and others.

Discussing Likhne murals, byzantine influences evident, rare iconographic details did not find its analogies (e.g., the composition of Abraham’s procession).

Presumably, Mashap-Okhuame’s painting (15th century) is connected with local artistic traditions. Thus, the different influences of mosaic and wall painting in Medieval Abkhazia are more or less visible: in one case (in Bichvinta mosaics) Hellenistic and early-Christian, in the second case (Likhne) – the influence of the Palaeological, metropolian artistic school, and in the third case the proximity to the artistic traditions of the Mount Athos.

The cultural heritage of Abkhazia is not only distinguished by its architectural monuments and wall paintings, but also by the manuscripts copied and created there. As it is known, the most important centers of Georgian culture operated on the territory of Abkhazia were: Mokvi, Bedia, Ilori, Likhni, Tsebelda, Tsarche and others.

There are not many manuscript books from churches and monasteries of Abkhazia preserved until now, but their significance and artistic value, their place in the study of Georgian manuscript heritage are indefinite.

The Bichvinta Gospels (H-2120), named after its recent place of protection, was owned by the Bichvinta Church of the Virgin before the 1870s, from where it was

transferred to the St. Petersburg Public Library. On the upper part of the silver-clad book-cover, the single inscription preserved. According to the inscription, the cover of the manuscript was created to celebrate the victory of Solomon Shervashidze and his son, Azraqan Gurieli on Lipar Dadiani, and manuscript was donated to the Bichvinta Church of the Mother of God. Bichvinta Gospel miniatures continue the local traditions and to some extent show the original character of Georgian miniature painting.

The Mokvi Gospels (Q-902), preserved at the National Center of Manuscripts, is an outstanding specimen of Georgian calligraphic art and miniature painting of the turn of the 13th-14th centuries. The Manuscript was copied – conjecturally in the Mokvi monastery scriptorium – in 1300 by the monk Eprem on the order of Daniel, the Archbishop of Mokvi.

The artistic image of the Manuscript is determined by the miniatures inserted in the text and characteristic details of the decoration. The manuscript stands out with abundance of miniatures – unusual for the 13th-14th centuries: its especial artistic peculiarity lies in the miniatures done on sheet gold. The art ensemble of the manuscript is the best specimen of Early Palaeologian art in Georgian and generally, Christian cultural tradition. The striving towards novelties, manifested in them, and the reflection of the advanced artistic trends of the period impart landmark significance to the Mokvi Gospel, while the unique technique of execution of the miniatures (color stains laid on leaf gold) places it along with the most brilliant monuments of the world culture.

The Bedia Gulani is the manuscript of the 17th-18th centuries, which contains the following books: the Gospels, the Apostles, the Psalms, the hymns of the 12 months, synaxarion, etc. Calligrapher Gabriel Lomsanidze was invited from Shavsheti to transcribe Gulani by Germane from Bedia. Other calligraphers also took part in the copying: Ambrose Kargareli and Svimeon of Euphrates, also known as Svimeon, the son of Giorgi. All three of these manuscripts are currently kept at the Korne-likelidze Georgian National Center for Manuscripts.

From the metal work samples, the chalice of Bedia and Holy Virgin's silver icon from Bichvinta will be focused on.

The chalice of Bedia clearly shows the signs characteristic for Georgian goldsmithing of the 10th-11th centuries – the search for a plastic sculptural appearance of the image. A liturgical vessel is made of ducat gold and richly decorated. Dated back to c. 999, the chalice was commissioned by King Bagrat III for the Bedia Monastery in Abkhazia.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

- ლ. მენაბდე, ძველი ქართული მწერლობის კერები, I₂ თბილისი, 1962;
დიდი პიტიუნტი, ტ.1-2-3, თბ., 1975-77-78.
- ი. ჭიჭინაძე, მოქვის ოთხთავის გაფორმების მხატვრული პრინციპები, თბილისი, 2004;
- დ. თუმანიშვილი, ქრისტიანული ხელოვნება აფხაზეთში, კრებულში „გზა-ვარედინზე“, თბ., 2008;
- ნ. ქავთარია, მოქვის ოთხთავი, თბილისი, 2012;
კულტურული მემკვიდრეობა აფხაზეთში, თბ., 2015.
- R. Mepisashvili, W.Zinzadze, Die Kunst des alten Georgien, Leipzig, 1977;
- A. Alpago-Novello, V.Beridze, J. Lafontaine – Dosogne, E. Hybsch, G. Ieni G, N. Kauchtschishvili N, Art and Architecture in Medieval Georgia, Louvaine-la-Neuve, 1980;
- W. Beridze, E. Neubauer, Die Baukunst des Mittelalters in Georgien, Berlin, 1980;
- M. Didiebulidze, Cultural Heritage of Abkhazia (Apkhazeti), 2009, <https://www.gac-georgia.org/Symposium/NY2009/Papers/Didebulidze.pdf>
- Л. Шервашидзе, Средневековая монументальная живопись в Абхазии, Тб., 1980;
- Л. Рчеулишвили, Купольная архитектура VIII-X веков в Абхазии, Тб., 1988;

სალომე ოქრუაშვილი-ბახია

ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

კულტურა აფხაზეთში (ეთნოლოგიური მასალის მიხედვით)

აფხაზთა ეთნიკური კულტურის კვლევა აფხაზების ისტორიის საკითხებთან არის დაკავშირებული. ხალხს, რომლებსაც ქართველებმა აფხაზები უწოდა ჩრდილო-დასავლეთ კავკასიიდან, ახ.წ. II-V საუკუნეებში და შემდეგ XV საუკუნის 70-იანი წლებიდან თარეშით განაგრძობდნენ XV- XVIII საუკუნეებში შემოსვლას. ადრეულ ტალღასა და გვიან შემოსახლებულს შორის საკმაოდ დიდი განსხვავება იყო. ადრეული ჯგუფები დისკრეტული ტალღა იყო ე.ი. ეთნოგრაფიულ ჯგუფებად ჩამოუყალიბებელი. გვიანი ტალღა კი პირიქით, უკვე ეთნიკური სახელითა და ენითაც გამოირჩეოდნენ. მეორე გვიან ტალღაში აბაზები, ჯიქები, ყაბარდოელები გამოირჩეოდნენ. ადრეული ტალღა, თავისთავად, გვიან ჩამოსახლებულის წინაპრად უნდა ჩაითვალოს, მაგრამ მათ შორის საკმაოდ დიდი დაშორება იყო, როგორც დროის თვალსაზრისით, ისე განვითარების თვალსაზრისითაც. მეორე ტალღის მიერ ჩამოსახლებულმა მოსახლეობამ თანამედროვე აფხაზები ჩამოაყალიბა. რაც შეეხება ადრეულ ტალღას, იგი როგორც ჩანს, ქართველებში უნდა გათქვეფილიყო და ასიმილირება განეცადა.

ბერძნული წყაროების მიხედვით, II საუკუნეში ჩამოსახლებული მოსახლეობა V საუკუნიდან ჩამოსახლებულისგანაც კი ცალკე სახლდება დაბლობში. პროკოფი კესარიელის ცნობით, მათ დასახლების მომთაბარული ფორმა ჰქონიათ და გვაროვნულ ჯგუფებად იყოფოდნენ. ისინი თაყვანს სცემდნენ: მთებს, მდინარეებს, ტყეებსა და ხეებს.

VIII-XV საუკუნეებში ქართულ და უცხოურ წყაროებში არ ფიქსირდება ცნობა II-V საუკუნეებში ჩამოსახლებული მოსახლეობის გამორჩეულობის შესახებ.

XV საუკუნეში ჩრდილო-დასავლეთ კავკასიიდან ახალი ტალღა ჩამოწვა და ქართველებმა მათაც აფხაზები უწოდეს. მათ თავისებური დასახლების ფორმა – ნონოლა ფაცხები ჩამოიტანეს. სხვა მატერიალური ნაგებობები (საცხოვრებელი და სამეურნეო) მთლიანად მეგრელებისგან ჰქონდათ გათავისუბელი. უცხოელი ავტორები ერთხმად აღნიშნავენ, რომ აფხაზების

და ჩერქეზების ცხოვრების წესი ერთნაირია. ეს ავტორები მათ „აბაზებს“ უწოდებენ.

მიუხედავად იმისა, რომ ახალი ტალღა ქართველების გავლენას განიცდიდა, რადგან დამხვდური საზოგადოება კულტურულად, სოციალურ-ეკონომიკურად უფრო და პოლიტიკურადაც უფრო მაღალ დონეზე იდგა, მათი გათქვეფა უკვე აღარ მოხდებოდა ქართველ ხალხში, რადგან მათ გამოკვეთილი ეთნიკური ჯგუფი, საკუთარი წეს-ჩვეულებები, რელიგია და ენაც მოჰყვებოდა.

თანამედროვე აფხაზებმა ჩრდილო კავკასიიდან კულტურის ისეთი ელემენტი ჩამოიტანეს, რომელიც მანამდე საქართველოში ქრისტიანული რელიგიისთვის მიუღებელი იყო — „ჰაერზე დაკრძალვის წესი“. მათ წარმართული რელიგიის აღორძინება მოახერხეს. თანამედროვე აფხაზების რწმენა-წარმოდგენებით ბუნების მოვლენებს, სამეურნეო საქმიანობას, მესაქონლეობას, მინათმოქმედებას, მონადირეობას, მეფუტკრეობას, სამჭედლო სალოცავს, ყველა წმინდა ჭალას თუ ხეს საკუთარი ღვთაება უდგას სათავეში. საკულტო ცენტრად მათ არასოდეს ჰქონიათ რაიმე მატერიალური ნაგებობა, მათი წმინდა ადგილები არის მთა, ტყის პირები, ცალკეული ჭალები და რჩეული ხეები.

აფხაზთა ტრადიციულ წეს-ჩვეულებებში ყველაზე მყარი საქორწინო წეს-ჩვეულებები აღმოჩნდა. თავდაპირველად, მათ ურვადის ე.ი. ქალის მსყიდველობითი ფორმა ჩამოიტანეს. აფხაზები ეგზოგამიას ქორწინების დროს მკაცრად იცავდნენ, მაგრამ ჩამოსახლების დროისათვის მათ დიდ ოჯახში ლევირატული ფორმა იყო გავრცელებული ე.ი. ქმრის გარდაცვალების შემთხვევაში დაქვრივებული ქალის უცოლო მახლთან ქორწინება იყო გათვალისწინებული. ეს სწორედ ურვადთან და ეკონომიკურ მდგომარეობასთან იყო დაკავშირებული. ჩამოსახლების დროისათვის აფხაზური ოჯახი პოლიგამიური იყო ე.ი. მამაკაცს შეეძლო 2-3 ცოლი ჰყოლოდა. ეს იყო მუსლიმური გავლენა, რომელიც გამოიწვია XVII ს.-ში თურქების შეჭრამ ჩრდილო კავკასიაში. XIX ს.-ში, თითქმის მთლიანად შეიცვალა ქორწინების წესები. ურვადი მზითვის ინსტიტუტმა ჩაანაცვლა, როგორც ქართველებში და მრავალცოლიანობაც გაუქმდა. ასევე გაუქმდა ლევირატული ქორწინების ფორმა.

აფხაზთა ზეპირი თქმულებები მათი ისტორიის პირველწყაროს წარმოადგენენ, რადგან 1954 წ.-მდე დამწერლობა არ ჰქონიათ და შესაბამისად წერილობითი წყაროები ვერ ექნებოდათ, „ნართული ეპოსი“ ეთნოგენეტიკური და გენეალოგიური თქმულებების კრებულია, რომელშიც მათ კულტურის, ვინაობის, წარმოშობის და მიგრაციული პროცესების ამსახველი გადმოცემებია ასახული. „ნართული ეპოსი“ ინტერნაციონალური წარმოშობისაა. იგი ჩრდილოეთ კავკასიაში წარმოიშვა და მის შექმნაში სხვადასხვა ტომებმა

მიიღეს მონაწილეობა. აფხაზური „ნართული ეპოსი“ ვერ გახდებოდა სხვა კავკასიელი ტომების ეპიკური ციკლისათვის ამოსავალი, რადგან იგი ადიღური ეპოსის არქაული თქმულებების ნაწილობრივ კი ოსური თქმულებების გავლენით ყალიბდებოდა. „აფხაზი“ ნართები ერთი დედის, ერთი ოჯახის, ერთი გვარის შვილები არიან. მათი დედა „სათანეი გვაშა“ თავის ნართ შვილებთან და ახლობლებთან ერთად მდ. ყუბანის ხეობაში ცხოვრობენ. მათ ჰყავთ მეზობელი გოლიათები (ხალხი), რომელთა ქვეყანაშიც სითბოა, ხარობს ვაზი და მწვანე ბალახია. ისინი მშვიდობიან გოლიათებს ტერიტორიის ნაწილს ათმობინებენ. ნართებს, გოლიათების ქვეყანასა და მდ. ყუბანის ველს შორის მოძრაობის წესი უყალიბდებათ. „ნართული ეპოსის“ გარდა სხვა თქმულებებშიც არის ასახული ეთნოგენეტიკური პროცესები, სადაც ხშირად არის ნახსენები უღელტეხილები – მარუხი, სანჩარი, ხიმსა, ძინა, მდ. ბზიფსა და მდ. ზელენჩუკის სათავეები. მთებსა და გადასასვლელების სულს მოსახლეობა რაიმე ნივთს სწირავდა. ასეთი ღვთაებები აფხაზთათვის საკრალურ მნიშვნელობას იძენდა. ერთ-ერთი ასეთი ყველაზე მნიშვნელოვანი სალოცავი და ღვთაება არის მთა ფსჰუზე დაფუძნებული. ამ მთის გადმოლახვის შემდეგ მათ პირველი სოფელი სწორედ ამ მთის ველზე, ქვაბულში „ფსჰუ“ დააფუძნეს, ეს ტერიტორია სამოსახლოდ ვარგისია, მიგრირებული მოსახლეობა აქ სამ სოფელში სახლობდა და თანდათანობით მთიდან, გამრავლების შემდეგ აფხაზეთში ჩადიოდა დასახლებულად, თუმცა ჩასახლებამდე ისინი საკმაოდ დიდხანს თარეშობდნენ. ფსჰუში დასახლებული მომთაბარული მოსახლეობა ჯერ ნახევრად ბინადარ და შემდეგ ბინადარ ცხოვრებაზე გადადიოდნენ.

Salome Okruashvili-Bakhia

Iv. Javakhishvili Tbilisi State University

CULTURE IN ABKHAZETI (ACCORDING TO ETHNOLOGICAL MATERIAL)

The study of Abkhazian ethnic culture is related to issues of Abkhazian history. The people, whom the Georgians called Abkhazians, came from the north-western Caucasus, raiding the country first in the 1st-2nd A.D. centuries and then from the 70s of the 15th century to the 18th century. There was quite a big difference between the early wave and the late settler. The early groups were a discrete wave, in other words they were not formed into ethnographic groups. The late wave, on the contrary,

was already distinguished by its ethnic name and language. In the second late wave Abazes, Jiks, Kabardians were distinguished. The tribes of the early wave should be considered the ancestor of the late settlers, but there was a considerable distance between them, both in terms of time and the level of development. The population settled by the second wave formed modern Abkhazians. As for the tribes of the early wave, it seems that they had been mixed and into the Georgians.

According to Greek sources, in the lowlands the population which came in the 2nd century, settled apart from those who came in the 5th century. According to Procopius of Caesarea, they had a nomadic form of settlement and were divided into tribal groups. They worshiped mountains, rivers, forests and trees.

In the 8th – 15th cc Georgian and foreign sources there is no information preserved on the distinction of the population settled in the II-V centuries.

In the 15th century when a new wave of tribes came down from the North-West Caucasus, Georgians called them Abkhazians. They brought a peculiar settlement form – torn roof hut. Other buildings (both residential and agricultural) they completely adopted from the Megreles. Foreign authors unanimously point out that the way of life of Abkhazians and Circassians is the same. These authors call them “Abazes”.

Although the new wave was influenced by Georgians, as the level of the cultural, socio-economical and even political development of the host society was higher, they were no longer assimilated into the Georgian people, as the settlers of the new wave were formed into a distinct ethnic group, with their own customs, religion and language.

Contemporary Abkhazians have brought an element of culture from the North Caucasus that was previously unacceptable to the Christian religion in Georgia – the “sky burial”. They managed to revive a pagan religion. According to the beliefs of the contemporary Abkhazians, natural events, agricultural activities, cattle breeding, farming, hunting, beekeeping, blacksmithing, every sacred swamp or tree is headed by its own deity. They have never had any building as a place of worship, their sacred places were mountains, forest edges, separate groves and selected trees.

The wedding customs appeared to be the most solid in the traditional customs of the Abkhazians. Initially they brought down so-called “Urvad”, the bride-buying custom. Abkhazians strictly observed exogamy at the time of marriage, but at the time of settlement a levirate form of marriage was prevalent in their large family. In the event of the husband’s death, the unmarried brother of a deceased man was obliged to marry his brother’s widow. This was related to “Urvad” and the economic situation. At the time of settlement, the Abkhazian family was polygamous, a man could have 2-3 wives. It was the Muslim influence which was caused by the Turkish invasion of the North Caucasus in the 17th century. In the 19th century the rules of

marriage were almost completely changed. “Urvadi” was replaced by the institute of “dowry”, practiced by Georgians, and polygamy was abolished. The form of levirate marriage was also abolished.

The oral traditions of the Abkhazians are the first source of their history, as they had no alphabet until 1954 and therefore could not have written sources. “Nart Saga” is a collection of ethnogenetic and genealogical legends, which reflect their culture, identity, origin and migration processes. “Nart Saga” is of international origin. It originated in the North Caucasus and was created by various tribes. The Abkhazian “Nart Saga” could not be the starting point for the epic cycle of other Caucasian tribes, as it was formed partly under the influence of the archaic legends of the Adyghe and Ossetian legends. “Abkhazian nart legends” are the children of one mother, one family, one surname. Their mother “Satanei Gvasha” with her children and relatives live in the gorge of the river Kuban. They have neighboring Goliaths (people) whose country is warm, with vine yards and green grass. They forced peaceful Goliaths to cede part of their territory. Narts establish rules of movement between the country of the Goliaths and the Kuban Valley. In addition to the “Nart Epic”, other legends also reflect ethnogenetic processes, where passes are often mentioned – Marukhi, Sanchari, Khimsa, Dzina, the headwaters of the rivers Bzipa and Zelenchuk. The people sacrificed something to the souls of the mountains and passages. Such deities acquired sacral significance for Abkhazians. One of the most important such shrines and deities is based on Mount Pshu. After crossing this mountain, they established their first village on this mountain plain, in the cave “Fshu”, this area was suitable for settlement, the migrant population lived here in three villages and gradually came to Abkhazia from the mountain, after multiplying, but before settlement they raided for a long time. The nomadic population in Pshu was first semi-flat and then moved to residential life.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

გეორგიკა, I, ტექსტები ქართული თარგმანითურთ გამოსცა და განმარტებები დაურთო ს. ყაუხჩიშვილმა, თბ., 1961.

გეორგიკა, II, ტექსტები ქართული თარგმანითურთ გამოსცა და განმარტებები დაურთო ს. ყაუხჩიშვილმა, თბ., 1965.

ევლია ჩელების მოგზაურობის წიგნი, I, თბ., 1971.

ვახუშტი ბატონიშვილი, აღწერა სამეფოსა საქართველოსა, კრ. ქართლის ცხოვრება, IV, ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ, თბ., 1973.

- ანჩაბაძე ზ. ბოცვაძე თ. თოგოშვილი გ. ცინცაძე მ. ჩრდილო კავკასიის ხალხთა ისტორიის ნარკვევები, ნაკ. I, თბ., 1954.
- აფხაზაია ნ. აღრეული ეპოქის აფხაზეთის ეთნიკური სიტუაცია, თბ., 2010.
- ბერძენიშვილი ნ. საქართველოს ისტორიის საკითხები, თბ., 1990.
- ბახია-ოქრუაშვილი ს. აფხაზთა ეთნიკური ისტორიის პრობლემები, თბ., 2010.
- ბახია-ოქრუაშვილი ს. აფხაზთა ეთნოლოგია, თბ., 2011.
- ბახია-ოქრუაშვილი ს. აფაზურ-ქართულ ეთნოგრაფიულ ტერმინთა განმარტებითი ლექსიკონი, თბ., 2020.
- ზუხბა ს. აფხაზური ზეპირსიტყვიერება, თბ., 1988.
- ინაძე მ. ძველი კოლხეთის საზოგადოება, თბ., 1994.
- ინაძე მ. ძველი კოლხეთის ისტორიის საკითხები, თბ., 2009.
- Georgika, I, Translated to Georgian and commentaries attached by S. Kawkchishvili, Tbilisi, 1961.
- Georgika, II, Translated to Georgian and commentaries attached by S. Kawkchishvili, Tbilisi, 1965.
- Evliya Chelebi's Travel Book, I, Tbilisi, 1971.
- Vakhushti Batonishvili, Description of the Kingdom of Georgia, Collection "The Chronicle of Kartli", IV, The edited by S. Kawkchishvili, Tbilisi, 1973.
- Anchabadze Z., Botsvadze T., Togoshvili G. Tsintsadze M.. Essays on the History of the Peoples of the North Caucasus, vol. I, Tbilisi, 1954.
- Abkhazava N., Ethnic Situation of Abkhazia of Early Period, Tbilisi, 2010.
- Berdzenishvili N., Issues of Georgian History, Tbilisi, 1990.
- Bakhia-Okruashvili S., Problems of Ethnic History of Abkhazians, Tbilisi, 2010.
- Bakhia-Okruashvili S., Ethnology of Abkhazians, Tbilisi, 2011.
- Bakhia-Okruashvili S., Explanatory Dictionary of Aphasian-Georgian Ethnographic Terms, Tbilisi, 2020.
- Zukhba S. Abkhazian Oral Traditions, Tbilisi, 1988.
- Inadze M. Old Kolkheti Society, Tbilisi, 1994.
- Inadze M. Issues of the History of Old Koleti, Tbilisi, 2009.

V მოდული: აფსაზიტი ხელნაერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციებში

თამარ აბულაძე

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაერთა ეროვნული ცენტრი

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციები

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაერთა ეროვნული ცენტრი წარმოადგენს საქართველოს უმდიდრეს სიძველეთსაცავს, რომლის კოლექციებში თავმოყრილია 10000-მდე ქრთული და 5000-მდე უცხოენოვანი ხელნაერი (V-XIX ს.), 40000 ქართული და უცხოენოვანი ისტორიული საბუთი, მწერალთა და საზოგადო მოღვაწეთა 188 არქივი.

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაერთა ინსტიტუტი (შემდგომში, ცენტრი) შეიქმნა 1958 წელს საქართველოს სახელმწიფო მუზეუმის ხელნაერთა განყოფილების ბაზაზე. ცენტრში გაერთიანდა ის კოლექციები, რომლებსაც თავი მოუყარეს საეკლესიო მუზეუმის, წერა-კითხვის გამავრცელებელი საზოგადოებისა და საისტორიო-საეთნოგრაფიო საზოგადოების მესვეურებმა მე-19 – მე-20 სუკუნეებში.

ქართველთა შორის წერა-კითხვის გამავრცელებელი საზოგადოება ქართველი საზოგადო მოღვაწეების, ილია ჭავჭავაძის, დიმიტრი ყიფიანის, იაკობ გოგებაშვილისა და სხვათა ინიციატივით დაარსდა 1879 წელს, თბილისში. დღეს ეს კოლექცია ხელნაერთა ეროვნულ ცენტრში, S ფონდშია გაერთიანებული.

A ფონდი შეიცავს იმ ხელნაწერებს, რომლებიც გაუქმებამდე თბილისის საეკლესიო მუზეუმის კოლექციას შეადგენდა. საეკლესიო მუზეუმი დიმიტრი ბაქრაძის ინიციატივით 1889 წელს დაარსდა თბილისში. 1921 წელს საეკლესიო მუზეუმი გაუქმდა და მისი ხელნაერთა კოლექცია გადაეცა თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტს, 1930 წელს — საქართველოს სახელმწიფო მუზეუმის ხელნაერთა განყოფილებას, მოგვიანებით კი, ხელნაერთა ეროვნული

ცენტრის დაარსების შემდეგ, ეს ხელნაწერები A ფონდის შემადგენლობაში ცენტრის კოლექციაში გაერთიანდა.

საქართველოს საისტორიო და საეთნოგრაფიო საზოგადოება 1907 წელს, თბილისში ექვთიმე თაყაიშვილის ინიციატივით დაარსდა. 1922 წ. საზოგადოებას სათავეში ჩაუდგა ივ. ჯავახიშვილი. საზოგადოების კუთვნილი ხელნაწერები ამჟამად დაცულია ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის H ფონდში.

Q ფონდი ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის ახალი და დღემდე მზარდი ერთადერთი ფონდია. ფონდი 1919 წელს თბილისში, საქართველოს სახელმწიფო მუზეუმის ფარგლებში შეიქმნა.

ცენტრის ფონდებში დაცულია უცხოენოვან ხელნაწერთა მდიდარი კოლექციები: ბერძნული, ებრაული, სირიული, სომხური, ლათინური, ეთიოპური და სხვ.

არაბული, სპარსული და თურქულენოვანი ხელნაწერები თავმოყრილია ცენტრის ყაჯართა, შუაზიურ და ადგილობრივ კოლექციებში; ქვეკოლექციადაა გამოყოფილი დადესტნური წარმოშობის ხელნაწერები და ფრაგმენტები.

ისტორიული დოკუმენტები: ქართული დოკუმენტების ფონდში თავმოყრილია 30 000-ზე მეტი საბუთი. დოკუმენტები თარიღდება IX-XIX საუკუნეებით. ფონდში წარმოდგენილია როგორც საერო, ისე საეკლესიო ხასიათის დოკუმენტები, ასევე, ქართულ-სპარსული ისტორიული საბუთები; მათგან, დედნების სახით მოღწეული XI-XIII საუკუნის საბუთები. ქართული დოკუმენტების ფონდი დაყოფილია ოთხ Ad, Sd, Hd და Qd ფონდად.

კოლექციაში თავმოყრილია 500-მდე სპარსული დოკუმენტი (XVI-XIX):: ფირმანები, ჰოქმები, ნასყიდობის საბუთები, არზები ირანის შაჰების, ქართველი მეფეებისა და სხვა სახელმწიფო მოხელეების რეზოლუციებით. ასევე, სხვადასხვა ფორმულარის 300-მდე ოსმალური დოკუმენტი (ძირითადად, დედნები).

ცენტრის საარქივო ფონდი აერთიანებს ქართველი და უცხოელი მეცნიერების, მწერლების, პოეტების და საზოგადო მოღვაწეების, მხატვრების, პოლიტიკური, სახელმწიფო და სამხედრო მოღვაწეების, ემიგრაციის მოღვაწეების, სასულიერო პირების, აგრეთვე საქართველოს საისტორიო და საეთნოგრაფიო საზოგადოების და სინოდის კანცელარიის არქივებს. არქივში დაცული მასალიდან განსაკუთრებული აღნიშვნის ღირსია ქართველი პაპიროლოგის გრიგოლ წერეთლის კუთვნილი კოლექცია, რომელშიც წარმოდგენილია ძვ.წ. II – XV საუკუნეებით დათარიღებული 170-მდე პაპირუსი.

საგანგებოდ უნდა გამოიყოს საქართველოს ოკუპირებულ რეგიონებში, ქართული კულტურის ისტორიულ კერებში, აფხაზეთსა და სამაჩაბლოში, შე-

ქმნილი ხელნაწერები: მოქვის ოთხთავი (1300 წ.), ზიჭვინთის ოთხთავი (მე-12 ს.) ლარგვისის ზატიკი (მე-15 ს.) და სხვ.

ცენტრის მრავალფეროვანი კოლექციების გამორჩეული ხელნაწერების შესახებ ლექცია-გამოფენის ფარგლებში საუბარი იქნება შემდეგ ნუსხებზე:

ქართული – სასულიერო (ალავერდის ოთხთავი-A-484,1054 წ.; პალიმფესტი H-999, მე-5-მე-6, მე-13-მე-14 სს.; იოანე სინელის “კლემასი“ –H- 1669, მე-12-მე-13 სს. ფსალმუნი -H-1665, მე-17 ს.), საერო („ვეფხისტყაოსანი“-H-999, 1646 წ, ასტრონომიული ტრაქტატი – A-65. მე-12 ს., „ქიმია“ – S-3721 , მე-18 ს.; ვახუშტის რუკა A-717,1752 წ.)

უცხოენოვანი – სპარსული („შაჰ-ნამე“-PL-620, 1590 წ.,), არაბული (ავი-ცენას ტრაქტატი – ArK-9, მე -14ს.), თურქული („გურჯისტანის ვილაეთის დიდი დავთარი“, TurL-1, 1595 წ.), ბერძნული (ბასილი დიდის თხზულებათა კრებული, Gr-48, მე-11 ს.), სომხური (ბიბლიის ფრაგმენტები, Arm.-102, მე-9-მე-10 სს.), ებრაული თორა, სირიული (ავგაროზი, Syr -2), მანჯურიული, ლათინური ხელნაწერები, პაპირუსი.

ისტორიული დოკუმენტები – ქართული (სოლომონ მეორის სიგელი, Hd-1529, 1804 წ., მეფე ერეკლე მეორის მიერ გაცემული სიგელი, Hd-8607, 1774 წ.), სპარსული (შაჰ-სულთან ჰუსეინის ჰოქმი, Pd-47, 1708წ.), ოსმალური (სულთან მუსტაფა მესამის ბერათი, Turd-270, 1758 წ.).

საარქივო მასალა: ქართველი ისტორიკოსის, არქეოლოგისა და საზოგადო მოღვაწის, „საქართველოს მეჭურჭლეთუხუცესის“, ექვთიმე თაყაიშვილის ბიოგრაფიის ამსახველი ერთეულები და დიდი ქართველო მწერლისა და საზოგადო მოღვაწის ილია ჭავჭავაძის უბის წიგნაკი.

Tamar Abuladze

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

COLLECTIONS OF MANUSCRIPTS OF THE KORNELI KEKELIDZE GEORGIAN NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts is the richest depository of Georgia. The collections of the Centre include up to 10,000 Georgian and 5,000 foreign language manuscripts (V-XIX centuries), 40,000 Georgian and foreign language historical documents, 188 archives of writers and public figures.

Korneli Kekelidze Institute of Manuscripts (hereinafter, the Centre) was established in 1958 on the basis of the Manuscripts Department of the Georgian State Museum. The center united the collections gathered by the leaders of the Ecclesiastical Museum, the Literacy Society and the Historical-Ethnographic Society in the 19th and 20th centuries.

The Society for the Promotion of Literacy among Georgians was founded in 1879 in Tbilisi on the initiative of Georgian public figures Ilia Chavchavadze, Dimitri Kipiani, Iakob Gogebashvili and others. Today this collection is united in the National Center for Manuscripts, the S Collection.

Fund A contains the manuscripts that were part of the collection of the Tbilisi Ecclesiastical Museum before its abolition; established in 1889 in Tbilisi on the initiative of Dimitri Bakradze. In 1921 the Ecclesiastical Museum was abolished and its collection of manuscripts was transferred to Tbilisi State University, in 1930 to the Manuscripts Department of the Georgian State Museum, and later, after the establishment of the National Center for Manuscripts, these manuscripts were merged into the Center's collection.

Georgian Historical and Ethnographic Society was founded in 1907 in Tbilisi on the initiative of Ekvtime Takaishvili. 1922 The society was headed by Iv. Javakishvili. The manuscripts belonging to the community are currently preserved in the H Fund of the National Center for Manuscripts.

The Q Collection is the only new and growing foundation of the National Center for Manuscripts. The fund was established in 1919 in Tbilisi within the framework of the Georgian State Museum.

The center's funds contain a rich collection of foreign language manuscripts: Greek, Hebrew, Syriac, Armenian, Latin, Ethiopian, etc.

Arabic, Persian, and Turkish manuscripts are collected in the Kajarian (K), Central (PAC) and Local (L) collections of the Center; Manuscripts and fragments of Dagestani origin are separated as a sub-collection.

Historical documents: The Georgian Documents collection has about 40 000 documents. The documents date back to IX-XIX centuries. The fund presents both secular and ecclesiastical documents, as well as Georgian-Persian historical documents.

The collection contains about 500 Persian documents (XVI-XIX): firmans, hokms, purchase documents with resolutions of the Shahs of Iran, Georgian kings and other state officials. Also, up to 300 Ottoman documents (mostly originals).

The archive fund of the center unites the archives of Georgian and foreign scientists, writers, poets and public figures, artists, political, state and military figures, emigration figures, clergy, as well as the Georgian Historical and Ethnographic Society

and the Synod Chancellery. The collection belonging to the Georgian papyrologist Grigol Tsereteli.

The following written monuments should be especially noted – Georgian, foreign language manuscripts, historical documents, archival material, which are distinguished by their antiquity, artistic value, completeness and reflect the tradition of manuscript creation, historical contacts, the place of Georgian manuscript heritage in the cultural area of the Middle East:

Georgian manuscripts: Alaverdi Four Gospels (A-484, 1054), Gelati Four Gospels (Q-908, 12th c.), palimpsest (H-999, 5th-6th cc.13th-14th cc.), Psalms (A-38, 10th-11th cc.), Astronomical treatise (A-65, 12th c.), Shota Rustaveli, “The Man in the Panther’s Skin” (H-599, 1646), Vakhtang VI, “Book of Chemistry” (S-3721, 1740) etc.

The foreign language manuscripts: Arabian – Ibn-Sina, “Kanun”, Persian – Nizami Ganjevi, “Khamse”, Hebrew – Lailashi Bible, Syriac – Amulet, Manjurian – Life of the Buddhist Monk; Georgian, Persian, Georgian-Persian, Ottoman historical documents (16th-18th cc.).

Archive materials – folios from archive collection of the great Georgian scientist Ivane Javakhishvili, fragments of the poems of the Georgian classic poet Vaja-Pshavela, papyrus from the collection of Grigol Tsereteli (3rd c.BC).

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა (A, H, S, Q კოლექციები), 23 ტომი, 1946-1977

<https://manuscript.ge/manuscript/>

ქართული ხელნაწერი წიგნი V-XIX სს. შეადგინეს: მაია კარანაძემ, ლელა შათირიშვილმა, ნესტან ჩხიკვაძემ, თამარ აბულაძემ; ნესტან ჩხიკვაძის რედაქციით; (ქართულ და ინგლისურ ენებზე), თბილისი, 2012; განმეორებითი გამოცემა – თბილისი, 2018; <http://geomanuscript.ge/>

ქართული ხელნაწერი, on-line ენციკლოპედია, <http://ka.georgica.ac.ge/>

მონაბეჭდი ისტორიული დოკუმენტები საქართველოს სიძველეთსაცავე-ბიდან; ავტორები: დარეჯან კლდიაშვილი, ცისანა აბულაძე, თამარ აბულაძე, ირინა კოშორიძე, ზაზა სხირტლაძე, დარეჯან კლდიაშვილის რედაქციით; თბილისი, 2011; <http://illuminateddocument.ge/>

ქართული პალიმფესტები ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში , ავტორები: ჭლამარა ქაჯაია, ხათუნა გაფრინდაშვილი, ციცინო გულედანი, ნათია

მიროტაძე, დალი ჩიტუნაშვილი, ირმა ხოსიტაშვილი; რედაქტორები: ზაზა ალექსიძე, დალი ჩიტუნაშვილი, ISBN: 978-9941-9515-9-6 , თბილისი, 2017

ხელნაწერი, კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის სამეცნიერო-პოპულარული წიგნების სერია, I, ავტორები: მზია სურგულაძე, ელენე მაჭავარიანი, მაია კარანაძე, თამარ დვალიშვილი; ზაზა აბაშიძის რედაქციით, თბილისი, 2017

არაბულ, სპარსულ და თურქულ ხელნაწერთა კატალოგი, K კოლექცია, შემდგენლები: რ. გვარამია, მ. მამაცაშვილი, ც.აბულაძე, თბილისი, 1969

კ. კეკელიძის სახ. ხელნაწერთა ინსტიტუტის სპარსულ ხელნაწერთა კატალოგი, AC კოლექცია, შემდგენელი მ. მამაცაშვილი, თბილისი, 1977

სპარსულ ხელნაწერთა კატალოგი, შემდგენლები: სეიფულა მოდებერი, მაია მამაცაშვილი, 3 ტომი, თეირანი, 2005 – 2008, (სპარსულ ენაზე)

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ინსტიტუტის/ეროვნული ცენტრის არაბულ ხელნაწერთა კატალოგი (L. AC კოლექციები), 3 ტომი, ქართულ და რუსულ ენებზე, შემდგენლები: რ. გვარამია, ნ. ყანჩაველი, ლ. მამულია, ლ. სამყურაშვილი, თბილისი, 1978-2002 წწ.

ასტრონომიული ხელნაწერები საქართველოში, ელექტრონული წიგნი, ავტორები: ირაკლი სიმონია, თამარ აბულაძე, ლიანა სამყურაშვილი, ნესტან ჩხიკვაძე, ციციხო სიმონია, ქეთევან პატარიძე, გიორგი მელაძე; ქართულ და ინგლისურ ენებზე, თბილისი, 1915

ვებ-გვერდი: <http://astronomicalmanuscripts.ge/>

ანდრეა შმიდტი, სირიულ ხელნაწერთა მიმოხილვა, მრავალთავი, 25, თბილისი, 2017, გვ. 211-227

ძველი ქართული სამნიგნობრო კერები: ორენოვანი მონაცემთა ბაზა და ელექტრონული რუკა.

შემდგენლები: სალომე ბუჩუკური, რუსუდან გოგინაშვილი, ნინო კობაური, თამაზ კოჭლამაზიშვილი, ეკატერინე ჟვანია; რედაქტორი: თამაზ კოჭლამაზაშვილი; ISBN: 978-9941-9637-0-4, თბილისი, 2019

<http://scriptorium.manuscript.ge/>

არქივების ელექტრონული აღწერილობები, <http://archive.manuscript.ge/>

Description of Georgian Manuscripts (A, H, S, Q collections), 23 volumes; Tbilisi, 1946-1977; <https://manuscript.ge/manuscript/> (in Georgian)

Georgian Manuscript Book, 5th-19th centuries, prepared by Maia Karanadze, Lela Shatirishvili, Nestan Chkhikvadze, with participation of Tamar Abuladze; editor Nestan Chkhikvadze, Tbilisi, 2018, second edition (in Georgian and English); <http://geomanuscript.ge/>

Georgian Manuscript, on-line Encyclopedia, <http://ka.georgica.ac.ge/>

Illuminated Historical Documents in the Depositories of Georgia, prepared by Darejan Kldiashvili, Tamar Abuladze, Tsisana Abuladze, Irina Koshoridze, Zaza Skhirtladze;

edited by Darejan Kldiashvili, Tbilisi, 2011; (in Georgian, introduction in English), <http://illuminateddocument.ge/>

Georgian Palimpsests in the National Center of Manuscripts; authors: Lamara Kajaia, Khatuna Gaprindashvili, Cicino Guledani, Natia Mirotadze, Dali Chitunashvili, Irma xositashvili; edited by Zaza Aleksidze and Dali chitunashvili, Tbilisi, 2017 (in Georgian and English)

Mnuscrypt, A series of popular science books, I. Authors: Mzia Surguladze, Elene Machavariani, Maia Karanadze, Tamar Dvalishvili, edited by Zaal Abashidze, Tbilisi, 2017(in Georgian)

Catalog of Arabic, Persian and Turkish manuscripts of the Korneli Kekelidze Institute of Manuscripts, K collection; compiled by R. Gvaramia, M. Mamatsashvili, Ts. Abuladze, Tbilisi, 1969

ესმა მანია

*კორნელი კეკელიძის სახელობის
საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი*

ირინა გოგონაია

*კორნელი კეკელიძის სახელობის
საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი*

აფხაზეთი ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის საარქივო ფონდებში (ინტერაქტიული პროგრამა)

საარქივო მასალა, ერთი მხრივ, არტეფაქტის ღირებულების, ხოლო, მეორე მხრივ, რეტროსპექტიული კვლევითი საჭიროებისთვის სისტემატიზებულ გარკვეულ საბუთთა კრებული, შეიძლება პირობითად დაიყოს ორ ნაწილად: ოფიციალურ დოკუმენტაციად და პერსონიფიცირებულ სეგმენტად.

ოფიციალური დოკუმენტაცია – აქტები, ოქმები, ანგარიშები, საქმიანი მიმონერა, როგორც ისტორიული წყარო, ობიექტური რეალობის მხოლოდ რეგლამენტირებულ ფორმატს ასახავს, რადგან ამ სახის საბუთები ნებისმიერ დროს, ნებისმიერ ქვეყანაში ექცევა სოციალური და პოლიტიკური დირექტივების თუ ბიუროკრატიული ეტიკეტის ჩარჩოებში. ასეთ ვითარებაში კიდევ უდრო საინტერესოა, რამდენად ადეკვატურია ამ სახის საარქივო ინფორმაციის ობიექტურობისა და მიუკერძოებლობის ხარისხი მრავალკულტურული საზოგადოებებით დასახლებულ საზღვრისპირა რეგიონებში, სადაც ფასეულობრივი სისტემები ინტენსიურად განიცდის მარგინალიზაციას.

საარქივო მასალის პერსონიფიცირებულ სეგმენტს – მოგონებებს, დღიურებს, პირად მიმონერას, ჩანაწერებს, როგორც სრულიად განსხვავებული ტიპის საისტორიო წყაროს, უნიკალური მახასიათებლები აქვს. ის ხშირ შემთხვევაში ავსებს და აზუსტებს, ზოგჯერ კი საკმაოდ ლეგიტიმური კითხვის ნიშნების ქვეშ აყენებს ოფიციალურად აღიარებულ ისტორიულ მონაცემებს.

საზოგადო მოღვაწეთა (გაბრიელ ქიქოძე, ამბროსი ხელაია, კირიონ საძაგლიშვილი, პეტრე კონჭოშვილი, თედო სახოკია, იაკობ გოგებაშვილი...) ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის პირად საარქივო ფონდებში დაცული აფხ-

აზეთის ისტორია პერსონიფიცირებულია. აქ ფაქტები, მოვლენები, პროცესები ე. წ. „ფსიქოლოგიური გახსნილობის“, ავტობიოგრაფიული პრიზმიდან განიხილება, რადგან საარქივო საბუთები ასახავს მოვლენების უშუალო მონაწილეების პირად შეხედულებებსა და განცდებს.

ჩვენი საკვლევი საარქივო მასალის თემატური კონფიგურაცია არცთუ მწირია, თუმცა, ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის საერთაშორისო სკოლის პროგრამის მოდულების თემატიკიდან გამომდინარე, ყურადღებას გავამახვილებთ ენობრივი, საგანმანათლებლო, სახელმძღვანელოების, სამონასტრო ინფრასტრუქტურისა და მათ მომიჯნავე პრობლემატიკაზე.

ამ საარქივო დოკუმენტების საფუძველზე მომზადებულ ინტერაქტიულ პროგრამაში ყურადღებას ვამახვილებთ ამ დოკუმენტების, როგორც ისტორიული წყაროს, აქტუალიზაციაზე, მათი სამეცნიერო მიმოქცევაში შეტანის საჭიროება-მიზანშეწონილობაზე; პერსონიფიცირებულ წყაროში ობიექტური ინფორმაციის ხარისხის კოეფიციენტებზე, რეალური ფაქტისა და ცნობიერების ფაქტის ერთმანეთისგან გამიჯვნაზე, ამ მასალის ფუნქციურ ტიპოლოგიაზე; კვლევის ფოკუსს მივმართავთ არა იმდენად ისტორიული მოვლენების (ისტორიულ ხდომილებათა) ასახვაზე, არამედ თანამედროვეთა მიერ ამ მოვლენების პერცეფციებზე, რაც განაპირობებს ალტერნატიული ისტორიული ინტერპრეტაციების დაშვებას, შესაბამისად, ბევრად უფრო ლიბერალურ სამეცნიერო გარემოს, რაც აუცილებელი პირობაა კონსტრუქციული ნაბიჯების გადასადგმელად როგორც აქტიური, ისე ე. წ. გაყინული კონფლიქტების მოგვარების საქმეში.

ინტერაქტიულ პროგრამაში აქცენტირებულია საარქივო მასალა, როგორც თავისთავად ფორმირებული საკვლევი სივრცე, შესაბამისად, როგორც ტენდენციებისა და ვითარებების ავთენტური ინდიკატორი. ხაზგასმულია კერძო ინიციატივა, როგორც მაღალი სამოაქალაქო მნიშვნელობის აქტი განსაკუთრებით რეგიონისა და ცენტრის ურთიერთმიმართების კონტექსტში.

Esma Mania

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

Irina Gogonaia

Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

ABKHAZIA IN THE ARCHIVES OF THE NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS (INTERACTIVE PROGRAM)

Archival material, a collection of systematized documents, has artefact value and is applicable for retrospective research criteria. It can be divided in two parts: official documentation and personified segment. Official documentation – acts, protocols, reports, official correspondence, as a historical source, only portrays upon the regulated form of objective reality since documents of this kind impose the burden of social and political directives as well as bureaucratic etiquette any time and in any country.

In such a situation it is even more interesting, how impartial is the archival information within the frontier regions populated by multicultural societies, where the values are increasingly put under the pressure of marginalization.

The personalized segment of archival material – memoirs, diaries, personal correspondence, records, as a completely different type of historical source, has unique characteristics. It often complements and clarifies, and sometimes quite legitimately puts under question officially recognized historical data.

The history of Abkhazia preserved in the personal archival funds of the National Center of Manuscripts of public figures (Gabriel Kikodze, Ambrosi Khelaia, Kirion Sadzaglishvili, Petre Konchoshvili, Tedo Sakhokia, Iakob Gogebashvili...) is personified. Here, facts, events, processes are considered from the so-called „psychological openness“, autobiographical prism, because archival documents reflect the personal views and feelings of the direct participants of the events.

The thematic configuration of the archival material of our research is not small, however, due to the thematic modules of the curriculum of the International School of the National Centre of Manuscripts, we will focus on linguistic, educational, textbooks, monastic infrastructure and related issues.

In the interactive program prepared on the basis of these archival documents, we focus on the actualization of these documents as a historical source, on the

need for their inclusion in scientific circulation; on the coefficients of the quality of objective information in a personified source, on the separation of real fact and conscious fact, on the functional typology of this material. The focus of the research is not so much on the reflection of historical events (historical outcomes), but on the perceptions of these events by contemporaries, which leads to the acceptance of alternative historical interpretations, hence much more liberal scientific environment, which is a necessary condition for taking constructive steps, as well as in resolving so-called frozen conflicts.

The interactive program focuses on archival material as a self-formed research space, respectively, as an authentic indicator of trends and situations. Private initiative is highlighted as an act of high civic importance, especially in the context of the relationship between the region and the center.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

ირინა გოგონაია. სიმულაციური თამაშის გამოყენება საარქივო მასალის საფუძველზე შემუშავებულ სამუზეუმო საგანმანათლებლო პროგრამებში (სიმულაციური თამაში „არქივისტი“ ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის საგანმანათლებლო პროგრამების ფარგლებში). საერთაშორისო კონფერენციის „არქივთმცოდნეობა, წყაროთმცოდნეობა, სიძველეთმცოდნეობა – ტენდენციები და თანამედროვე გამოწვევები“ მასალები. – თბილისი, 2016

ირინა გოგონაია, ვლადიმერ კეკელია, შორენა მურუსიძე, ესმა მანია. ზეპირი ისტორიები როგორც საგანმანათლებლო რესურსი (ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის პროექტის „მშვიდობის მშენებლობა კულტურის განათლების გზით – ახალგაზრდული ბანაკი აფხაზეთიდან დევნილი მოსწავლეებისათვის). ICOM-ICLM 2015 წლის კონფერენციის მასალები. – ICOM. პარიზი. – 2016 (ინგლისურ ენაზე).

ესმა მანია, ეთერ ქავთარაძე, ქართველ მწერალთა და საზოგადო მოღვაწეთა საარქივო მასალები აფხაზეთის შესახებ, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „მემკვიდრეობა“, ბათუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, 2013, კონფერენციის მასალები – www.fsac.net;

მარიამ ჩხარტიშვილი - ისტორიული მეცნიერების შესავალი: სალექციო კურსის კონსპექტური გადმოცემა, გამომცემლობა უნივერსალი, თბილისი, 2009 წ., 134 გვ.

გამოყენებული წყაროები:

- ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, იაკობ გოგებაშვილის არქივი, №329
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, იაკობ გოგებაშვილის არქივი, №455
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, ალექსანდრე ოქროპირიძის არქივი, №93
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, საქართველოს საისტორიო-საეთნოგრაფიო საზოგადოების არქივი, №1085
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, საქართველოს საისტორიო-საეთნოგრაფიო საზოგადოების არქივი, №1109
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, კირიონ საძაგლიშვილის არქივი, № 285
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, კირიონ საძაგლიშვილის არქივი, № 287
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, კირიონ საძაგლიშვილის არქივი, № 289
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, ამბროსი ხელაიას არქივი, № 223
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი, ამბროსი ხელაიას არქივი, № 227

Irina Gogonaia, Using Simulation Games in the Museum Educational Programs Based on the Archival Documents (Simulation Game “Archivist” within the Educational Programs of the National Centre of Manuscripts). Archival, Source and Antiquity Studies – Trends and Modern Challenges – International Conference Materials. – Tbilisi, 2016.

Irina Gogonaia, Vladimer Kekelia, Shorena Murusidze, Esma Mania. Narrated Stories as an Educational Resource (The Project of the National Centre of Manuscripts “Piece Building Through Cultural Education – Youth Camp for IDP-students from Abkhazia”). Proceedings of ICLM Annual Conference 2015. – ICOM, Paris – 2016

Esma Mania, Ether Kavtaradze, Archival materials of Georgian writers and public figures about Abkhazia, International Scientific Conference “Heritage”, Batumi State University, 2013, Conference materials – www.fsac.net;

Mariam Chkhartishvili, Introduction to Historical Science: Lecture Course Outline, “Universali”, Tbilisi, 2009, p. 134.

Making History: An introduction to the history and practices of a discipline. Edited by Peter Lambert and Phillipp Schofield (translated in Georgian). – Tbilisi, TSU, 2017.

Sources:

- National Center of Manuscripts, Iakob Gogebashvili Archive, #329
National Center of Manuscripts, Iakob Gogebashvili Archive, #455
National Center of Manuscripts, Aleksandre Okropiridze Archive, #93

National Center of Manuscripts, Archive of the Historical-Ethnographic Society of Georgia, #1085

National Center of Manuscripts, Archive of the Historical-Ethnographic Society of Georgia, #1109

National Center of Manuscripts, Kirion Sadzaglishvili Archive, #285

National Center of Manuscripts, Kirion Sadzaglishvili Archive, #287

National Center of Manuscripts, Kirion Sadzaglishvili Archive, #289

National Center of Manuscripts, Ambrosi Khelaia Archive, #223

National Center of Manuscripts, Ambrosi Khelaia Archive, #227

ნანული თარგამაძე

კორნელი კეკელიძის სახელობის

საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

პ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული ძველი ქართული ნაბეჭდი წიგნები და ორი აფხაზურენოვანი გამოცემა

1629 წელს რომში დაიბეჭდა პირველი ქართული ნაბეჭდი წიგნები: ქართულ-იტალიური ლექსიკონი და ქართული ანბანი ლოცვებითურთ.

ხსენებული წიგნები გამოცემულია კათოლიკური „სარწმუნოების პროპაგანდის“ მიერ. ამ პერიოდში (XVII ს. დასაწყისი) რომის კათოლიკე მისიონერები ქართული ენის შესწავლით იყვნენ დაინტერესებულნი. ქართულ-იტალიური ლექსიკონის ავტორად იტალიურად დაბეჭდილ თავფურცელზე სტეფანე პაოლინის გვერდით ნიკიფორე ირბახი, იგივე ნიკოლოზ ჩოლოყაშვილი იხსენიება.

ნიკიფორე ჩოლოყაშვილი – თეიმურაზ I-ის ელჩი ევროპაში, განათლებული, ენების მცოდნე, „ქართული ანბანისა და ლოცვების“, „ქართულ-იტალიური ლექსიკონის“ შემდგენელი, პირველი ქართული მხედრული შრიფტის ჩამოსხმის მონაწილე.

რომში ქართულად დაბეჭდილი წიგნებიდან იშვიათობაა მაჯოს ქართული გრამატიკის პირველი, 1643 წლის გამოცემა. საქართველოში მისი არცერთი ეგზემპლარი არ არის აღრიცხული. ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში 1670 წლის, მეორე გამოცემის, ერთი ეგზემპლარია დაცული.

1741 წელს რომში მღვდელ ივანე ჯიგანანთის დამსახურებით დაიბეჭდა ტულუკაანთ დავითის მიერ შედგენილი „საქრისტიანო მოძღვრება გინა წვრთვნა შვიდთა საიდუმლოთა ზედა“. გორელ ტულუკაანთ დავითს წიგნი იტალიურად შეუდგენია, შემდეგ თვითონვე თარგმნა ქართულ ენაზე.

ამ გამოცემებით შემოიფარგლა რომში „კათოლიკური სარწმუნოების“ გამავრცელებელი საზოგადოების სტამბა „პოლიგლოტაში“ დაბეჭდილი ქართული წიგნები.

1709 წელს თბილისში დაარსდა ვახტანგ VI სტამბა, რომელიც პირველი იყო კავკასიაში. სტამბის დაარსებამ განსაკუთრებული წვლილი შეიტანა ქართული ეროვნული კულტურის განვითარების ისტორიაში.

ვახტანგის სტამბამ 13 წელი იარსება (1709-1722 წწ.) ეს იყო წარმატებული საქმიანობა, რაც მრავალმა ფაქტორმა განაპირობა: მიხეილ ისტვანოვიჩის (მესტამბე ოსტატის) პროფესიონალიზმმა, ქართველი სტამბის მუშაკების (ნიკოლოზ ორბელიანის, მიქელ დეკანოზის შვილის, გიორგი მხატვრის, გაბრიელ მღვდლის, იოსებ სამებელის) თავდადებად, გონივრულმა საქმიანობამ, ტექნიკურად ტექსტის გამართვის დიდმა ოსტატობამ, ჩართული გრაფიურების, შრიფტის და საბეჭდი ქალაქის მალალმა ხარისხმა.

ვახტანგის სტამბაში დაბეჭდილი წიგნებიდან დაწვრილებით განვიხილავთ შემდეგ გამოცემებს: სახარება, სამოციქულო, კონდაკი, გერმანე, სწავლა ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მოწაფისა; ვეფხისტყაოსანი.

ვახტანგის სტამბაში დაიბეჭდა ოცი გამოცემა. უნდა ვიფიქროთ, რომ ვახტანგის სტამბის გამოცემებს ჩვენამდე სრულად არ მოუღწევია. 1722 წელს ქვეყნის პოლიტიკური მდგომარეობის გაუარესებამ ვახტანგ VI აიძულა რუსეთში გახიზნულიყო.

ქართული წიგნის ბეჭდვის საქმემ გადაინაცვლა მოსკოვში. საქართველოში მეოთხედი საუკუნის მანძილზე წიგნის ბეჭდვა შეფერხდა, მაგრამ განაგრძობს განვითარებას მოსკოვში. ვახტანგ VI და ბაქარ ბატონიშვილის ინიციატივით, იოსებ სამებელის, ქრისტეფორე გურამიშვილის და სხვათა დახმარებით მოსკოვში გაიმართა ქართული სტამბა. 1737 წელს გამოდის პირველი წიგნი „დავითნი“. შვიდი წლის მანძილზე ქართველი ემიგრანტები ახერხებენ თერთმეტი დიდტანიანი წიგნის გამოცემას, მათ შორის, 1741 წელს „მარხვანს“ (დიდმარხვის საგალობლები), 1743 წელს ბიბლიის და სხვა თხზულებების დაბეჭდვას.

იოსებ სამებელის სტამბის გაჩერების შემდეგ მოსკოვში კვლავ აღდგა ქართული წიგნების გამოცემა 1761 წელს რუსეთის სინოდის ნებართვით, თავისი წარსაგებელით, ნება დართეს თბილისის მიტროპოლიტს ათანასე ამილახვარს მოსკოვში სტამბის დაარსებისა. ჯვართამაღლების ეკლესიასთან არსებულმა სტამბამ იარსება 1768 წლამდე და დიდი როლი შეასრულა ქართული კულტურის წინაშე: საღვთისმეტყველო ლიტერატურით ამარაგებდა ქართულ ეკლესია-მონასტრებს. სტამბა გაუქმდა 1768 წელს.

მოსკოვის სტამბის წიგნები განიცდიან რუსული გამოცემების გავლენას. ორიგინალობა მხოლოდ ბაგრატიონთა ღერბის გაფორმებას შერჩა. მოსკოვის სტამბა მხოლოდ ნუსხურ შრიფტს ხმარობს.

1749 წელს ერეკლე II მეფობისას შეიქმნა ხელსაყრელი პირობები სტამბის აღდგენისათვის. ამ საქმეში გადამწყვეტი როლი შეასრულა ანტონ პირველმა.

1751 წელს დაიბეჭდა წიგნი – ანტონ I კათალიკოსის „ქადაგება“ და „კონდაკი“. ამის შემდეგ, მთელი თორმეტი წლის მანძილზე წიგნი არ გა-

მოცემულა. სტამბის დახურვის მიზეზი კათალიკოს ანტონ I -ის საქართველოდან განდევნა იყო. 1763 წელს სტამბა განახლდა. 1781-1782 წწ. სტამბამ საფუძვლიანი რეკონსტრუქცია განიცადა. 1795 წელს ერეკლე II -ის სტამბას ქრისტიანული კეჟერაშვილი ჩაუდგა სათავეში. ალა-მაჰმად ხანის შემოსევამ სტამბაც გაანადგურა. ერეკლეს სტამბაში დაიბეჭდა 40 დასახელების წიგნი.

ერეკლეს სტამბის მესამედ აღდგენა მისმა შვილმა, გიორგი XIII იტივრთა. მისი ბრძანებით, კეჟერაშვილმა „გარჯითა დიდითა“ გამართა სტამბა. მესამედ აღდგენილ სტამბაში მხოლოდ ორი წიგნი გამოვიდა.

ერეკლე II-ის სტამბის დახურვის შემდეგ, ქართული წიგნის ბეჭდვა-გამოცემის ცენტრმა იმერეთში გადაინაცვლა. 1799 წელს სოლომონ II სპეციალურად გზავნის მოსკოვს მესტამბე გიორგი პაიჭაძეს, სტამბის საჭირო მოწყობილობის ჩამოსატანად. 1800 წელს ქუთაისში დაიბეჭდა პირველი წიგნი – „დავითნი“.

1803 წელს ქუთაისში იწყებს მოღვაწეობას რომანოზ რაზმაძე-ზუბაშვილი. ამავე წელს იმერეთის სტამბა სოლომონ II-მ ზურაბ წერეთელს იჯარით გადასცა. ზურაბ წერეთელმა სტამბა რაჭაში სოფელ წესში გადაიტანა, სადაც დაუბეჭდავთ „ღვთისმშობლის სავედრებელი“ „გამოკრებული სადღესასწაულო“. წესში სულ ორი წიგნი დაიბეჭდა. 1810 წელს იმერეთის სამეფო გაუქმდა. სტამბაც დაიხურა.

ზურაბ წერეთლის მცდელობა სტამბის აღდგენის თაობაზე უშედეგო აღმოჩნდა. ამიტომ სტამბა საგვარეულო მამულში, საჩხერეში მოაწყო. 1815-1817 წწ. საჩხერეში, ზურაბ და გრიგოლ წერეთლების კარზე ბეჭდავენ წიგნებს, სადაც დავით ზუბაშვილი (რომანოზ ზუბაშვილის შვილი) მუშაობდა. უკანასკნელი წიგნი კი 1817 წელს დაიბეჭდა.

ქართველი და აფხაზი ხალხების კულტურულ-ლიტერატურულ ურთიერთობას მდიდარი ტრადიციები გააჩნია. ამ ტრადიციის დასტურია ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული ორი უმნიშვნელოვანესი წიგნი. ერთი – „აფხაზური ანბანი“, პირველშედგენილი ქართული გრაფემებით, ივანე ჯავახიშვილის მემორიალურ კაბინეტშია დაცული, ხოლო მეორე, შოთა რუსთაველის „ვეფხისტყაოსნის“ აფხაზური თარგმანი (ქართული მხედრული შრიფტით შესრულებული), კორნელი კეკელიძის საკუთრება იყო და მისსავე სახელობის მემორიალურ კაბინეტშია განთავსებული.

OLD GEORGIAN PRINTED BOOKS AND TWO ABKHAZIAN EDITIONS PRESERVED IN THE KORNELI KEKELIDZE NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS

Korneli Kekelidze National Center of Manuscripts is rich in a collection of old printed books and rare editions, most of which are preserved in the Room of the Rare Editions named after Ch. Sharashidze.

The collection of the first printed Georgian book, which contains 303 units, is separated. Important exhibits in this collection are the first books in Georgian printed text – “Georgian-Italian Dictionary” and “Georgian Alphabet with Prayers”, published in Italy by the *Propaganda Fide Press* of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith, which was established in Rome in 1622 for the purpose of spreading Catholicism in non-Catholic countries. This fact is not accidental, because King Teimuraz I of Georgia was looking for an ally in European countries due to his historical misfortune. Teimuraz I sent his ambassador Nikoloz Cholokashvili to Rome to ask for support from Pope Urban VIII.

Before meeting with the Pope, the Georgian ambassador was baptized as a Catholic and named Niceforo Irbach. Niceforo waited to no avail for the pope’s mercy. Although the Georgian ambassadorial mission did not have much political success, his visit was not in vain. In order to strengthen the propaganda of the Catholic faith, the Congregation decided to publish the books needed to study the Georgian language and thus to strengthen the permanent mission in Georgia. Niceforo properly estimated the existing situation and with his support and with the participation of the Italian Stefano Paolini, two Georgian books were published in Rome in 1629: “Georgian-Italian Dictionary” (Rar52/2) and “Georgian Alphabet with Prayers” (Rar27/1^o).

“Georgian-Italian Dictionary” is printed in three columns: Georgian words in the first (left) column, Italian transliteration in the second (middle) column, and an explanation of the meaning of each word in Italian in the third (right) column. The Georgian alphabet and the Latin equivalents of each of its letters appear on pages 1-2.

“Georgian alphabet with prayers” – on the first seven pages is presented the Georgian alphabet in *Mkhedruli* script, on the other pages there are prayers, beliefs, ten commandments, hymns of the Mother of God in Georgian. The same material is given in Latin. Despite the errors, both editions are important.

The important work of the missionary Francisco-Maria Maggio’s – “A work on the Eastern Languages Spoken on the Territory of Georgia” (Rar. 860) printed in

Rome with the permission of the Sacred Congregation for Propagating the Faith, is in fact first textbook of Georgian grammar published in Europe.

The printing house, founded by Vakhtang VI in 1709, laid the foundation for national printing, which lasted until 1722. In Ch. Sharashidze's Rare Editions Room (K. Kekelidze Georgian National Center of Manuscripts) are presented eight books released by the printing press of King Vakhtang: 1. "Gospels" (Rar 8/3), Property of King Alexander of Imereti; 2. Acts of Apostols (Rar 4/3), 3. Prayer, 1710 (Rar15 / 1); 4. Kontakia, 1710 (Rar 51/2); 5. Teaching of Germanus Hieromonk "How to teach a student", 1711 (Rar 12/1^o); 6. Psalms, 1711; 7. [Shota Rustaveli] "The Man in the Panther Skin" (Rar 6/3) and 8. Horologion, 1717 (Rar 14/1^o).

The Tbilisi printing house was renovated in 1749 by the efforts of Erekle II and Anton the Catholicos. The center preserves 27 copies of the ten titles of Erekle's printing press: Paracletike 1772 (Rar 35/4), Pentecostarion 1788 (Rar 51/4) and others. Of particular importance is the [Supplication to the Virgin] 1795 (1/1), which is considered to be the only surviving specimen in Georgia.

After the raid of Tbilisi by Agha-Mohammad Khan in 1795, the publication of books stopped here. The initiative to resume printing was taken over by Western Georgia: in 1800-1817 Imereti and Racha became the centers of book printing. All the books published during these years are preserved in Chr. Sharashidze's Room of the Rare Editions, including the first Georgian miniature (tiny) book "The Prayer of the Mother of God", which was printed in the village of Tsesi.

In Chr. Sharashidze's Room of the Rare Editions (K. Kekelidze Georgian National Center of Manuscripts) is presented a "Bible" which was published in the printing press founded in Moscow by the Goergin nobles moved to Russia – Bakar and Vakhushti Batonishvili and Ioane Samebeli. The publication of the "Bible" was the dream of several generations of Georgians residing in Russia. In addition to the "Bible", the Center preserves a number of exhibits of the printing house of Ioseb Samebeli and several remarkable books published by the printing house of Athanasius Tbileli, who resided in Moscow.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

- გუგუშვილი პ., ქართული წიგნი (1626-1929), თბ., 1929
ვაჩეიშვილი, ჩიქობავა, პირველი ქართული ნაბეჭდი გამოცემები, თბ., 1983
კასრაძე ო., ძველი ქართული ნაბეჭდი წიგნი, თბ., 1979
კასრაძე ო., ქართული წიგნის ბეჭდვის კერები, თბ., 1980
კეკელიძე კ., ძველი ქართული ლიტერატურის ისტორია, თბ., 1980
ქართული წიგნი. ბიბლიოგრაფია, ტ. I, 1629-1920, თბ., 1941

ქურციკიძე ც., ქართული ბიბლია, თბ., 2010
შარაშიძე ქრ., პირველი სტამბა საქართველოში, თბ.,
ძველნაბეჭდი ქართული გამოცემები, ტ. I, თბ., 2010
ძველნაბეჭდი ქართული გამოცემები, ტ. II, თბ., 2013
Gugushvili, P., The Georgian Book (1629-1929). Tbilisi, 1929.
Vacheishvili, Chikobava, The First Georgian Editions. Tbilisi, 1979.
Kasradze, O., Old Georgian Printed Book. Tbilisi, 1979.
Kasradze, O., Georgian Book Printing Centers. Tbilisi, 1980.
Kekelidze, K., History of the Old Georgian Literature. Tbilisi, 1980.
Georgian Book, Bibliography, vol. I, 1629-1920. Tbilisi, 1941.
Kurtsikidze, Ts., Georgian Bible. Tbilisi, 2010.
Sharashidze, Chr., The First Printing Press in Georgia. Tbilisi, 1955.
Old Georgian Editions, vol. I, Tbilisi, 2010.
Old Georgian Editions, vol. II, Tbilisi, 2013.

პანელური მოხსენებები

ქეთევან პავლიაშვილი

ცხუმ-აფხაზეთის მეცნიერებათა აკადემიის წევრი

თანამედროვე აფხაზეთში მიმდინარე საეკლესიო პროცესები და პროცესები და ე.წ.აფხაზეთის ეკლესიის ავტოკეფალიის საკითხი

თანამედროვე აფხაზეთში მიმდინარე საეკლესიო პროცესების განსაზღვრისათვის უცილობელია იმ ძირითად საკითხებში გარკვევა, რაც აფხაზეთის ეპარქიაში პრობლემების წარმოშობის წინამძღვრებს და მიზეზ-საბაბს ჰქმნის, აყალიბებს შეხედულებებს მოსალოდნელ შედეგებზე და მათი დაძლევის სავარაუდო გზებზე. უკანასკნელი ათწლეულების მანძილზე ჩატარებული კვლევების შედეგები მკაფიოდ განსაზღვრავს აფხაზეთის პრობლემის ძირითად მიზეზებს, რომელთა სათავეები მომდინარეობს შემდეგი ასპექტებიდან:

1. აფხაზეთის ეპარქიის ისტორიული ადგილი საერთაშორისო პოლიტიკაში;
2. ე.წ. აფხაზეთის ეკლესიის ადგილი თანამედროვე საერთაშორისო პოლიტიკაში და მისი „ტროას ცხენის“ ფუნქცია საერთაშორისო ასპარეზზე საეკლესიო ძალთა გადანაწილებისათვის ბრძოლაში (ვატიკანის, კონსტანტინოპოლის და მოსკოვის საპატრიარქოებს შორის „ცივი ომის“ საკითხი);
3. ე.წ. აფხაზეთის ეკლესიაში სქიზმის (განხეთქილება) გამომწვევი წინამძღვრები, მიზეზები, საბაბი, მიზნები, მოსალოდნელი შედეგები და პრობლემის დაძლევის სავარაუდო გზები;
4. ე.წ. აფხაზეთის ეკლესიის ავტოკეფალიის საკითხი; საეკლესიო დაჯგუფებები; ურთიერთდაპირისპირებული პოლიტიკურ-საეკლესიო ორიენტაციები;
5. ე.წ. აფხაზეთის ეკლესიის ავტოკეფალიის საკითხი და კრეტას საეკლესიო კრება.

**CURRENT CHURCH PROCESSES IN UP TO DATE
ABKHAZIA AND QUESTION
OF AUTHOKHEPHALIA OF “ABKHAZIAN CHURCH”**

To definition in current church processes in up to date Abkhazia, indisputable to find out those principal questions, which form problems in Abkhazian Eparchy.

Carried researches results in the last years, indispute the main problems in Abkhazia.

They are:

1. Historical place of Abkhazian Epharchy in international policy;
2. The place of “Abkhazian Church” in the international policy and it’s “Troas house” “s function in the struggle for the chuarchial priority (The “cold war” ‘s question between Vatikan, Constantinopole and Moscow patriarcathy);
3. The skizma’s provoke purposes, reasons, possible results and the supposed ways of overcome problems in “Abkhazian Church”;
4. The question of authokephalia of “Abkhazian Church”; Church groups, contrast political-church orientations;
5. The question of authokephaly of “Abkhazian Church” and the Church meeting in Kreta.

ზურაბ ხონელიძე

სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორი

მშვიდობის ქართული პარადიგმა – საუნივერსიტეტო დიპლომატიის პერსპექტივები

საქართველოსთვის საბჭოური სისტემის 30 წლიანი უსისტემო დემონტაჟისა და სახელმწიფოებრიობის მშენებლობის გზა წინააღმდეგობებით აღსავსე აღმოჩნდა. პოსტსაბჭოთა სივრცის ტრანსფორმაციის ზღურბლზე, რამდენიმე ქვეყნის მსგავსად, ჩვენც გვიღალატა პოლიტიკურმა ალლომ და ვერ გადავურჩით იმპერიის მიერ ჩადებულ „ნაღმებს“, – უპირველეს ყოვლისა, თავს მოხვეულ ე.წ. ეთნო-პოლიტიკურ კონფლიქტებს, რომელთა ტრაგიკულად მძიმე შედეგები დღესაც აისახება ქართულ სახელმწიფოსა და საზოგადოებაზე.

მაღალინტელექტუალური ქართველი ერისა და სახელმწიფოს წინაშე დგას გამოწვევა – საქართველოს ერთიანობის, კეთილდღეობისა და უსაფრთხო, გარანტირებული მომავლის უზრუნველყოფის უპირველეს ამოცანად ვაღიაროთ ე.წ. ეთნო-პოლიტიკური კონფლიქტები. მისი დაძლევა რეალობის პრაგმატული გააზრებით მოითხოვს:

I. შეიცვალოს ქვეყანაში 1993 წლიდან დღემდე გადაუჭრელი პრობლემის – კონფლიქტისადმი დამოკიდებულება, უპირველეს ყოვლისა, ხელისუფლების მხრიდან;

II. ვაღიაროთ, რომ კონფლიქტის გაჭიანურების მიზეზი არის არა დარეგულირების შესაძლებლობის არარსებობა, არამედ, ჩვენი „დაფარულობა“ – ვერ ვხვდავთ გზას და მივდივართ სხვა მიმართულებით;

III. გავაცოცხლოთ კონფლიქტის თემა, რომელიც, სწორი მიდგომის შემთხვევაში, არა თუ დამატებითი სირთულეების გაჩენით, ჩიხურ მდგომარეობაში მოაქცევს ქვეყანას, არამედ, პირიქით, იგი უკვე არსებული ჩიხიდან გამოსვლის იმ შენიღბულ შესაძლებლობად უნდა განვიხილოთ, რომელიც საქართველოს სრულფასოვან სახელმწიფოდ გარდაქმნის ახალ გზაზე გაიყვანს.

სწორედ ამ შინაგანი მოთხოვნილების წარმოქმნით აზრსა და მისი რეალიზაციის მცდელობას წარმოადგენს წინამდებარე ნაშრომი – „მშვიდობის ქართული პარადიგმა საუნივერსიტეტო დიპლომატიის პერსპექტივები“, რომელიც არა მხოლოდ თეორიული დატვირთვის, არამედ, პრაქტიკუ-

ლი ღირებულების მატარებელია (არაფერია კარგ თეორიაზე პრაქტიკული). რეალურად, აჩენს შესაძლებლობას, პოლიტიკური ნესების დაცვით, სიღრმისეული ცვლილება შევიტანოთ ჩვენს აზროვნებაში, უსარგებლო ინსტრუმენტის – უსასრულო, მოდური და არა საგნობრივი ლანძღვის ნაცვლად, სხვა ერებთან და ქვეყნებთან მშვიდობიანი თანაარსებობით, შევექმნათ ახალი ნარატივი, სასურველისკენ შევცვალოთ არსებული მოცემულობა და, შესაბამისად, ქართული სახელმწიფოს ბედი – მისი მომავალი.

ნაშრომში წარმოდგენილია განათლების პოლიტიკის ახალი მიმართულება – „საუნივერსიტეტო დიპლომატია“, როგორც უნივერსიტეტის განახლებული მისია, მშვიდობის მშენებლობის თანამედროვე ფორმა, საერთაშორისო ურთიერთობებისა და დიპლომატიის ახალი სახეობა.

საუნივერსიტეტო დიპლომატია ცხადყოფს, რომ:

✓ საქართველოს სუვერენიტეტისა და ერთიანობის უპირველესი პრობლემის – კონფლიქტების მოგვარების გზა არის მშვიდობიანი და გადის ჰუმანიზმზე დაფუძნებულ საყოველთაო ღირებულებებზე: განათლებაზე, მის უმაღლეს მწვერვალზე – მეცნიერებაზე და საზოგადოების ყველაზე ჯანსაღ, მოტივირებულ და პრაგმატულად მოაზროვნე ნაწილზე – ახალგაზრდობაზე. ცხადია, სამივე კომპონენტი ერთად თავს იყრის და მშვიდობიანად თანაარსებობს მხოლოდ თავისუფალ საუნივერსიტეტო სივრცეში. თუმცა, სამწუხაროდ, თანამედროვე პირობებში უნივერსიტეტი, რომელსაც განგებამ, ძირითად საგანმანათლებლო ფუნქციასთან ერთად, სამშვიდობო პროცესის ინდიკატორის შესაძლებლობა მისცა, ბოლომდე არ აღმოჩნდა ადეკვატური დროსთან მიმართებაში, ვერ გააცნობიერა საკუთარი ისტორიული პასუხისმგებლობა;

✓ საუნივერსიტეტო იდეა კრიზისს განიცდის, თუმცა, უნივერსიტეტს, როგორც უნივერსალურ მოდელს, მისი განუსაზღვრელი შესაძლებლობებიდან გამომდინარე, აქვს შიდა რესურსი, დაასაბუთოს თავისი სიცოცხლისუნარიანობა, შეძლოს კონფლიქტების რეგულირების არჩეული – სამშვიდობო სტრატეგიის პოლიტიკური ველის საუნივერსიტეტო რესურსით შევსება და აქტიურად ჩაერთოს, მეტიც, იქცეს სამშვიდობო პროცესის ეპიცენტრად. საქართველოს მაგალითზე, ვგულისხმობთ, არა ზოგადად უნივერსიტეტს, არამედ, განსაკუთრებით, ქვეყნის ბედის თანაზიარ „პოლიტიკის მსხვერპლს“, აფხაზეთის დანარჩენ საქართველოსთან დამაკავშირებელ ცოცხალ ორგანიზმს – სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტს. უნივერსიტეტს, რომელიც სტრატეგიული მნიშვნელობიდან გამომდინარე (მსგავსი ბედის მსოფლიოში რამდენიმე „დევნილი უნივერსიტეტი“), აჩენს შესაძლებლობას, კონფლიქტში შესვლის ან ერის ისედაც დეფიციტური ენერჯის კონფლიქტის შედეგებთან ბრძოლისკენ მიმართვის ნაცვლად (წარსულისგან განსხვავე-

ბით), უნივერსიტეტის თავისუფალ აკადემიურ სივრცეში მხოლოდ თემის შემოტანითა და არა საუსანივერსიტეტო რესურსის გაერთიანებით, კონფლიქტით დაინტერესებულ სუბიექტებთან, უპირველესად, ხელისუფლებასთან (ასევე, სამოქალაქო საზოგადოებასთან, საერთაშორისო ორგანიზაციებთან და „მხარეებთან“) მეცნიერულ-ჰუმანისტური დიალოგის გაჩენით კონფლიქტის მიზეზების დადგენასა და პრობლემის რეალურ დარეგულირებას მოემსახუროს;

✓ მიზნის რეალიზაციამ უნივერსიტეტისგან არა მხოლოდ ტრანსფორმაცია, არამედ, ხარისხობრივად ახალი ცოდნის – ახალი სიცოცხლის წარმოქმნა მოითხოვა. ამან კი, დამატებითი, არასაუნივერსიტეტო რესურსის სახით, მეორე აუცილებელი, ასევე, მხოლოდ მშვიდობიანი ხასიათის მატარებელი სუბიექტის – დიპლომატიის, როგორც მოლაპარაკების მეცნიერებისა და ურთიერთობის ხელოვნების მოძიება და მასთან შერწყმა განაპირობა.

ორი თავსებადი თვისობრიობის – უნივერსიტეტისა და დიპლომატიის ერთობამ ჩამოაყალიბა ჩვენი ახალი ხედვა – ახალი პარადიგმა: „თეორიიდან ქმედებისკენ“, შექმნა საერთაშორისო ურთიერთობებისა და დიპლომატიის არა კლასიკური, ან ფორმალური, არამედ, სრულიად ახალი სახეობა – „საუნივერსიტეტო დიპლომატია“, როგორც კონფლიქტის (არ ვგულისხმობთ მხოლოდ ეთნოპოლიტიკურსა და არც საქართველოს კონფლიქტებს) დამარეგულირებელი სისტემის შემქმნელი, და არა მსახური, თავისთავადობა – მშვიდობის უზრუნველყოფის ახალი ორიგინალური საშუალება.

Zurab Khonelidze

Rector of Sokhumi State University

GEORGIAN PEACE PARADIGM – PERSPECTIVES ON UNIVERSITY DIPLOMACY

For Georgia, the 30 years of non-systemic dismantling of the Soviet system, and the nation's state-building course has turned out to be full of contradictions. On the outset of the post-Soviet space transformation, we, like several other countries, were betrayed by our political intuition, having not been able to escape the “mines” planted by the empire – especially the imposed ethnopolitical conflicts, whose tragic consequences still affect the Georgian state and society.

It is a fact that the highly intellectual Georgian nation and the Georgian state are faced with a challenge: to ensure unity, prosperity, and a secure, guaranteed future

of Georgia. To reach these goals, the primary task is the resolution of the so-called ethno-political conflicts. Using the way of pragmatic reasoning, the achievement of this goal demands the following:

Change the attitude toward the conflict in Abkhazia, which has remained unresolved since 1993, by first of all changing the governmental attitude.

Recognize that the reason for procrastinating on a solution to the conflict is not because of a lack of a proposed prospect of settlement, but because our blurred vision and the fact that we do not see the proper way of executing this settlement.

Revive the dialogue surrounding the Abkhazia conflict. This dialogue, if approached correctly, will not put the country in deadlock by heaping additional difficulties on to it; on the contrary, it will be rendered as a latent opportunity to break the existing deadlock, which will lead to a new path forward in transforming Georgia into a full-fledged state.

It is exactly this idea, born of the inner need and the attempt of its realization, that makes the present work, *Georgian Paradigm of Peace*, not only a theoretical work, but one which has practical value (nothing is more practicable than a good theory). In fact, by way of following the political rules, it creates the possibility of making a profound change in our thinking about peaceful coexistence with other nations and countries. This is also a chance to create a new and more desirable narrative, to change the existing given and, consequently, to alter the Georgian state, its fate, and, ultimately, its future.

The paper presents a new direction of education policy: “University Diplomacy” as a renovated mission of the university, a modern form of peacebuilding, and a new type of International Relations and diplomacy.

University Diplomacy makes clear that:

The way to resolve the main problem of Georgia’s sovereignty and unity—conflict—is peaceful and utilizes universal values based on humanism: education, science (education’s highest achievement), and the healthiest, most motivated and pragmatic part of society—the youth. Clearly, all three components come together and coexist peacefully only in a free university space. Unfortunately, however, in the modern world, the university, which, along with its basic educational function, is an indicator of the peace process, has not adequately developed from its origins to properly situate itself in the greater society, and has failed to realize its historical responsibility.

The idea of the university is in crisis, however. The university, as a universal model, due to its great possibilities, has the internal resources to prove its viability, and is able to fill the political field of the peace strategy with more university resources, actively involve the political field, and, moreover, transform itself into the epicenter of the peace process. By the example of Georgia, we mean not the

university in general, but the Sokhumi State University in particular the “victim of politics” – that shares the fate of the country, the living organism that connects Abkhazia with the rest of Georgia. The University, issuing from its strategic importance (there are several “refugee universities” in the world with a similar fate) has the opportunity to simply bring into the academic space the theme in question, to unify the non-university community, and to establish a scientific-humanistic dialogue with the parties of the conflict—first and foremost, the government (along with civil society, international organizations, and “parties”), to determine the causes of the conflict and to propose a real settlement of the problem instead of entering the conflict or using the nation’s already-deficient energy on fighting the consequences of the conflict.

To achieve the goal of peacebuilding, the work of the university must encompass not only the transformation, but also the creation of qualitatively new knowledge—new life. This knowledge will lead to the search for and merging of the university with the second essential subject (the only peaceful one) of diplomacy, as the science of negotiation and the art of communication.

The coupling of two compatible entities—university and diplomacy—has created a new paradigm: “from theory to action.” This paradigm is neither a mere formality nor a recasting of a classical model of diplomacy, but a completely new kind of international relations. University Diplomacy is a conflict-regulatory system (not just of ethno-political or indigenous conflicts) that does not merely service or critique the field of International Relations, but stands on its own as a new means of ensuring peace.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

1. ზურაბ ხონელიძე. მშვიდობის ქართული პარადიგმა, თბილისი, 2021
2. ზურაბ ხონელიძე. საუნივერსიტეტო დიპლომატია, თბილისი 2013.

1. Zurab Khonelidze. Georgian Paradigm of Peace, Tbilisi, 2021.
2. Zurab Khonelidze. University Diplomacy, Tbilisi 2013.

ირაკლი გელენავა

აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლებისა და
კულტურის სამინისტროს

კულტურული მემკვიდრეობა ოკუპაციის პირობებში (აფხაზეთის მაგალითზე)

რუსეთის მიერ ოკუპირებული აფხაზეთის ტერიტორიაზე დღეს მოცემულია შემდეგია: ადამიანის ისეთი ფუნდამენტური უფლებების დარღვევა როგორცაა, სიცოცხლის, საკუთრების – პირადი ქონების ხელშეუხებლობის, მშობლიურ ენაზე განათლების მიღების, გადაადგილების, დასაქმების, მშობლიურ ენაზე ღვთისმსახურების და ა. შ უფლებები.

საოკუპაციო რეჟიმის მხრიდან ისტორიულ-არქიტექტურულ ძეგლებზე, კულტურულ ფასეულობებზე სისტემატურად ხორციელდება ვანდალური აქტები, აქტიურად მიმდინარეობს კულტურული მემკვიდრეობის სახით „ისტორიული მონუმენტების“ მოსპობის პროცესი, ოკუპანტებისა და სეპარატისტული ძალების საბოლოო მიზანს წარმოადგენს ისტორიულ-არქიტექტურული ნაგებობების იერსახის შეცვლა, დამახინჯება ან განადგურება, რათა უფრო მარტივად წარმართონ ჭეშმარიტი ისტორიის გაყალბებისა და ამ ისტორიით ახალგაზრდების აღზრდის პროცესი. მსგავსი ვანდალიზმი განხორციელდა შემდეგ ისტორიულ ნაგებობებზე: – ბედიის მონასტერი (X ს.), ილორის ეკლესია (XI ს.), დრანდის ეკლესია (VI ს.), ჭუბურხინჯის წმინდა გიორგის სალოცავი (XIX ს.) 2016 წლის შემოდგომაზე სრულიად მოისპო ანაკოფიის ციხის ეკლესიის საკურთხეველთან არსებული კედელი, 2017 წ. განადგურდა ნებელდის ეკლესია (VIII-IX ს. აღდგენილი XIX ს.).

გადაუდებელ სარესტავრაციო/საკონსერვაციო სამუშაოებს საჭიროებენ: – ლიხნის ტაძარი (X ს.), მოქვის ტაძარი (X ს.), ცანდრიფშის ტაძარი 6 ს.), სიმონ კანანელის სახელობის ტაძარი (VII-VIII სს.), ამბარას ეკლესია (VII-VIII სს), კამანის ეკლესია (XI ს.), ნებელდის ციხე (აღრე შუა საუკუნეები), ბაგრატიის ციხე (X-XI სს), ბესლეთის ხიდი (X-XI სს.), აფხაზეთის მთავრების შერვაშიძეების სასახლის ნაშთები (XVI-XVII სს.) და სხვა ისტორიულ-არქიტექტურული ნაგებობები.

აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლებისა და კულტურის სამინისტროს მონაცემებით ამჟამად აფხაზეთის ტერიტორიაზე 176 ისტო-

რიულ-არქიტექტურული ნაგებობაა, რომელთაგან მხოლოდ 8 ნაგებობაა კარგ მდგომარეობაში, 40-მდე საშუალო მდგომარეობაში, ხოლო დანარჩენი 140-მდე ნაგებობა საჭიროებს გადაუდებელ შესწავლასა და შესაბამის სარესტავრაციო/საკონსერვაციო სამუშაოებს. თუმცა რუსული ოკუპაციის გამო აღნიშნული სამუშაოების განხორციელება შეუძლებელია.

Irakli Gelenava

Ministry of Education and Culture of the Autonomous Republic of Abkhazia

CULTURAL HERITAGE ON RUSSIAN OCCUPIED TERRITORY OF ABKHAZIA

Today on the occupied territory of Abkhazia the situation is as follows : violations of fundamental human rights, such as the right to life, possession – inviolability of personal property, education in mother tongue, mobility, work, worship in native language etc.

Vandal acts are systematically implemented towards historic-architectural monuments by the occupation regime, there is an active process of elimination of “historic witnesses” through cultural heritage. The ultimate goal of the occupants and separatist forces is to alter, distort or destroy the appearance of historic-architectural buildings, to facilitate the process of falsifying history and educating youth with it. Such vandalism took place on the following historic constructions: Bedia Monastery (10th c.), Ilori Church (11th c.), Dranda Cathedral (6th c.), Chuburkhinji St.George Church (19th c.). In autumn 2016 the wall at the altar of Anacopia Fortress Church was completely demolished and in 2017 Tsebelda church was destroyed (8th -9th cc., restored in the 19th c.).

Argent restoration/ conservation work are needed to:- Likhni Temple(10th c.), Mokvi Cathedral (10th c.), Tsandripshi Church (6th c.), Church of the St. Simon Kaneli (7th -8th cc.), Ambara Church (7th – 8th cc.), Kamani Church (11th c), Tsebelda Fortress (early middle ages), Bagrati Fortress (10th – 11th), Besleti Bridge (10th – 11th), ruins of the palace of the rulers of Abkhazia, Shervashidze (16th – 17th cc.) and other historic – architectural buildings.

According to the Ministry of Education and Culture of the Autonomous Republic of Abkhazia, nowadays there are 176 historic-architectural buildings on the territory of Abkhazia and only 8 of them are in good condition, up to 40 in average condition, and the rest about 140 monuments are in need of urgent study and appropriate restoration / conservation work. However, due to the Russian occupation it is impossible to carry out these works.

გიორგი პატაშური

გ. ჩუბინაშვილის სახელობის ქართული ხელოვნების ისტორიისა და ძეგლთა დაცვის ეროვნული კვლევითი ცენტრის მეცნიერი თანამშრომელი

აფხაზეთის ოკუპირებულ ტერიტორიაზე არსებული ისტორიულ-არქიტექტურული ნაგებობებისათვის კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლის სტატუსის მინიჭების პროცესი და მისი მნიშვნელობა

1992-1993 წლებში აფხაზეთში მომხდარი ომის შედეგად განხორციელდა ეთნიკური წმენდა. აფხაზეთი დატოვა დაახლოებით 250 000 ქართველმა, ეთნიკური ნიშნით დევნილ ქართველთა გარდა იყვნენ სხვა ეროვნების მოქალაქეებიც.

აფხაზეთის ტერიტორია, ოდითგანვე ქართული კულტურული და პოლიტიკური სივრცის მნიშვნელოვანი შემადგენელი და საქართველოს რეგიონია, სადაც სახელმწიფო, საქმისწარმოების, საღვთისმსახურო და სალიტერატურო ენა იყო ქართული. ქართველებისა და აფხაზების წინაპრები ერთობლივად ქმნიდნენ იმ საერთო კულტურულ ფასეულობებს, რომლებსაც ღირსეული ადგილი უკავია ქართული კულტურული მემკვიდრეობის ჩამონათვალში.

2015 წლის დასაწყისში აფხაზეთის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლებისა და კულტურის სამინისტროში შეიქმნა კულტურულ ფასეულობათა დაცვის სამსახური. ამოქმედდა „კულტურულ ფასეულობათა დაცვისა და პოპულარიზაციის პროგრამა“, რომლის ფარგლებში დაიგეგმა სხვადასხვა პროექტები. მუშაობის პროცესში გაირკვა, რომ გალის რაიონის ტერიტორიაზე მდებარე არქიტექტურულ-ისტორიული ობიექტები არ იყო შეტანილი კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლთა ნუსხაში. ამ მიმართულებით კულტურულ ფასეულობათა დაცვის სამსახურმა, შექმნის დღიდან დაიწყო მუშაობა, შესაბამისად საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის ეროვნულ სააგენტოს გაეგზავნა გალის საგანმანათლებლო რესურს-ცენტრის მიერ მოწოდებულ მასალებზე დაყრდნობით ჩვენს სამსახურში მომზადებული გალის მუნიციპალიტეტის ხუთი ისტორიულ-არქიტექტურული ნაგებობის სააღრიცხვო ბარათები, რათა მომხდარიყო აღნიშნული ობიექტების კულტურული მემკვიდრეობის ნუსხაში შეტანა. მომზადებული სააღრიცხვო ბარათების საფუძველზე, გალის მუნიციპალიტეტის ხუთ ეკლესიას –

ჩხოროთლის¹, ოქუმის², ლუმურიშის³, წარჩის, ნათლისღებისა⁴ და ჭუბურხინჯის წმ. გიორგის სახელობის⁵ ტაძრებს და წარჩეს ციხეს⁶ საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის ეროვნული სააგენტოს გადანყვეტილების საფუძველზე მიენიჭათ საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლის სტატუსი. შესაბამისად, გაჩნდა საფუძველი, აღნიშნულ ძეგლებზე, იმოქმედოს კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლის სტატუსით გათვალისწინებულმა დაცვის პირობებმა.

ძეგლის სტატუსის მინიჭების პროცესი მომდევნო წლებშიც გაგრძელდა. კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის სააგენტოსთან შეთანხმებით სააღრიცხვო ბარათები მომზადდა ძველი პასპორტების მიხედვით (ვინაიდან ამჟამად ვერ განხორციელდებოდა ძეგლებზე საველე სამუშაოები). ძეგლის სტატუსი მიენიჭა გალის, ოჩამჩირის და სოხუმის მუნიციპალიტეტების სხვადასხვა ნაგებობას, საერთო ჯამში 41 ისტორიულ-არქიტექტურულ ობიექტს.

სტატუსის მინიჭება არის პირველი ეტაპი ობიექტის დასაცავად. ეს თემა ორ ნაწილად უნდა გავეყოთ: ერთია დეკლარირება, მეორეა შესაძლებლობები. ფინანსური თუ სხვა (ამ შემთხვევაში ოკუპაცია) შესაძლებლობის არქონის გამო, დეკლარირებაზე უარს ვერ ვიტყვით, რადგან კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლების ინვენტარიზაცია მუდმივი პროცესია. დღეს თუ არა გვაქვს საშუალება, ხვალ გვექნება. ამასთანავე, ძეგლის სტატუსი საშუალებას იძლევა ნაგებობის დაზიანების შემთხვევაში მოხდეს სამართლებრივი რეაგირება, იქნება ეს ადგილობრივი თუ საერთაშორისო მასშტაბით. ამიტომ, იმის შიშით, რომ ამჟამად ჩვენ ვერ ვაკონტროლებთ ტერიტორიას, კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლების ინვენტარიზაციის პროცესი არ უნდა შევაჩეროთ.

¹ საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის ეროვნული სააგენტო, კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის საბჭოს სტრატეგიული საკითხების სექციის სხდომა, ოქმი N18, 27 იანვარი, 2015 წ.

² იქვე;

³ იქვე;

⁴ საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის ბრძანება N2/88; 6 მაისი, 2015 წ. კულტურული მემკვიდრეობის თვალსაზრისით ღირებული ობიექტებისათვის კულტურული მემკვიდრეობის უძრავი ძეგლის სტატუსის მინიჭების თაობაზე;

⁵ იქვე;

⁶ საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის ბრძანება N2/146, 2 ივლისი, 2015 წ. კულტურული მემკვიდრეობის თვალსაზრისით ღირებული ობიექტებისათვის კულტურული მემკვიდრეობის უძრავი ძეგლის სტატუსის მინიჭების თაობაზე;

Giorgi Patashuri

*Researcher at the Medieval Art Department of the George
Chubinashvili National Research Centre for Georgian Art History and
Heritage Preservation*

THE PROCESS OF GRANTING THE STATUS OF CULTURAL HERITAGE MONUMENT TO THE HISTORICAL- ARCHITECTURAL BUILDINGS IN THE OCCUPIED TERRITORY OF ABKHAZIA AND ITS IMPORTANCE

As a result of the war in Abkhazia in 1992-1993, ethnic cleansing was carried out. About 250 000 Georgians left Abkhazia, among the ethnically displaced Georgians there were also citizens of other nationalities.

The territory of Abkhazia has been an important part of the Georgian cultural and political space since old time onwards and is a region of Georgia, where the state, official, liturgical and literary language was Georgian. The ancestors of Georgians and Abkhazians jointly created those common cultural values that have a worthy place in the list of Georgian cultural heritage.

At the beginning of 2015, in the Ministry of Education and Culture of the Autonomous Republic of Abkhazia was created a service for the protection of cultural values. “Cultural Values Protection and Promotion Program” was launched, within the framework of which various projects were planned. During the work, it was found out that the architectural-historical objects located in the territory of Gali district were not included in the list of cultural heritage monuments. In this direction, the Service for the Protection of Cultural Values started working from the day of its creation, accordingly, to the National Agency for the Protection of Cultural Heritage of Georgia was sent the registration cards of five historical-architectural buildings of the Municipality of Gali, prepared in our service based on the materials provided by the Gali Educational Resource Center, in order to include the mentioned objects in the list of cultural heritage. On the basis of the prepared accounting cards, five churches of Gali Municipality – Chkhortoli,¹ Okumi,² Ghumurishi,³ Tehchi, Epiphany⁴

¹ National Agency for the Protection of Cultural Heritage of Georgia, meeting of the Strategic Issues Section of the Council for the Protection of Cultural Heritage, report N18, January 27, 2015.

² *ibid.*

³ *ibid.*

⁴ Order of the General Director of the National Agency for the Protection of Cultural Heritage of Georgia N2/88; May 6, 2015, regarding granting the status of an immovable monument of cultural

and Chuburkhinji St. George's cathedrals¹ and the Tsarche fortress² were awarded the status of cultural heritage monuments of Georgia based on the decision of the National Agency for the Protection of Cultural Heritage of Georgia. Accordingly, there was a reason to apply the conditions of protection provided by the status of cultural heritage monument to the mentioned monuments.

The process of granting the status of a monument continued in the following years as well. In agreement with the Agency for the Protection of Cultural Heritage, registration cards were prepared based on old passports (since field work on the monuments could not be carried out at the moment). The status of the monument was awarded to various buildings of Gali, Oчамchiri and Sukhumi municipalities, in total 41 historical-architectural objects.

Assigning the status is the first step in securing an object. This topic should be divided into two parts: one is declaration, the other is possibilities. Due to the lack of financial or other (in this case, occupation) opportunities, we cannot refuse to declare, because the inventarization of cultural heritage monuments is a continuous process. If we don't have the opportunity today, we will have it tomorrow. In addition, the status of the monument allows for a legal response in case of damage of a building, whether local or international. Therefore, fearing that we currently cannot control the territory, we should not stop the process of inventarization of the cultural heritage monuments.

heritage to valuable objects from the point of view of cultural heritage.

¹ *ibid.*

² Order of the General Director of the National Agency for the Protection of Cultural Heritage of Georgia N2/146, July 2, 2015, regarding granting the status of an immovable monument of cultural heritage to valuable objects from the point of view of cultural heritage.

მანანა თევზაძე

ლურჯი ფარის საქართველოს ეროვნული კომიტეტის თავმჯდომარე

„აფხაზეთის ოკუპირებულ ტერიტორიაზე კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის საკითხები ჰააგის კონვენციის შესრულების ჭრილში“

სადისკუსიო თემის „აფხაზეთის ოკუპირებულ ტერიტორიაზე კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის საკითხები ჰააგის კონვენციის შესრულების ჭრილში“ შესავალი მოხსენება მიმოიხილავს შეიარაღებული კონფლიქტის შემთხვევაში კულტურულ ფასეულობათა დაცვის შესახებ 1954 წლის ჰააგის კონვენციის არსს და მისი შესრულების შესაძლებლობებს საქართველოში.

ჰააგის კონვენცია არის საერთაშორისო ჰუმანიტარული სამართლის ნაწილი, მას ასევე უწოდებენ ომის ან შეიარაღებული კონფლიქტის სამართალს. იგი მიიღეს მას შემდეგ, რაც საერთაშორისო საზოგადოება გახდა მეორე მსოფლიო ომის დამანგრეველი შედეგების მოწმე. კონვენცია და მისი პირველი ოქმი და აღმასრულებელი რეგლამენტი (1954) საქართველოსთვის ძალაშია 1992 წლიდან, ხოლო მის მეორე ოქმს (1999) საქართველო შეუერთდა 2009 წელს.

კონვენცია იცავს განსაკუთრებული ღირებულების მქონე უძრავ და მოძრავ კულტურულ ფასეულობებს განურჩევლად მისი წარმოშობისა და საკუთრების ფორმისა, კონვენციის ყველა წევრი სახელმწიფო ვალდებულია გაატაროს ზომები, რათა თავიდან აიცილოს კულტურული მემკვიდრეობის დამანგრეველი შედეგები.

მოხსენება შემდგომში მიმოიხილავს ოკუპირებული აფხაზეთის ტერიტორიაზე არსებული კულტურული მემკვიდრეობის მდგომარეობის მონიტორინგის საკითხს და იმ ქმედებებს, რაც ათწლეულებია ტარდება სახელმწიფოს მიერ.

ოკუპირებულ აფხაზეთში ოკუპაციამდე აღრიცხულია ორასზე მეტი უძრავი კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლი, რომელთა მდგომარეობის მონიტორინგის შესაძლებლობას ათწლეულებია მოკლებულია ქართული მხარე. თითქმის იგივე ითქმის საერთაშორისო ორგანიზაციებზეც, ვინაიდან კონფლიქტში მონაწილე ყველა მხარესთან შეთანხმების მიუღწევლობის მიზეზით დღემდე ვერ ხერხდება საერთაშორისო სპეციალისტების მიერ ძეგლების მდ-

გომარეობის სრულყოფილი შესწავლა და მონიტორინგი. (იუნესკოს ერთადერთი მონიტორინგის მისია განხორციელდა 1997 წელს)

აღნიშნული ორი საკითხის მიმოხილვის საფუძველზე მოხსენება ეხება ჰააგის კონვენციის იმ დებულებებს, რომელთა, თუნდაც თეორიულად, ამოქმედების მცდელობის საშუალებაც არსებობს. მიუხედავად მათი განხორციელების სირთულისა, რაც დაკავშირებულია კონფლიქტის პოლიტიკურ კონტექსტთან, განხილულია ის მექანიზმები, რომელთა ამოქმედების საკითხი უნდა დადგეს სახელმწიფოს მხრიდან იუნესკოს წინაშე. ესენია: 1. სპეციალური დაცვის სტატუსის მინიჭება განსაკუთრებული მნიშვნელობის ძეგლებისთვის ოკუპირებულ აფხაზეთში, 2. დელეგატების და კულტურული ფასეულობების გენერალური კომისრის დანიშვნა, კონვენციის აღმასრულებელი რეგლამენტის მიხედვით. (თავი 1. მუხლი 2. კონტროლის ორგანიზება, მუხლი 4, 6.) ხოლო გარდა ამისა, გაეროს ყველა შესაძლო პლატფორმის გამოყენებით მოითხოვოს მისი მუხლი 5.1.-ის შესრულება, რომელიც ამბობს: „*მაღალმა ხელშემკვრელმა მხარეებმა, რომლებმაც სხვა მაღალი ხელშემკვრელი მხარის ტერიტორიის მთლიანი ან ნაწილობრივი ოკუპაცია მოახდინეს, შესაძლებლობის ფარგლებში მხარი უნდა დაუჭირონ ოკუპირებული ტერიტორიის ეროვნული ხელისუფლების ძალისხმევას მისი კულტურული ფასეულობების დაცვისა და შენარჩუნების უზრუნველსაყოფად.*“

გარდა ზემოაღნიშნულისა, მოხსენება შეეხება აგრეთვე კონვენციის მე-2 ოქმით გათვალისწინებული შესაძლებლობების გამოყენებას საქართველოს მხარის მიერ, კერძოდ:

- ▶ ითანამშრომლოს ჰააგის კონვენციის კომიტეტთან აფხაზეთში საერთაშორისო მისიის მივლენის მოთხოვნით,

- ▶ მოითხოვოს ტექნიკური და ფინანსური დახმარება სხვადასხვა მიზნით, მათ შორის საზოგადოების გასათვინცნობიერებელი კამპანიების განსახორციელებლად,

- ▶ შეიმუშაოს მე-2 ოქმით გათვალისწინებული გაძლიერებული სტატუსის მისაღებად საჭირო დოკუმენტაცია ერთ გამორჩეულ ძეგლზე.

მოხსენების დასკვნით ნაწილში მიმოხილულია აგრეთვე ის საქმიანობა, რომლის განევა შეუძლიათ არასამთავრობო თუ კვლევით ორგანიზაციებს ზემოაღნიშნული ქმედებების ხელშესაწყობად. ეს საქმიანობა უკავშირდება კვლევას, მონაცემთა მოგროვებას, გადამონმებას, ანალიზსა და გავრცელებას სხვადასხვა თანამედროვე ტექნოლოგიური საშუალების დახმარებით, როგორცაა დისტანციური ზონდირება, მათ შორის სატელიტური ფოტოგრაფირება, გეოსაინფორმაციო სისტემები და სხვა სივრცული თუ გეომონაცემების დაცვის და ანალიზის ხელსაწყოები.

ISSUES OF CULTURAL HERITAGE PROTECTION IN THE OCCUPIED TERRITORY OF ABKHAZIA IN LIGHT OF THE IMPLEMENTATION OF THE HAGUE CONVENTION

The introductory presentation to the panel discussion “Issues of cultural heritage protection in the occupied territory of Abkhazia in light of the implementation of the Hague Convention” reviews the concept of the Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and the possibilities of its implementation in Georgia.

The Hague convention is part of international humanitarian law, also called the law of war treaty. It was Adopted as a result of the devastated destruction and loss of cultural properties witnessed by the international community during WW II. Georgia is party to the convention and its 1st protocol from 1954 since 1992, and the 1999 2nd protocol – since 2009.

The convention protects movable or immovable property of great importance to the cultural heritage of every people, irrespective of origin or ownership. Parties of the convention undertake to prepare in time of peace in order to avoid destruction of cultural properties.

The presentation further reviews the situation of monitoring the state of cultural heritage in the occupied Abkhazia and the actions taken towards it by the Georgian authorities over the decades.

Before the occupation more than 200 immovable cultural heritage sites have been inventoried in Abkhazia. The Georgian side has over the decades been deprived of the possibility to Monitor the state of repair of these sites. Almost the same holds true for the international organizations, as neither the international heritage experts have been able to thoroughly assess and monitor the state of cultural sites there due to the lack of agreement among all the parties to the conflict (The only UNESCO monitoring mission that ever took place was in 1997).

Following the discussion of the above two topics, the presentation points out the provisions of the Hague Convention, for at least the theoretical implementation of which, there are measures and possibilities. Despite the difficulty of their implementation, which relates to the specific political context of the conflict, the mechanisms, activation of which the state could request UNESCO, could be: 1. Granting of special protection status to sites of great importance 2. Appointment of delegates and a Commissioner-General for Cultural Property according to Regulations for the

Execution of the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, Chapter 1, Organization of Control, Article 4. Besides, to use all the UN fora to request the implementation of Article 5.1. of the convention: “*Any High Contracting Party in occupation of the whole or part of the territory of another High Contracting Party shall as far as possible support the competent national authorities of the occupied country in safeguarding and preserving its cultural property.*”

In addition to the above, the presentation also refers to the possibilities of implementation of the provisions of the second protocol by the Georgian State Party and more particularly to:

- Cooperate with the international committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict on the deployment of an international monitoring mission to Abkhazia;
- Request technical and financial assistance from the fund with the purpose of implementing awareness raising campaigns and other activities related to the implementation of the convention;
- Prepare documentation for inscription of one outstanding monument in Abkhazia in the list of enhanced protection.

The concluding remarks of the presentation also mention the activities which the non-governmental and research organizations could undertake in order to support the above initiatives. These activities concern research, collection and verification of data, analysis and dissemination and also utilizing remote sensing tools such as satellite imagery, GIS and other tools for storing and analyzing of spatial and geodata useful for reviewing and monitoring the state of cultural properties.

ბიბლიოგრაფია / BIBLIOGRAPHY

1954 წლის ჰააგის კონვენცია შეიარაღებული კონფლიქტის შემთხვევაში კულტურულ ფასეულობათა დაცვის შესახებ და მისი ორი (1954 და 1999) ოქმი, ლურჯი ფარის საქართველოს ეროვნული კომიტეტი, თბილისი, 2017.

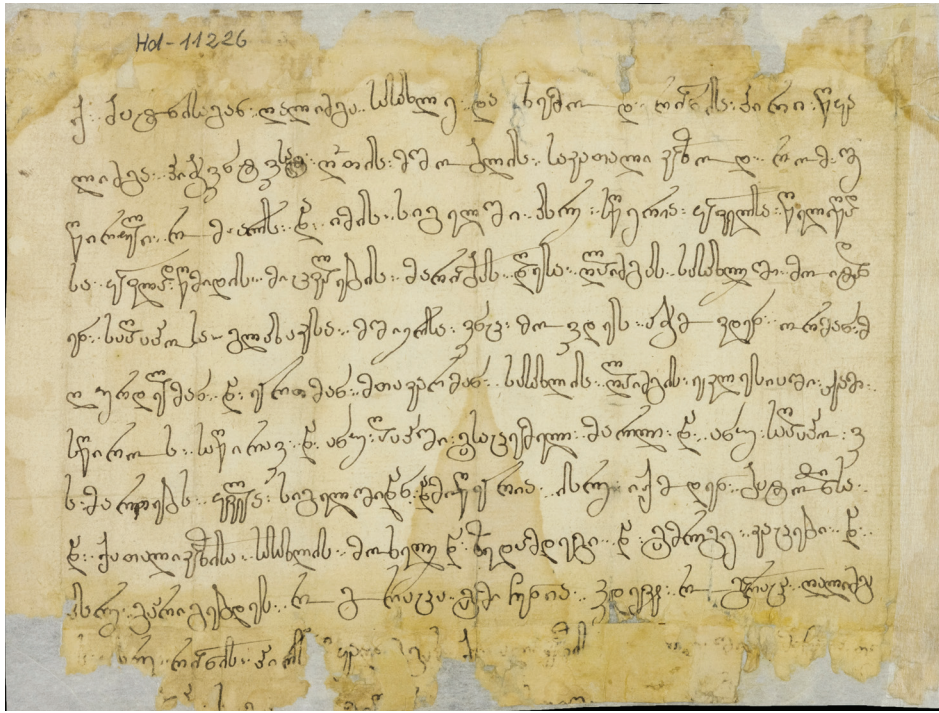
Boylan, Patrick J, Review of the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict: the Hague Convention of 1954, Paris, 1993 <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000100159>.

თევზაძე, მანანა, მემკვიდრეობის დაცვა შეიარაღებული კონფლიქტის პირობებში: საქართველოს მაგალითი, მოხსენებათა კრებული – საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობა ოკუპირებულ ტერიტორიებზე – აფხაზეთი, სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, თბილისი, 2012.

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict with Regulations for the Execution of the Convention 1954, http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13637&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html (accessed on 17.04.2020).

Boylan, Patrick J, Review of the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict: the Hague Convention of 1954, Paris, 1993 <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000100159> (accessed on 17.04.2020).

Tevzadze, Manana. *Protection of Heritage in the Events of Armed Conflicts – Case Study: Georgia* in: Conference Proceedings Cultural Heritage of Georgia in the Occupied Territories – Abkhazia, 2012 Sokhumi State University, Tbilisi.



სურ. 4. შენირულეზა ბიჭვინთისადმი მდ. ლალიდგასა და წყალიდგაზე, Hd-11226. დაცულია კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში

Fig. 4. Donation to the Bichvinta Cathedral of the estates located on the Ghalidzga and Tskalidzga rivers, Hd-11226. Kept at vKorneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts



კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

0193 თბილისი, მერაბ ალექსიძის ქ. 1/3. ტელ.: 995 (32) 247 42 42

www.manuscript.ge info@manuscript.ac.ge

1/3 M. Alexidze str., Tbilisi 0193, Georgia. Tel.: +995 (32) 247 42 42

KORNELI KEKELIDZE GEORGIAN NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS